



LAGOON



Guía de uso





# BIENVENIDO A BORDO

Nos une la pasión por el mar. A nosotros, LAGOON, como constructores de catamaranes, y a usted, que desea vivir su pasión allí donde le lleven las olas.

Nos alegramos de poder darle la bienvenida al incorporarse a la gran familia de propietarios LAGOON, y le felicitamos por ello.

Esta guía de uso ha sido concebida para ayudarle a utilizar su barco con el mayor placer, confort y seguridad.

En ella encontrará los detalles del barco, los equipos incluidos o instalados, los sistemas y las indicaciones para su uso y mantenimiento.

Le recomendamos leerla atentamente antes de hacerse a la mar para poder experimentar la mayor satisfacción durante la navegación.

Nuestra red de distribuidores homologados LAGOON está a su entera disposición para ayudarle a descubrir su barco, y es la más capacitada para garantizarle su buen mantenimiento.







 51

# REJOIGNEZ LE CLUB LAGOON ! JOIN THE CLUB LAGOON!

Vous venez d'acquérir un catamaran Lagoon! Saviez-vous qu'un club de propriétaires existait? En tant que propriétaire Lagoon, vous bénéficiez d'un accès exclusif à ce club.

## POURQUOI LE CLUB LAGOON ?

Il s'inscrit dans la logique de la *Lagoon Attitude* qui nous est chère : entretenir des relations simples et amicales avec nos clients, leur proposer des rendez-vous privilégiés, aller à leur rencontre. Avec le *Club Lagoon*, nous voulons concrétiser cet état d'esprit en vous faisant bénéficier de certains avantages.

## QUELS AVANTAGES POUR LES MEMBRES DU CLUB LAGOON ?

En tant que membre du *Club Lagoon*, vous avez accès au site privé [www.club-lagoon.fr](http://www.club-lagoon.fr) : des informations sur le chantier, nos catamarans et nos événements, des fiches techniques, des invitations aux salons nautiques, une boutique privée, et des offres exclusives de nos partenaires (à voir sur le site!).

**L'adhésion au *Club Lagoon* est simple et gratuite. Nous serons très heureux de vous y accueillir, alors n'hésitez plus, rendez-vous sur notre site pour vous inscrire.**

You have just purchased a Lagoon catamaran! Did you know that an owner club exists? As Lagoon owner, you get an exclusive access to this club.

## WHY JOIN CLUB LAGOON?

The Club reflects the *Lagoon Attitude* that we value so highly: in other words, our desire to develop warm, open relations with our customers, organise special events for you and meet you in person. With *Club Lagoon*, we wish to follow through with this way of thinking by giving you access to some specific benefits.

## WHAT BENEFITS DO CLUB LAGOON MEMBERS ENJOY?

As a member of *Club Lagoon*, you can access the private website [www.club-lagoon.fr](http://www.club-lagoon.fr): here you will find exclusive information about the shipyard, our catamarans and our events, technical documents, invitations to boat shows, an exclusive boutique and special offers from our partners (you can see them on the website).

***Club Lagoon* membership is free and it couldn't be simpler to join. We look forward to welcoming you to the Club, so go to our website to register.**



[www.club-lagoon.fr](http://www.club-lagoon.fr)

**Club**  
Lagoon

# PREÁMBULO

■ Esta guía de uso es una herramienta que le permitirá familiarizarse con su barco y hacerse con los elementos clave de su funcionamiento. Algunos de los equipos mencionados en la presente guía son opcionales.

## ■ CÓMO USAR LA GUÍA

Con el fin de facilitar la comprensión, esta guía propone dos niveles de lectura complementarias. En ella encontrará una primera aproximación visual de los temas abordados, completada por explicaciones tanto redactadas como esquemáticas.

■ Las advertencias utilizadas en esta guía se articulan de la forma siguiente:

### **RECOMENDACIÓN**

Indica un consejo respecto a los gestos o maniobras apropiados en función de la acción requerida.

### **PRECAUCIÓN**

Advierte de prácticas peligrosas que podrían causar lesiones a las personas o daños a la embarcación o a sus componentes.

### **PELIGRO**

Advierte de que existe un riesgo que puede tener consecuencias graves e incluso mortales si no se toman las precauciones necesarias.

■ Antes de hacerse a la mar, es importante que consulte el manual del propietario (manual normativo CE) que le ha sido entregado junto con su barco y cumpla rigurosamente sus directrices.



# ÍNDICE

|   |           |  |           |  |            |
|---|-----------|--|-----------|--|------------|
| 1. ANTES DE ZARPAR                            | Página 07 | 5. VIDA A BORDO -<br>ESPACIOS COMUNES  | Página 49 | 9. SEGURIDAD A BORDO   | Página 93  |
| 1.1 Acceso a bordo                            |           | 5.1 Cabina                             |           | 9.1 Prevención   |            |
| 1.2 Encendido 12 V                            |           | 5.2 Televisores - Hifi                 |           | 9.2 Equipos de seguridad   |            |
| 1.3 Pantalla de control táctil - Presentación |           | 5.3 Cristaleras                        |           | 9.3 Circuito de gas  |            |
| 1.4 Encendido 110 V - 220 V                   |           | 5.4 Lavadora-secadora                  |           | 9.4 Protección contra incendios                                  |            |
|   |           | 5.5 Climatización                      |           | 9.5 Sistema de bombeo de la sentina                              |            |
| 2. DESATRACAR -<br>NAVEGACIÓN                 | Página 17 | 6. VIDA A BORDO - COCINA               | Página 57 | 10. MANTENIMIENTO  | Página 105 |
| 2.1 Puesto de gobierno                        |           | 6.1 Agua dulce                         |           | 10.1 Construcción  |            |
| 2.2 Mesa de mapas                             |           | 6.2 Desalinizadora                     |           | 10.2 Carenado  |            |
| 2.3 Procedimiento de arranque de los motores  |           | 6.3 Máquina cubitera de bañera         |           | 10.3 Equipos de cubierta   |            |
| 2.4 Navegación a vela                         |           | 6.4 Lavavajillas                       |           | 10.4 Hélices - ándodos   |            |
| 2.5 Velas                                     |           | 6.5 Frigoríficos - Conservador         |           | 10.5 Invernaje   |            |
| 2.6 Electrónica                               |           | 6.6 Horno y placas de cocción a gas    |           | 10.6 Manipulación  |            |
|   |           | 6.7 Horno microondas                   |           | 10.7 Mantenimiento periódico                                     |            |
|   |           | 6.8 Plancha de bañera                  |           |  |            |
| 3. FONDEO - AMARRE                            | Página 31 | 7. VIDA A BORDO -<br>ESPACIOS PRIVADOS | Página 69 | 11. CARACTERÍSTICAS<br>GENERALES                                 | Página 115 |
| 3.1 Hélice de proa                            |           | 7.1 Cuartos de baño                    |           | 11.1 Características técnicas                                    |            |
| 3.2 Fondeo                                    |           | 7.2 Aseos                              |           | 11.2 Implantación motores  |            |
| 3.3 Pescante                                  |           |  |           | 11.3 Implantación fontanería                                     |            |
| 3.4 Tenderlift                                |           |  |           | 11.4 Implantación electricidad                                   |            |
| 4. VIDA A BORDO -<br>EXTERIORES               | Página 41 | 8. ENERGÍA - MOTORIZACIÓN              | Página 77 | 11.5 Recapitulativo elementos 12 V                               |            |
| 4.1 Bañera de popa                            |           | 8.1 Baterías                           |           | 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V                      |            |
| 4.2 Bañera de proa                            |           | 8.2 Tomas de muelle                    |           | 11.7 Pantalla de control táctil -<br>Recapitulativo de funciones |            |
| 4.3 Fly bridge                                |           | 8.3 Convertidores                      |           |  |            |
| 4.4 Espacio baño                              |           | 8.4 Generador                          |           | 12. MEMORÁNDUM   | Página 133 |
|   |           | 8.5 Electricidad                       |           | 12.1 Su barco  |            |
|   |           | 8.6 Motorización                       |           | 12.2 Notas personales  |            |



# ANTES DE ZARPAR

---

1

- 1.1 Acceso a bordo**
- 1.2 Encendido 12 V**
- 1.3 Pantalla de control táctil - Presentación**
- 1.4 Encendido 110 V - 220 V**

## 1.1 Acceso a bordo

ACCESOS POR LOS FALDONES DE POPA



VENTANALES CORREDEROS DE PUERTA DE ENTRADA



### ■ SUBIDA A BORDO

El barco está provisto de guardamancebos que se abren en los faldones babor y estribor.

#### **PRECAUCIÓN**

Por seguridad, cierre los guardamancebos de popa antes de navegar.

El barco puede estar provisto de una pasarela plegable de carbono. Desmonte, almacene y estibe la pasarela durante la navegación.

#### **PRECAUCIÓN**

No utilice la pasarela como trampolín de baño.

## 1.1 Acceso a bordo

**BLOQUEADOR INTERIOR DE PUERTA DE ENTRADA**



**ESCALERA DE BAÑERA**



**ACCESO AL FLY**



### ■ PUERTAS DE ENTRADA

El ventanal está constituido por cuatro batientes, dos fijos en exterior y dos correderos.

Las puertas correderas se bloquean en tres posiciones: cerradas, abiertas por un lado o abiertas por los dos lados.

Los pestillos en los montantes de las puertas permiten el bloqueo desde el interior de la cabina.

### **RECOMENDACIÓN**

Durante la navegación, bloquear las puerta correderas cerrando el pestillo.

### ■ ACCESO AL FLY

El acceso al puesto de gobierno del fly es posible desde la cubierta por escaleras a estribor y babor.

### **RECOMENDACIÓN**

Precaución con los movimientos del barco al subir las escaleras de fly durante la navegación.

## 1.2 Encendido 12 V

### CORTACIRCUITOS GENERAL EN EL COMPARTIMIENTO MOTOR ESTRIBOR



#### ■ ENCENDIDO DEL CIRCUITO DE 12 V A BORDO

El encendido general del circuito de 12 V se efectúa accionando el cortacircuitos manual (posición ON), situado en el compartimiento motor estribor

#### **PRECAUCIÓN**

Es imprescindible poner en OFF los cortacircuitos en caso de ausencia prolongada a bordo (riesgo de deterioro total del parque de baterías).

### PANELES ELÉCTRICOS



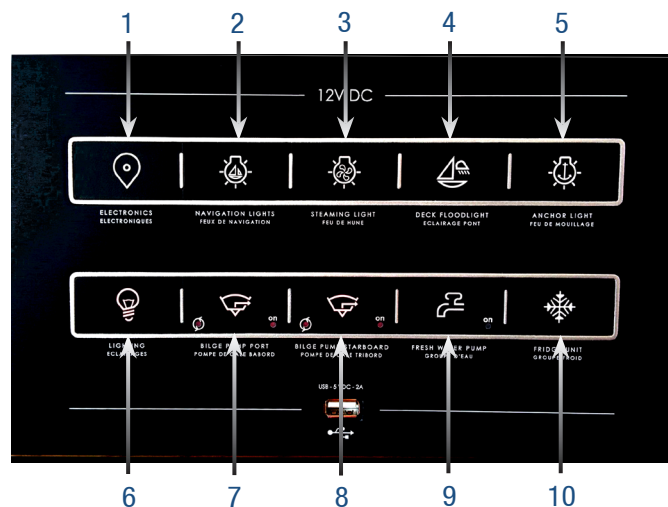
#### ■ PANELES ELÉCTRICOS

Existen diferentes paneles eléctricos implantados en la escalera hacia el casco estribor.

Éstos incluyen un cuadro eléctrico de 12 V, una pantalla táctil multifunciones, los selectores de fuente 110 V / 220 V y un mando del generador.

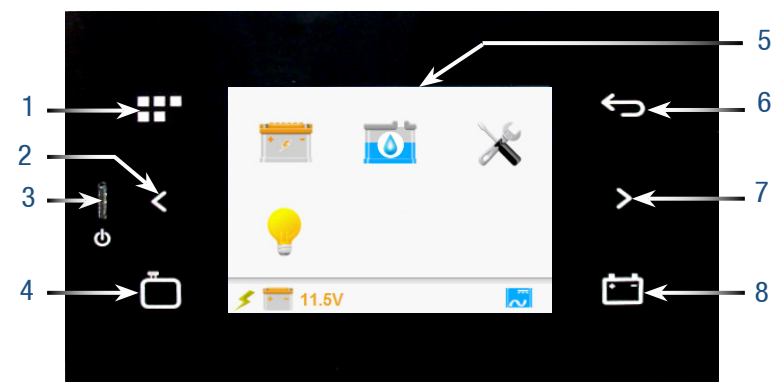
## 1.2 Encendido 12 V

### 1 CUADRO ELÉCTRICO 12 V



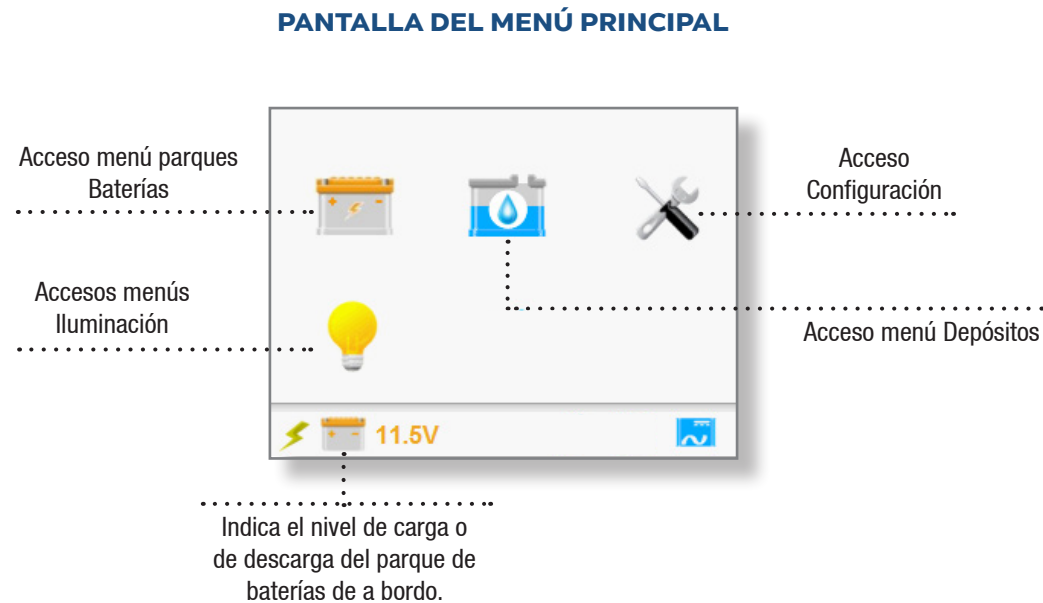
- 1 - Encendido de la electrónica.
- 2 - Luces de navegación.
- 3 - Linterna de cofa.
- 4 - Alumbrado de cubierta.
- 5 - Luces de fondeo.
- 6 - Iluminación interior.
- 7 - Bomba de achique babor.
- 8 - Bomba de achique estribor.
- 9 - Grupo de agua.
- 10 - Grupo de frío.

### 2 PANTALLA TÁCTIL



- 1 - Menú general.
- 2 - Navegación página anterior.
- 3 - Encendido / parada de la pantalla de control táctil.
- 4 - Acceso directo al menú de indicadores de los depósitos de agua dulce, combustible y aguas grises (opcional).
- 5 - Pantalla táctil.
- 6 - Retorno a la página anterior.
- 7 - Navegación página siguiente.
- 8 - Acceso directo al menú carga / tensión de las baterías.

## 1.3 Pantalla de control táctil - Presentación



### ■ PRESENTACIÓN DE LA PANTALLA DE CONTROL TÁCTIL

La pantalla de control táctil se ha diseñado para gestionar la mayoría de las iluminaciones a bordo, zona por zona.

Remitirse a la página siguiente para más detalles.

Permite consultar los niveles de carga y de tensión de los parques de baterías.

Remitirse a las páginas 78 y 130 para más detalles.

Da acceso a los medidores de los depósitos de agua dulce, combustible y aguas grises (opcional).

Remitirse a las páginas 60, 90 y 71 para más detalles.

### ■ FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA DE CONTROL

En el compartimiento motor estribor:

- Poner en tensión el circuito 12 V del barco.

En la escalera hacia el casco estribor:

Encender la pantalla de control táctil con su interruptor general.

- Según se necesite, elegir el Menú General (que permite acceder a todas las funciones gestionadas por el monitor), el acceso directo Depósitos o el acceso directo Baterías.

Luego utilizar la pantalla táctil para acceder a los submenús.

## 1.3 Pantalla de control táctil - Presentación



### ■ GESTIÓN DE LA ILUMINACIÓN A BORDO

Tras poner en tensión el circuito de 12 V a bordo y encender la pantalla de control táctil:

- Utilizar la pantalla táctil para seleccionar la tecla Menú Iluminación.
- Acceda a los submenús de las zonas de iluminación y seleccione las partes del barco que podrán iluminarse.

Tras ello, encienda la iluminación con los interruptores de la zona correspondiente.  
Nota: la pulsación del icono SALOON apaga todas las zonas de la parte Cabina.



## 1.4 Encendido 110 V - 220 V

### • UTILIZACIÓN DE LOS APARATOS A 110 V - 220 V

#### ENCENDIDO DE LOS APARATOS

Para poder utilizar los aparatos que funcionan a 110 V - 220 V (desalinizadora, etc.), conviene:

- Comprobar que los disyuntores estén en OFF en el cuadro de disyuntores 110 V - 220 V.

- Encender la fuente 110 V - 220 V (iniciar el generador o conectar la toma de muelle).

- Seleccionar esta fuente en el cuadro de selección para que alimente a bordo o accionar el convertidor para las tomas eléctricas.

- Encender los disyuntores de los elementos que han de utilizarse en el cuadro de disyuntores 110 V - 220 V.

Una vez realizadas estas operaciones, poner en marcha el aparato con el mando correspondiente.

Para el arranque de elementos a 110 V - 220 V, esperar de 10 a 15 segundos entre cada puesta en funcionamiento (para que el generador tenga tiempo de estabilizarse y aportar la potencia necesaria al arranque).

### • PARADA DE LOS APARATOS

Para parar los aparatos que funcionan a 110 V - 220 V (desalinizadora, etc.), conviene proceder del modo siguiente:

- Parar el aparato con sus propios mandos.

Para parar los elementos a 110 V - 220 V, esperar de 10 a 15 segundos entre cada parada de un nuevo elemento (tiempo para que el generador se estabilice).

- Cortar los disyuntores de los elementos en el cuadro de disyuntores.

- Poner el selector de la fuente 110 V - 220 V en OFF (generador o toma de muelle) o cortar el convertidor.

#### **RECOMENDACIÓN**

Vigile la carga de las baterías cuando se esté utilizando el convertidor.

#### **PRECAUCIÓN**

Antes de poner el selector de fuente 110 V - 220 V en OFF, compruebe que ningún otro aparato esté funcionando (peligro de arco eléctrico destructor para el conmutador y riesgo de avería en el generador).



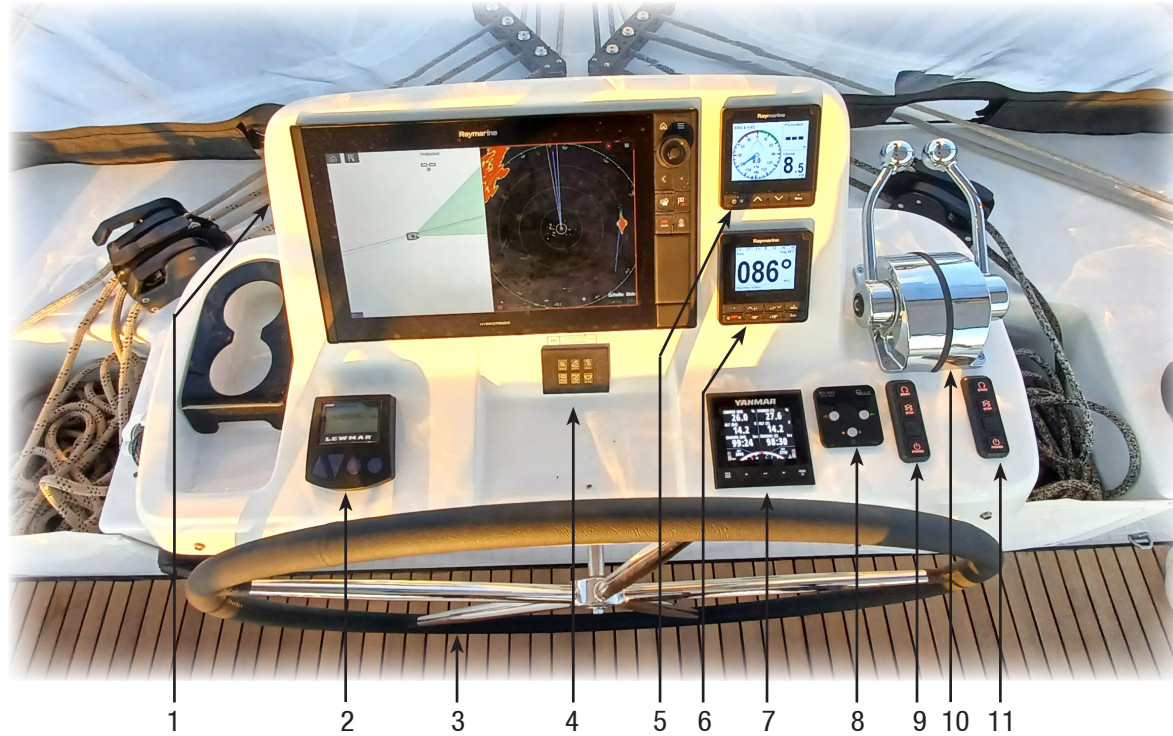
# DESATRACAR - NAVEGACIÓN

---

# 2

- 2.1 Puesto de gobierno**
- 2.2 Mesa de mapas**
- 2.3 Procedimiento de arranque de los motores**
- 2.4 Navegación a vela**
- 2.5 Velas**
- 2.6 Electrónica**

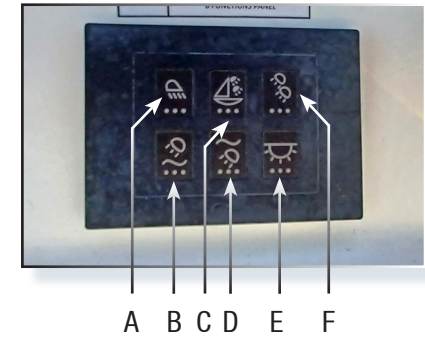
## 2.1 Puesto de gobierno



- 1 - Pantalla de 16" para electrónica (opción).
- 2 - Contador de cadena (opcional).
- 3 - Rueda del timón.
- 4 - Platina de 6 teclas.
- 5 - Pantalla / repetidor para electrónica (opcional).
- 6 - Pantalla / repetidor para electrónica (opcional).

- 7 - Pantalla motores (opcional).
- 8 - Mando de hélice de proa (opcional).
- 9 - Platina de arranque del motor babor.
- 10 - Mandos motores.
- 11 - Platina de arranque del motor estribor.

5 - Platina de 6 teclas



- A - Iluminación bimini.
- B - Focos de la viga trasera.
- C - Foco de cubierta.
- D - Focos submarinos.
- E - Iluminación bañera
- F - Iluminación de cortesía.

## 2.2 Mesa de mapas



### MESA DE MAPAS

El barco puede equiparse opcionalmente con una consola de mesa de mapas y pantallas para la electrónica.

Detrás de la escotilla, debajo de la tabla de la televisión de cabina y al lado de la mesa de mapas, hay algunos fusibles (referencia 1).

La parte alta de la escalera hacia el casco estribor y bajo la mesa de mapas contiene los disyuntores de los consumidores 110 V / 220 V (referencia 2).

La parte baja del armario contiene el convertidor y su disyuntor (referencia 3).

## 2.3 Procedimiento de arranque de los motores

### DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



### PLATINAS DE ARRANQUE DE LOS MOTORES



### CORTACIRCUITOS ACOPLAMIENTO + MOTOR BABOR



#### ■ ARRANQUE

Antes de arrancar los motores:

- Verifique la apertura de las válvulas de combustible (acceso bajo las literas de los camarotes traseros, en los depósitos estribor y babor).
- Abra las válvulas de los circuitos de refrigeración motor (en los compartimentos motor babor y estribor).
- Encienda el circuito eléctrico accionando los cortacircuitos motor pulsando ON (acceso en los compartimentos motor babor y estribor).

Tras comprobar que las palancas de inversor están en punto muerto, encienda los motores accionando los conmutadores inferiores en las platinas presentes en el puesto de pilotaje.

Luego accione los conmutadores superiores en la platina para arrancar los motores.

Lea atentamente las instrucciones del motor entregadas con el barco. Le ofrecerán explicaciones detalladas sobre el funcionamiento de los motores y de todas las operaciones que favorecen su uso correcto.

#### ■ ARRANQUE DEL MOTOR CON ACOPLAMIENTO DE BATERÍAS

En caso de indisponibilidad de una de las baterías de arranque:

- Accione (posición ON) el cortacircuitos de acoplamiento del compartimento del motor estribor.
- Arranque el motor correspondiente.
- Ponga de nuevo en posición OFF el cortacircuitos de acoplamiento.

Nota: en la configuración normal, las baterías motores se recargan con sus motores respectivos.

## 2.4 Navegación a vela

### ■ ADVERTENCIA

Un catamarán ofrece una resistencia a la banda aproximadamente 6 veces superior a la de un monocasco. En términos de arquitectura naval, se habla de momento de adrizamiento (multiplicación del peso del barco por la distancia transversal entre el centro de gravedad y el centro de flotación -o carena).

Esta circunstancia tiene consecuencias tangibles en la manera de navegar y de ajustar las velas de un catamarán.

El hecho de que el barco escore puede ocultar un exceso de velamen, que puede ser muy peligroso para la tripulación y para el barco. Por lo tanto, es imprescindible vigilar permanentemente la velocidad del viento real, y ajustar la superficie de vela prioritariamente en función de esta velocidad.

Los ajustes que indicamos a continuación son válidos con mar calma. Con marejada, deberá reducirse un 10% antes en lo que respecta a velocidad del viento real. Y en general, es necesario tratar siempre de aligerar el barco antes que forzarlo.

Siempre se buscará que el ángulo de ataque de las velas se encuentre frente al viento aparente y que la vela no esté excesivamente tensa, para que las corrientes de aire detrás de la vela sean laminares, es decir, que salgan sin perturbación por la parte trasera de la vela.

La inobservancia de estas recomendaciones puede ser peligroso para el barco y la tripulación y, en caso de accidente, el constructor se exime de cualquier responsabilidad.

### ■ AJUSTE A BARLOVENTO (entre 75 y 50° del viento real)

Consult the owner manual  
Sailing configurations must be respected  
Sea state must be taken into account

| Apparent Wind Angle   AWA : 30-70° |              |      |        | Apparent Wind Angle   AWA > 70°   |              |      |        |
|------------------------------------|--------------|------|--------|-----------------------------------|--------------|------|--------|
| Apparent Wind Speed   AWS (Knots)  | Main         | Jib  | Code 0 | Apparent Wind Speed   AWS (Knots) | Main         | Jib  | Code 0 |
| 0-5                                | Full         | 0%   | Full   | 0-16                              | Full         | 0%   | Full   |
| 0-26                               | Full         | Full | 0%     | 0-20                              | Full         | Full | 0%     |
| 26-31                              | Reef 1       | Full | 0%     | 20-24                             | Reef 1       | Full | 0%     |
| 31-36                              | Reef 1       | 75%  | 0%     | 24-30                             | Reef 2       | 75%  | 0%     |
| 36-40                              | Reef 2       | 60%  | 0%     | 30-34                             | Reef 3   0%* | 60%  | 0%     |
| 40-45                              | Reef 2       | 40%  | 0%     | 34-38                             | Reef 3   0%* | 40%  | 0%     |
| 45-55                              | Reef 3   0%* | 0%   | 0%     | 38-50                             | 0%           | 25%  | 0%     |
| > 55                               | 0%           | 0%   | 0%     | > 50                              | 0%           | 0%   | 0%     |

\* 0% IF MAINSAIL WITH 2 REEFS

## 2.4 Navegación a vela

### ■ AJUSTE CON EL VIENTO PORTANTE (entre 75 y 130° del viento aparente)

- **De 0 a 20 nudos:** todo el velamen; el carro se posiciona a 1 metro del eje, al extremo del riel según el ángulo del viento, se amolla la escota para que la botavara amolle 50 cm con respecto al carro con tiempo en calma y hasta 2 m cuando el viento arrecia.

En todos los casos, se deberá evitar que más de un sable roce contra el brandal cuando se navegue muy apartado de la dirección del viento.

Se amolla la génova para que su ángulo de ataque medio esté frente al viento aparente.

- **De 23 a 28 nudos:** 1 rizo, toda la génova. Los ajustes son idénticos.

- **De 28 a 33 nudos:** 2 rizos, 75% de la génova. Los ajustes son idénticos.

- **De 33 a 39 nudos:** 2 rizos, 50% de la génova. Los ajustes son idénticos.

- **De 40 a 46 nudos:** 3 rizos (o mayor arriada y un poco más de génova), 25% de la génova. Los ajustes son idénticos.

- **De 47 a 55 nudos:** 3 rizos solos (o vela a la capa).

- **Más de 55 nudos:** viento en popa, según el estado del mar se pondrán amarres de un espejo al otro para frenar el barco.

Estos datos se proporcionan a título orientativo y vienen dados en función de las condiciones externas.

### **PRECAUCIÓN**

En caso de presencia de una antena radar en el mástil, vigilar la génova durante las viradas de bordo o por redondo para evitar todo riesgo de degradación.

### ■ BOTAVARA

### **PRECAUCIÓN**

Para la botavara estándar, la tripulación no debe subir a la botavara sin haber recuperado el amantillo.

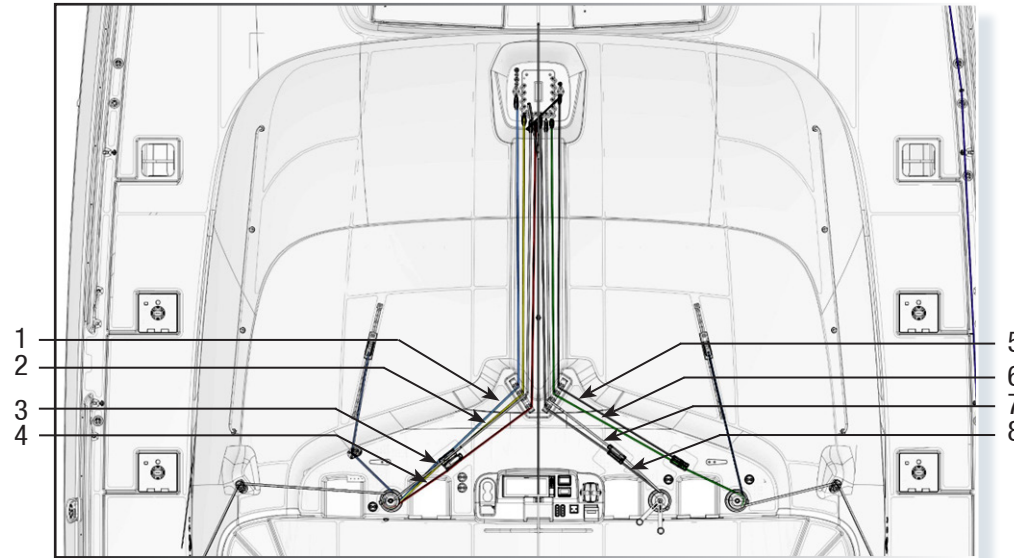
### ■ MAYOR CST

### **PRECAUCIÓN**

Una mayor CST es más potente que una mayor clásica. Reduzca el paño antes en función de las condiciones de viento y mar.

### PLANO DE MANIOBRA - PIE DE MÁSTIL

- 1 - Driza de génova.
- 2 - Boza de rizo 2
- 3 - Driza de spinnaker y código 0.
- 4 - Boza de rizo 3



- 5 - Amantillo.
- 6 - Boza de rizo 1.
- 7 - Driza de vela mayor.
- 8 - Escota de vela mayor.

#### ■ MAYOR CLÁSICA

Para izar la mayor clásica:

- Ponga el barco proa al viento, motor embragado.
- Compruebe que la escota de mayor se amolla y que los rizos están liberados.
- Compruebe que la driza no se enrolla con el amantillo ni sobre sí misma.
- Abra el bloqueador.
- Ice la mayor y procure que los sables que no se atasquen en los lazy-jacks.
- Sujete la driza con la mordaza.
- Ajuste la mayor según las condiciones de viento y de mar.
- Amolle el amantillo.

Para arriar la mayor clásica:

- Ciña más.
- Tese el amantillo.
- Amolle la driza, arríe la mayor y aférrela.
- Tese la escota.

#### **PRECAUCIÓN**

Al instalar la vela mayor, compruebe que la polea de puño de driza esté bloqueada (tornillo Allen) para evitar que pueda girar sobre sí misma.

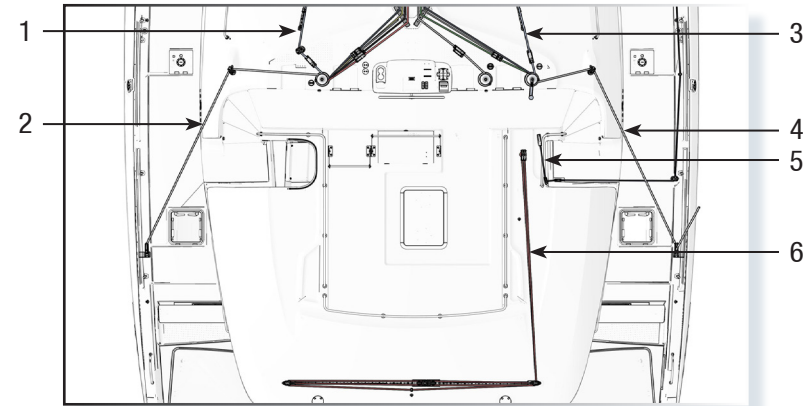


## 2.5 Velas

### SISTEMA DE CSTS DE VELA MAYOR



### CIRCUITO DE VELA MAYOR, ENROLLADOR DE GÉNOVA Y CÓDIGO 0



- |   |   |
|---|---|
| 1 - Escota de génova babor.               | 4 - Escota de spinnaker y código 0 estribor.                                |
| 2 - Escota de spinnaker y código 0 babor. | 5 - Boza de enrollador de génova manual.                                    |
| 3 - Escota de génova estribor.            | 6 - Boza de carro de vela mayor babor y estribor + línea driver (opcional). |

#### ■ MAYOR CST (opcional)

La driza de mayor CST se amarra en el ojal de la vela y no en el carro.

La mayor CST se colocará automáticamente de manera correcta cuando se icle la vela.

#### MONTAJE DEL SISTEMA DE CST DE LA MAYOR

- Desmonte el eje del carro de gratil.
- Apareje dos cabos.
- Vuelva a montar el eje del carro, añadiendo la roldana.

La longitud del cabo para fijar la vela ha sido preajustada en velería con las dimensiones correctas para una vela nueva.

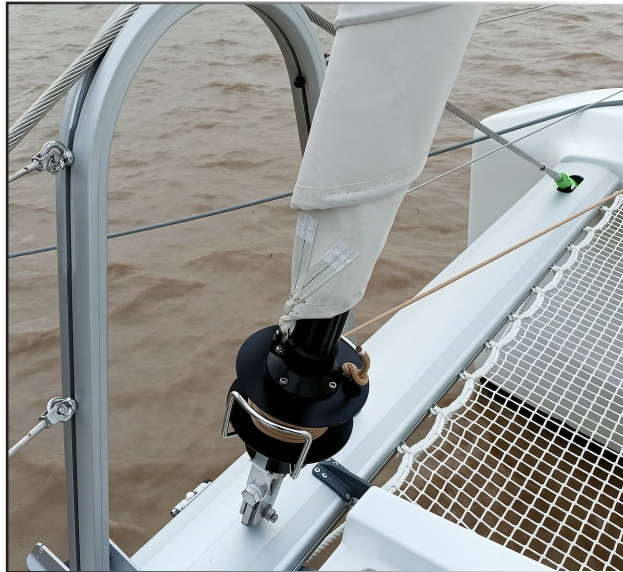
El lashing permite compensar el alargamiento posible del cabo relacionado con el envejecimiento.

#### **PRECAUCIÓN**

Una mayor CST es más potente que una mayor clásica.

Reduzca el paño antes en función de las condiciones de viento y mar.

### ENROLLADOR DE GÉNOVA



### REFERENCIA DEL SENTIDO DE ENROLLADOR DE GÉNOVA



#### ■ TOMA DE RIZOS

Sistema de toma de rizo automática:

- Remonte contra el viento.
- Libere la tensión de la trapa.
- Amolle ligeramente la escota de mayor.
- Amolle la driza de mayor.
- Reajuste la boza de rizo.
- Reajuste la tensión de la driza de mayor.
- Reajuste la escota de mayor.
- Reajuste la tensión de la trapa si es necesario.

Durante la toma de rizo automática, la driza de mayor no debe salir demasiado (riesgo de mala posición de los poleas).

#### ■ GÉNOVA SOBRE ENROLLADOR

Ice la génova antes de aparejar, aprovechando un momento sin viento.

- Fije el punto de driza.
- Fije la driza en el cursor-eslabón giratorio.
- Fije el punto de armura al tambor y las escotas.
- Ice la génova introduciendo la relinga en el canal con precaución para evitar rasguños.
- Rigidice suficientemente la driza pero con menos fuerza que una vela en un estay normal.
- Ice hasta que desaparezcan los pliegues horizontales (ajuste la tensión del grátil tras algunas salidas al mar).
- Amarre el punto de escota.
- Tire del cabo desde la bañera para enrollar la génova.

## 2.5 Velas

### UTILIZACIÓN DE LA GÉNOVA

- Amolle progresivamente el cabo del enrollador de la génova tirando de una de las escotas.
- Tire del cabo para enrollar la génova.

#### **PRECAUCIÓN**

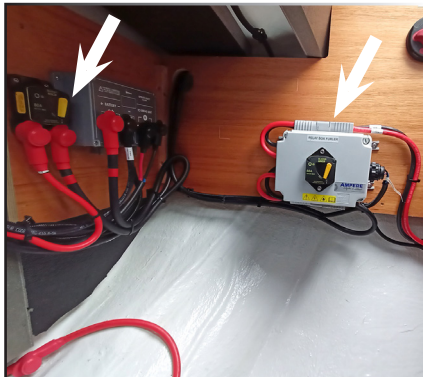
Preste atención a la dirección de enrollado del tambor: la protección anti-UV de la génova debe estar en el exterior. Nunca haga fuerza en caso de atasco cuando enrolle o desenrolle las velas de proa. Compruebe que una driza no está enganchada en el enrollador o que la vela no está demasiado cazada.

### ■ ENROLLADORES DE GÉNOVA Y TANGONET ELÉCTRICOS (OPCIONAL)

Los disyuntores de los enrolladores de génova y tangonet están ubicados en la caja estribor de plataforma de proa.

Los controles de los enrolladores están ubicados a babor del puesto de gobierno.

#### DISYUNTORES DE LOS ENROLLADORES ELÉCTRICOS



#### CONTROLES DE LOS ENROLLADORES ELÉCTRICOS



### ■ CÓDIGO 0

Se pueden retirar los guardamancebos de proa cuando se utiliza el código 0. Ice el código 0 antes de aparejar, aprovechando un momento sin viento.

- Fije el eslabón giratorio sobre el puño de driza del código 0.
- Fije el enrollador de la vela sobre el puño de amura.
- Lleve el enrollador sobre el cabo exterior con el sistema de poleas.
- Fije la driza sobre el eslabón giratorio del puño de la driza.
- Ice el código 0.

Utilice la boza del enrollador para enrollar o desenrollar el código 0.

Escotas del código 0:

- Fije las escotas sobre el puño de escota del código 0.
- Las escotas se sitúan en el exterior del estay y de los obenques.

A barlovento, haga pasar las escotas al interior de los guardamancebos y a sotavento al exterior de los guardamancebos.

- Amarre las poleas de referencia de la escota en las cadenas con un bucle.
- Lleve las escotas hasta los winches exteriores.

#### **PRECAUCIÓN**

Con ciertos rumbos, el código 0 puede tapar las luces de navegación de proa.

#### **PRECAUCIÓN**

Desapareje el código 0 cuando no lo use (puede deteriorarse por los rayos UVA y desenrollarse de manera intempestiva).

### DISYUNTORES DE LOS WINCHES ELÉCTRICOS.



- WINCHES DE ESCOTA Y MANIOBRA MANUALES O ELÉCTRICOS (OPCIONAL)  
Los disyuntores de los winches eléctricos están situados detrás de una trampilla en el mueble a la entrada estribor de la cabina.

#### RECOMENDACIÓN

Dé al menos 3 vueltas en el winch.  
Los winches eléctricos generan una fuerza muy potente y deben utilizarse con mucha precaución.  
No forzar nunca en caso de que se atasquen.  
Cuando utilice los winches, mantenga las manos alejadas.

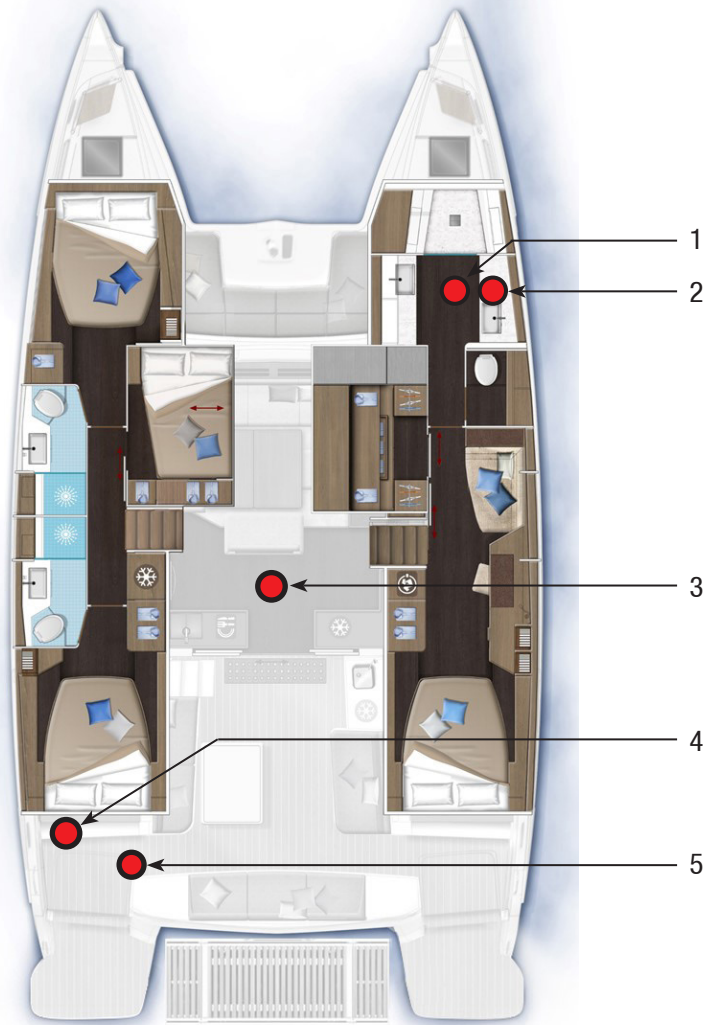
#### PRECAUCIÓN

Remítase a las instrucciones del fabricante para desmontar y volver a montar los winches.  
Un montaje incorrecto puede provocar accidentes (por ejemplo: vuelta de manivela).

#### ■ APAREJOS DE LABOR

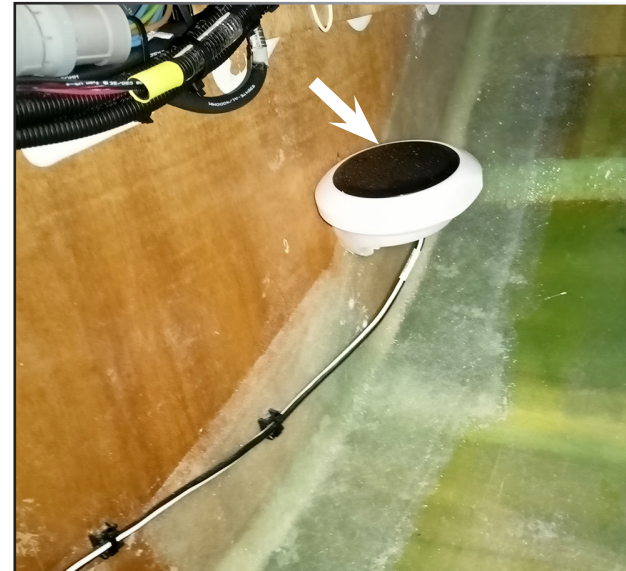
| Designación de los cabos   | Largo (m) | Diámetro (mm) |
|--|-----------|---------------|
| Driza de mayor   | 48 + 23   | 12 + 10       |
| Amantillo de mayor   | 52        | 12            |
| Opción Rizo 1 auto   | 30        | 14            |
| Opción Rizo 2 auto   | 45        | 14            |
| Rizo 3   | 40        | 14            |
| Escota de mayor  | 40        | 14            |
| Ajuste carro de escotero de mayor Br   | 17        | 10            |
| Ajuste carro de escotero de mayor Er   | 14        | 10            |
| Driza de génova  | 27 + 20   | 12 + 10       |
| Escota de génova babor   | 13,5      | 12            |
| Escota de génova estribor  | 13,5      | 12            |
| Boza del enrollador de génova  | 29        | 10            |
| Ajuste del carro de mayor de polea dentada + trasfilado de ajuste del carro de mayor | 16,7      | 10            |
| Driza de gennaker  | 40 + 35   | 12 + 10       |
| Escota de gennaker / spinnaker babor   | 37        | 12            |
| Escota de gennaker / spinnaker estribor  | 37        | 12            |

## 2.6 Electrónica



*Nota: las implantaciones son las mismas en las otras versiones de disposición.*

### COMPÁS DE PILOTO



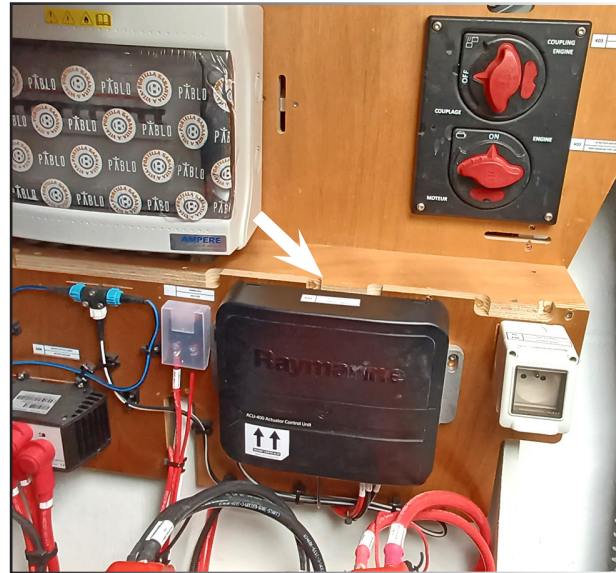
- 1 - Sonda corredera (loch) y sondeador.
- 2 - Compás de piloto automático.
- 3 - Cajas electrónicas.
- 4 - Gato hidráulico.
- 5 - Ordenador.

## 2.6 Electrónica

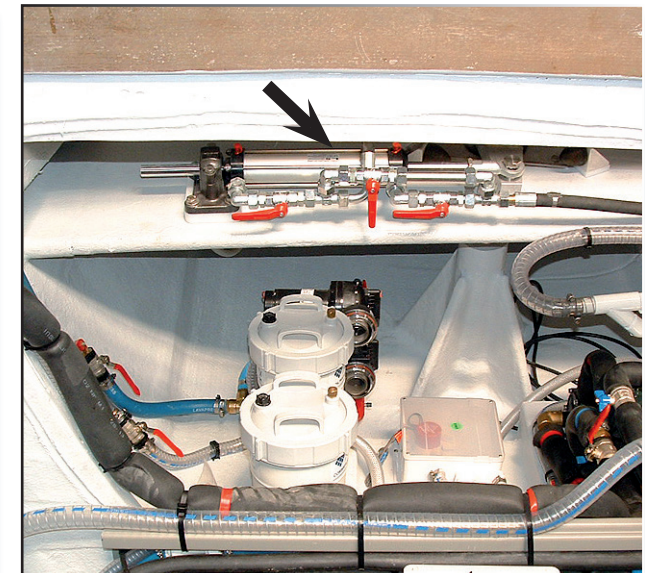
SONDAS TRIFUNCIÓN Y REALVISION



COMPUTADOR DE PILOTO



CILINDRO DE CAÑA DE PILOTO AUTOMÁTICO



### ■ ELECTRÓNICO

El barco está provisto opcionalmente de un pack electrónico y distintos accesorios de ayuda a la navegación.

El cilindro y el computador se encuentran en el compartimento motor estribor.

El fusible del piloto automático está situado en el computador.

Las cajas electrónicas se encuentran en el techo.

El compás y la sonda de loch speedo se encuentran debajo de la tarima de proa estribor.

Para el uso y mantenimiento de todos los elementos citados, consulte su manual de instrucciones.

### **PRECAUCIÓN**

Procure no poner a proximidad del compás objetos que puedan perturbar su campo magnético (objetos metálicos o eléctricos).



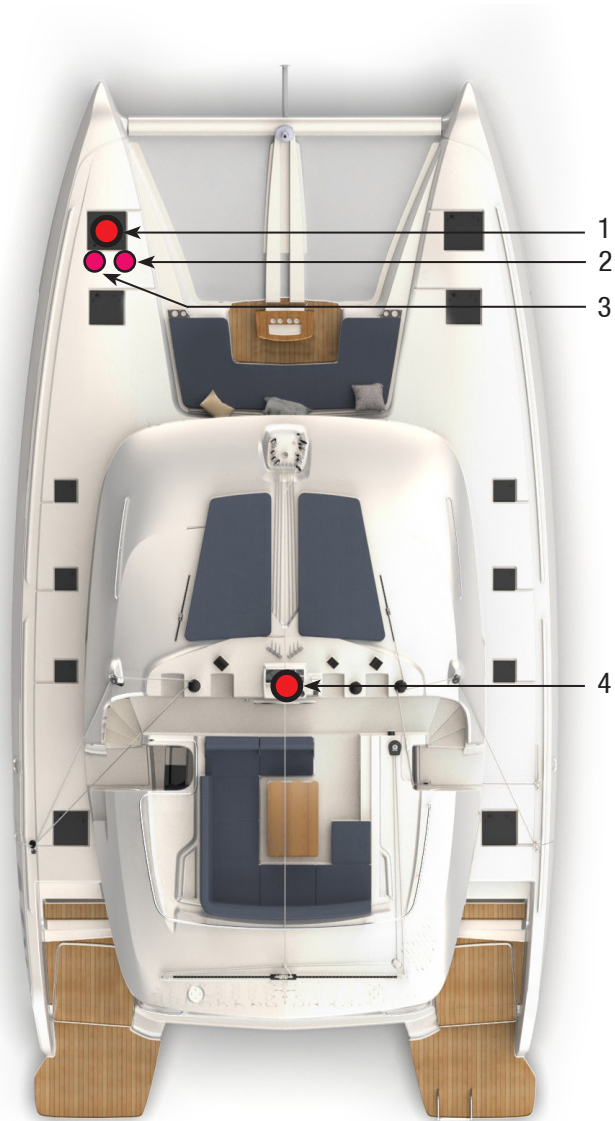
# FONDEO - AMARRE

---

3

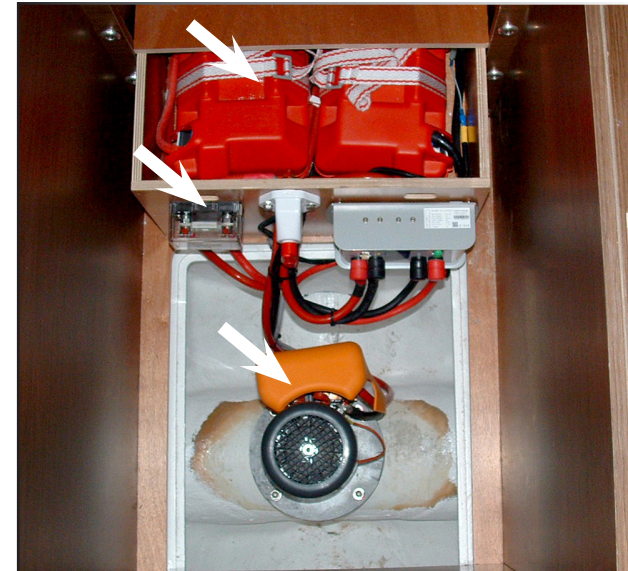
- 3.1 Hélice de proa**
- 3.2 Fondeo**
- 3.3 Pescantes**
- 3.4 Tenderlift**

## 3.1 Hélice de proa



- 1 - Hélice de proa.
- 2 - Caja del sistema.
- 3 - Fusible de hélice de proa.
- 4 - Mandos de la hélice.

### BATERÍAS + FUSIBLE + HÉLICE DE PROA



#### ■ HÉLICE DE PROA

Opcionalmente, el barco puede estar equipado con una hélice de proa. La hélice de proa funciona con 24 V y un parque de baterías independiente (4 x 50 Ah / 12 V).

La hélice de proa, las baterías, cortacircuitos, fusible y cargador correspondientes están en la punta delantera babor.

El cargador de 12 / 24 V recarga con 24 V el parque de baterías de la hélice utilizando el parque de baterías de servicio de 12 V a bordo.

El cargador arranca automáticamente desde el encendido a bordo.

Controlar la tensión del parque de baterías de la hélice con la pantalla táctil multifunciones.

## 3.1 Hélice de proa

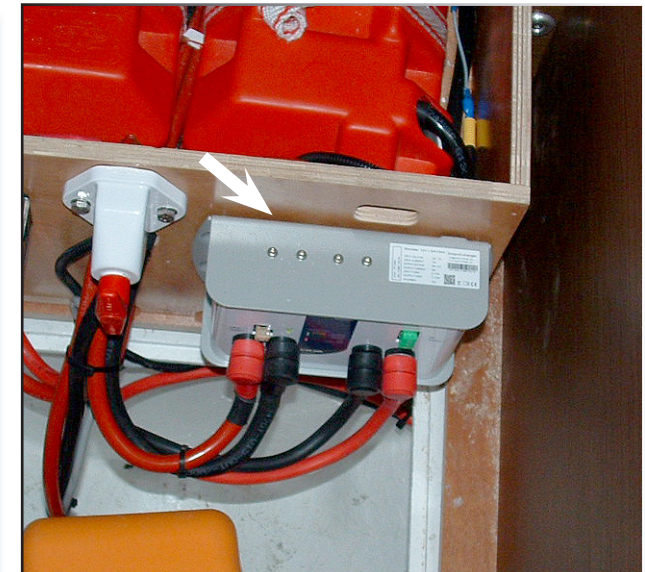
MANDO DE LA HÉLICE



DETALLES DEL CONTROL DEL PROPULSOR



CARGADORES DE BATERÍAS DE LA HÉLICE



La hélice de proa se maniobra desde el puesto de gobierno.

Tras encender el cortacircuitos a bordo y el cortacircuitos de la hélice y arrancado los motores:

- Mantenga pulsado durante tres segundos el interruptor amarillo del mando del propulsor.

El led amarillo, que parpadea cuando la hélice están en tensión, permanece encendido. A partir de ese momento el mando es funcional.

- Maniobrar utilizando el botón requerido (babor o estribor) en el mando.
- Desconectar el mando pulsando de nuevo el interruptor amarillo. El led parpadea.

Nota: al cabo de 3 minutos sin funcionar, la hélice se pone en posición OFF.

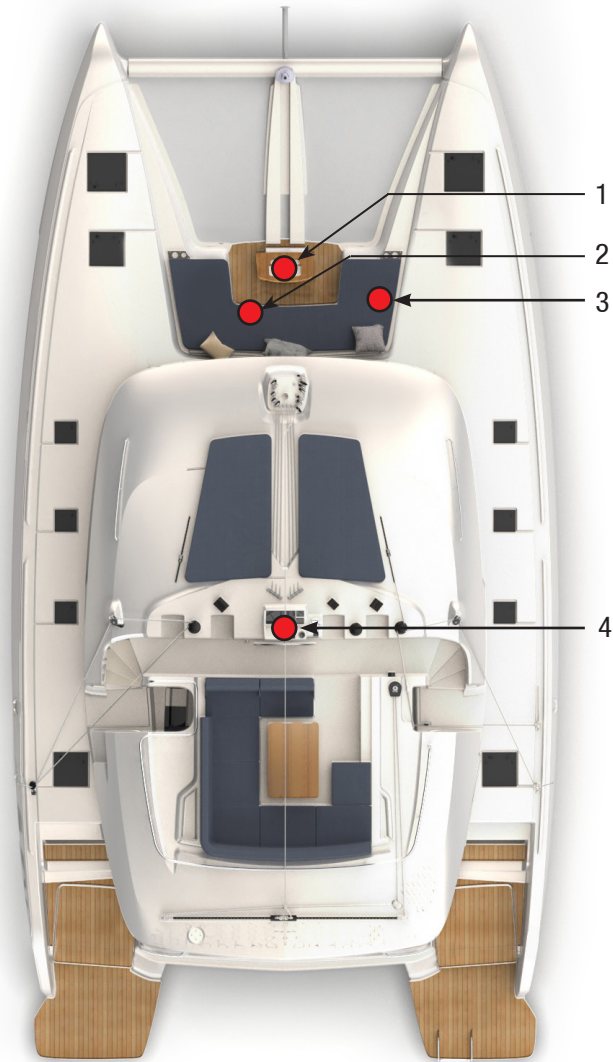
En caso de que no funcione, compruebe el fusible que se encuentra en la punta delantera estribor.

### **PELIGRO**

Nunca quite el fusible cuando la hélice de proa esté en funcionamiento.

Para el uso y mantenimiento de la hélice de proa, consulte su manual de instrucciones.

## 3.2 Fondeo



- 1 - Molinete eléctrico.
- 2 - Mando a distancia del molinete eléctrico.
- 3 - Disyuntor del molinete eléctrico.
- 4 - Contador de cadena.

### CONTADOR DE CADENA



#### ■ MOLINETE

El molinete eléctrico funciona a 12 V con las baterías a bordo.

Accione el molinete desde el puesto de gobierno (opción contador de cadena) o con el mando que se halla en la caja babor de la plataforma de proa.

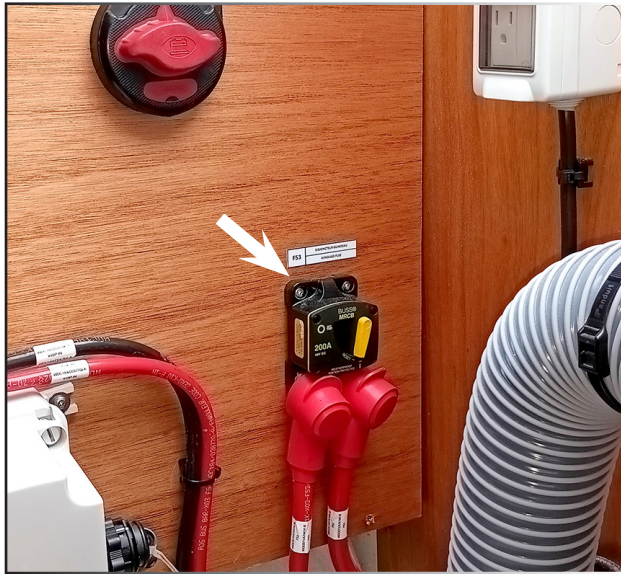
#### **RECOMENDACIÓN**

Utilice el molinete eléctrico con uno o dos motores en marcha.

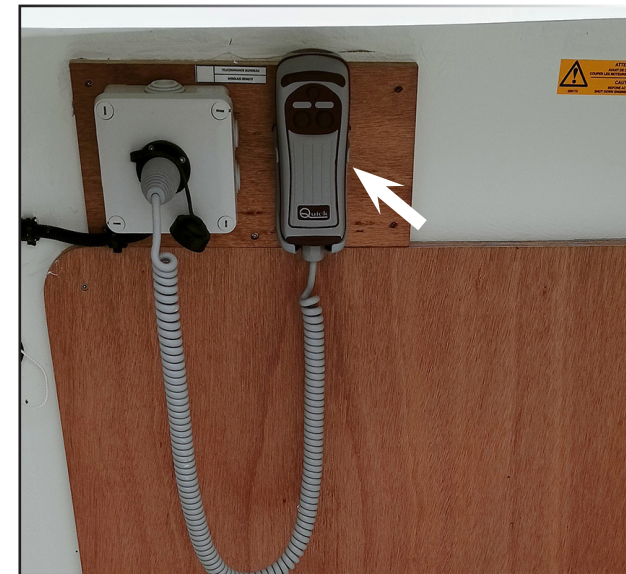
Si no funciona el molinete eléctrico, compruebe su disyuntor ubicado en la caja a estribor de la plataforma de proa.

Para mantener el molinete, remítase a las instrucciones del fabricante.

**DISYUNTOR DE  
MOLINETE ELÉCTRICO**



**MANDO A DISTANCIA DEL  
MOLINETE ELÉCTRICO**



### ■ PREPARACIÓN DEL FONDEO

Coloque el brazalote fijándolo sobre las cadenas situadas en los extremos de la viga delantera.

Pase el brazalote por el interior del pescante de roda.

Fije el brazalote en la cornamusa central durante el descenso de la cadena.

### **RECOMENDACIÓN**

Antes de fondear, verifique la profundidad, la fuerza de la corriente y la naturaleza de los fondos.

Nota: el barco está provisto de un contador de cadena.

El cero de la calibración estándar corresponde a la posición 'ancla lista para fondear'.

Consulte sus instrucciones de uso y mantenimiento.

### ■ FONDEO

Póngase proa al viento y sin velocidad.

File la cadena retrocediendo lentamente.

Asegure la cadena en el brazalote.

Suelte la cadena hasta que el brazalote esté en tensión.

Controle el radio de borneo una vez que el barco esté fondeado.

### **RECOMENDACIÓN**

Afianzar la cadena con un grillete o un cabo a la cornamusa si no está fondeada en toda su longitud. El barbotín del molinete no debe utilizarse para amarrar el fondeo.

## 3.2 Fondeo

### RECORRIDO DEL BRAZALOTE



#### ■ LEVAR ANCLAS

Compruebe que la cadena está en la posición correcta en el barbotín.

Active el molinete en posición de subida.

Acérquese lentamente al ancla, a motor (no utilice el molinete para tirar del barco).

Quite el brazalote.

Al izar el ancla, controle regularmente que la cadena no se atasque en la escotilla del molinete.

Inspeccione visualmente los últimos metros, hasta la unión entre el ancla y el cojinete.

Compruebe la posición del ancla en el herraje de proa.

Después de cada salida a la mar, enjuague con agua dulce el molinete de la cadena del ancla.

Utilice la manivela del winche para aflojar el molinete durante el fondeo.

#### **PRECAUCIÓN**

Las maniobras con el molinete son peligrosas:

- Mantener permanentemente la línea de fondeo despejada y efectuar las maniobras prudentemente, con guantes y calzado.
- Asegúrese de que nadie se encuentre apoyado en el molinete durante la utilización del mando.

#### **RECOMENDACIÓN**

Inserte una referencia en los últimos metros de la cadena (pintura, elástico de goma, etc.), ya que facilita la maniobra y permite evitar una llegada brusca del ancla.

### PESCANTE



#### ■ PESCANTE

El barco está provisto de un sistema de pescante con winch manual específico. Puede equiparse opcionalmente con un sistema de torno eléctrico.

#### **PRECAUCIÓN**

No debe haber nadie a bordo del bote auxiliar o bajo el mismo durante las maniobras que se realizan con los pescantes. Amarre el bote auxiliar durante dichas maniobras.

#### **PRECAUCIÓN**

El pescante está previsto para soportar una carga máxima de 250 kg y un bote auxiliar con una longitud máxima de 3,40 metros.

#### ● INSTALACIÓN DE UN BOTE AUXILIAR EN EL PESCANTE

Tras retirar el material del bote auxiliar:

- Baje el sistema de pescante lo más cerca posible del bote.
- Fije los ganchos de los aparejos del pescante en las partes delantera y trasera del bote auxiliar.
- Cierre el bloqueador situado en el lado babor del sistema de pescante.
- Vuelva a montar el pescante y el bote con el winch de maniobra manual o del torno eléctrico (opcional).
- Una vez en posición superior, asegure el sistema de pescante y el bote auxiliar con el gancho.
- Retire el tapón de evacuación de agua del bote auxiliar.

#### ● ARRIAR EL BOTE AUXILIAR DESDE EL PESCANTE

Vuelva a colocar en su lugar el tapón de evacuación de agua del bote auxiliar.

- Abra los guardamancebos de los faldones babor y estribor.
  - Asegúrese de que el bloqueador presente en el pescante está cerrado.
  - Pase la boza de pescante alrededor del winch (tres giros mínimo).
- Tras retirar los seguros de sujeción y amarrar el bote auxiliar:
- Abra el bloqueador y file suavemente la boza hasta el contacto del bote auxiliar con el agua.
  - Suelte los ganchos de los aparejos del pescante en las partes delantera y trasera del bote auxiliar.
  - Remonte y asegure el sistema de pescante.
- Mientras esté navegando, retire el motor del bote auxiliar y almacénelo a bordo. Amarre el bote auxiliar del barco en función de la navegación a efectuar y del estado del mar. Instale a bordo del bote auxiliar el material de seguridad según la legislación del país en el que esté matriculado el barco.

## 3.4 Tenderlift

TENDERLIFT



MANDO DISTANCIA DE TENDERLIFT



BOMBA HIDRÁULICA DE TENDERLIFT



### ■ TENDERLIFT

Opcionalmente, el barco puede estar equipado con un tenderlift hidráulico.  
El encendido se realiza automáticamente cuando el cortabaterías general está en ON.

Su mando está situado en el compartimento motor babor.  
Con el barco también se entrega un radiocontrol. Apagar el radiocontrol tras utilizarlo.

### **PRECAUCIÓN**

El tenderlift está previsto para soportar una carga máxima de 250 kg y un bote auxiliar con una longitud máxima de 3,40 metros.

Si no funciona, compruebe el fusible situado en el compartimento motor babor.

El tenderlift posee dos paneles, que replegados sirven de soportes para el bote auxiliar y desplegados multiplican la superficie de recepción.

Cuando navegue, estibe el bote auxiliar sobre los soportes y asegúrelo con las correas de los paneles replegados.

Fije el bote auxiliar lateralmente a las cornamusas entre faldones.

## 3.4 Tenderlift

**TENDERLIFT  
ALAS ABATIBLES**



**TENDERLIFT  
ALAS DESPLEGADAS**



**PELIGRO**

Se debe evitar en todo caso la navegación con el tenderlift en otra posición que no sea en la posición más alta. Durante la navegación, el tenderlift debe permanecer obligatoriamente en la posición alta con los tensores.



# VIDA A BORDO - EXTERIORES

---

# 4

- 4.1 Bañera de popa**
- 4.2 Bañera de proa**
- 4.3 Fly bridge**
- 4.4 Espacio baño**

## 4.1 Bañera de popa

### MESA DE BAÑERA



#### ■ MESA DE BAÑERA

En estándar, el barco está provisto de una mesa fija de composite. Opcionalmente, el barco está provisto de una gran mesa de teca plegable en su lado babor. Despliegue las extensiones debajo de la mesa antes de abrir las solapas.

### FREGADERO DE BAÑERA



#### ■ FREGADERO DE BAÑERA

El mueble de bañera está provisto de un fregadero con grifo mezclador agua fría / agua caliente. El grifo mezclador funciona encendiendo el circuito de 12 V a bordo y el interruptor del Grupo de agua, en el cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

El mueble puede integrar opcionalmente una máquina cubitera que funciona a 220 V o un frigorífico de 80 litros que funciona a 12 V. Para más detalles, consulte el capítulo VIDA A BORDO - COCINA.

### LÁMPARA PUSH / PULL



#### ■ ILUMINACIÓN PUSH / PULL

La cabina está equipada con luces retráctiles ubicadas en las bordas. Introduzca las luces en su alojamiento antes de navegar.

## 4.2 Bañera de proa

BANQUETA DE BAÑERA DE PROA



- BANQUETA DE BAÑERA DE PROA  
Fijar los cojines de banqueta antes de navegar.

### **PRECAUCIÓN**

Si navega con mar agitado, no permanezca en la zona de bañera de proa por razones de seguridad.

CONEXIÓN BOMBA DE LAVADO DE CUBIERTA



- BOMBA DE LAVADO DE CUBIERTA  
El barco puede estar equipado con una bomba de lavado de cubierta (opcional).

La bomba de lavado de cubierta está situada en la caja babor de bañera de proa. Esta bomba suministra agua de mar o agua dulce procedente de los depósitos. La válvula de selección de agua dulce o agua de mar está situada junto a la bomba, en la caja babor de la bañera de proa.

Encienda la bomba de lavado de cubierta con su interruptor, situado por encima.

Abra la válvula de toma de agua de mar situada en el colector babor antes de usarla.

BOMBA DE LAVADO DE CUBIERTA



## 4.3 Fly bridge

### SOLARIOS DE FLY



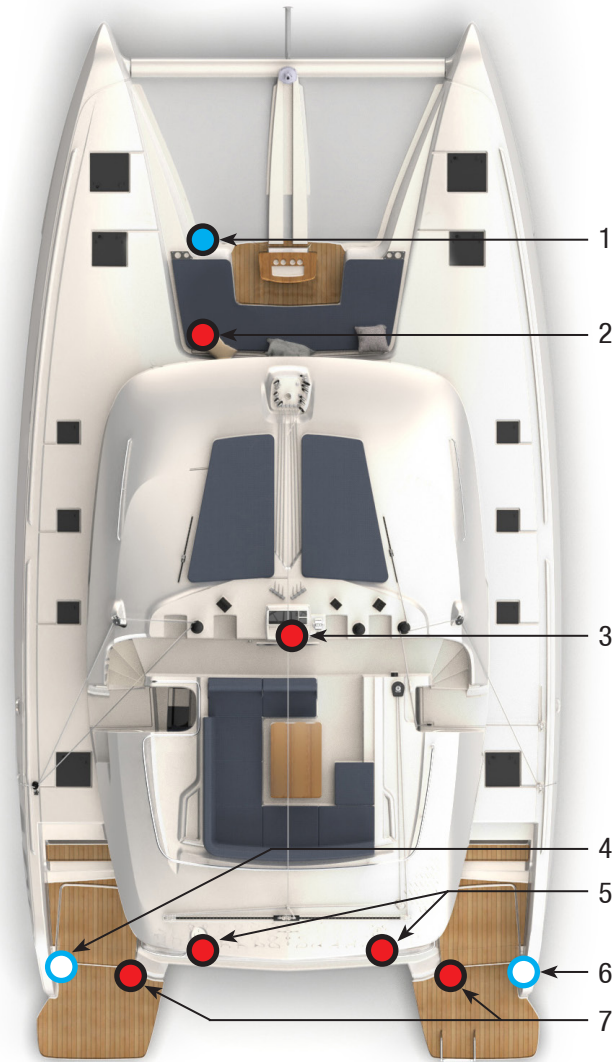
#### ■ SOLARIOS DE FLY

Fijar los cojines de solarios antes de navegar.



## 4.4 Espacio baño

### ESCALERA DE BAÑO



- 1 - Toma de conexión del tubo de la bomba de lavado de cubierta.
- 2 - Bomba de lavado de cubierta + válvula de 3 vías agua dulce / agua de mar + interruptor de encendido.
- 3 - Mando de los proyectores submarinos + focos de popa.
- 4 - Ducha opcional de bañera.
- 5 - Focos de la viga de popa.
- 6 - Ducha de bañera.
- 7 - Focos submarinos.



#### ■ ESCALERA DE BAÑO

El faldón de popa estribor integra una escalera de baño plegable. Opcionalmente, puede haber una segunda escalera de baño a babor (con la opción de segunda ducha de bañera).

Antes navegar, pliegue la escalera de baño.

## 4.4 Espacio baño

### DUCHA



#### ■ DUCHA

La ducha de bañera con grifería de agua fría / caliente está situada en el lateral del faldón de popa de estribor.

Opcionalmente, puede integrarse una segunda ducha de bañera. Está instalada en el lateral del faldón de popa de babor.

Antes de utilizarla, encienda el circuito 12 V a bordo y el grupo de agua con por su interruptor en el cuadro eléctrico de la escalera hacia el casco estribor.

#### ■ FOCOS DE LA VIGA DE POPA

El barco puede equiparse opcionalmente con focos de viga de popa.

Tras encender del circuito de 12 V a bordo, encienda los focos con el interruptor situado en el puesto de gobierno.

### FOCO DE VIGA TRASERA + MANDO DE LOS FOCOS



### PROYECTOR SUBMARINO + MANDO DE LOS PROYECTORES



#### ■ PROYECTORES SUBMARINOS

El barco puede equiparse opcionalmente con cuatro proyectores submarinos.

Tras encender el circuito de 12 V a bordo, encienda los proyectores submarinos con el interruptor situado en el puesto de gobierno.

#### **PRECAUCIÓN**

Tras utilizarlos, compruebe que los interruptores de los focos y los proyectores están en posición OFF.



# VIDA A BORDO - ESPACIOS COMUNES

---

# 5

- 5.1 Cabina**
- 5.2 Televisores - Hifi**
- 5.3 Cristaleras**
- 5.4 Lavadora-secadora**
- 5.5 Climatización**

## 5.1 Cabina

### MESA DE CABINA PLEGABLE + INTERRUPTOR DE ASCENSO / DESCENSO



### MESA DE CABINA PLEGABLE



### ESPACIOS DE ALMACENAMIENTO DE COCINA



#### ■ MESA DE CABINA

La cabina está provista en estándar de una mesa de madera con pie fijo. Opcionalmente, la cabina puede equiparse con una mesa más grande extensible con ascenso y descenso eléctrico. El interruptor de ascenso / descenso de la mesa se encuentra debajo de la mesa de mapas.

#### ■ SUELOS

Los suelos pueden levantarse para acceder a diversos elementos técnicos a bordo.

#### **RECOMENDACIÓN**

Para prevenir el envejecimiento prematuro de los suelos (huecos, rayas), se recomienda conservarlos lo más limpios posible y no entrar calzado en el barco.

#### ■ ALMACENAMIENTO

La cocina dispone de numerosos espacios para almacenaje ideales para la comida, cubiertos, botellas, etc.

#### ■ CAJONES

Los cajones de la cocina tienen una función de cierre automático. Dele un ligero empujón y el cajón se cierra solo.

Para desmontar un cajón: ábralo hasta final de su carrera y extráigalo con un golpe seco.

Para volver a montarlo, acople bien el cajón antes de empujar.

### PANTALLA TÁCTIL MULTIFUNCIÓN



### TELEVISOR DE CABINA



#### ■ ILUMINACIÓN A BORDO

Tras encender el circuito de 12 V a bordo y poner en funcionamiento la pantalla táctil multifunción:

- Utilice la pantalla táctil para seleccionar la tecla Menú Iluminación.
- Acceda a los submenús de las zonas de iluminación y seleccione las partes del barco que podrán iluminarse.

Tras ello, encienda la iluminación con los interruptores de la zona correspondiente.

Véase el capítulo 1.3 Pantalla táctil multifunción para el funcionamiento más detallado.

#### ■ TELEVISORES

La cabina puede equiparse opcionalmente con un televisor situado bajo la trampilla junto a la mesa de mapas.

Tras encender el circuito de 12 V a bordo:

- Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus Confort del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

- Abra la trampilla del televisor.

Coloque el televisor en su posición inicial durante la navegación.

El camarote propietario puede equiparse opcionalmente con precableado para televisor (versión tres camarotes).

Para el uso y el mantenimiento de los televisores, consulte su manual de instrucciones.

## 5.3 Cristaleras

PORTILLO DE CAMAROTE



CRISTALERA DE ROOF CORREDIZA



PERSIANA + MOSQUITERA DE LA ESCOTILLA DE CUBIERTA



### ■ PORTILLOS Y ESCOTILLAS DE CUBIERTA

Los portillos y las escotillas de cubierta están equipados con sistemas que permiten bloquearlos cuando están cerrados.

Cuando el barco está fondeado, los distintos posicionamientos de apertura permiten la ventilación del barco.

Las escotillas de cubierta están equipadas con un sistema de persianas y mosquiteras, que pueden utilizarse incluso cuando la escotilla está abierta.

Hay que manipularlas con precaución.

### **PRECAUCIÓN**

En navegación, cerrar siempre la cristalera grande de roof.

### ■ CORTINAS DE CRISTALERA

Las cabinas están equipadas en estándar de persianas plegables de ocultación. La cabina está provista de una cortina que oculta el entorno del roof.

Opcionalmente, las cristaleras de los camarotes están provistas de persianas enrollables de ocultación.

El ventanal y la cabina también pueden equiparse opcionalmente con una persiana enrollable de ocultación.

La cabina puede equiparse opcionalmente con una gran cristalera de roof corrediza.

## 5.4 Lavadora-secadora

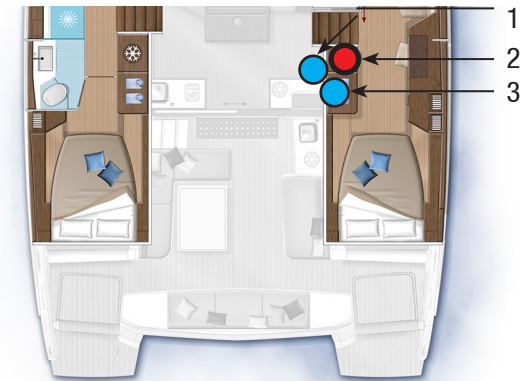
### LAVADORA-SECADORA



### VÁLVULAS DE ALIMENTACIÓN DE AGUA DULCE



- 1 - Válvula de alimentación de agua dulce de la lavadora
- 2 - Lavadora-secadora.
- 3 - Válvula de evacuación de la lavadora.



*Nota: las implantaciones son las mismas en las otras versiones de disposición.*

#### ■ LAVADORA-SECADORA.

El barco puede equiparse opcionalmente con una lavadora-secadora situada en el mueble bajo de la crujía estribor.

La lavadora se alimenta con agua dulce de los depósitos estribor.

Compruebe la apertura de su válvula situada bajo el suelo delante de la lavadora, que el interruptor del Grupo de agua en el cuadro eléctrico está accionado y que los depósitos de agua dulce están llenos.

En la versión para EE.UU., asegúrese de que el calentador de agua está en funcionamiento y abra las dos válvulas de suministro de agua (agua fría y agua caliente).

La evacuación se efectúa directamente a través de la válvula situada bajo el suelo delante de la lavadora.

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

#### ALIMENTACIÓN

Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle nº1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor.

#### RECOMENDACIÓN

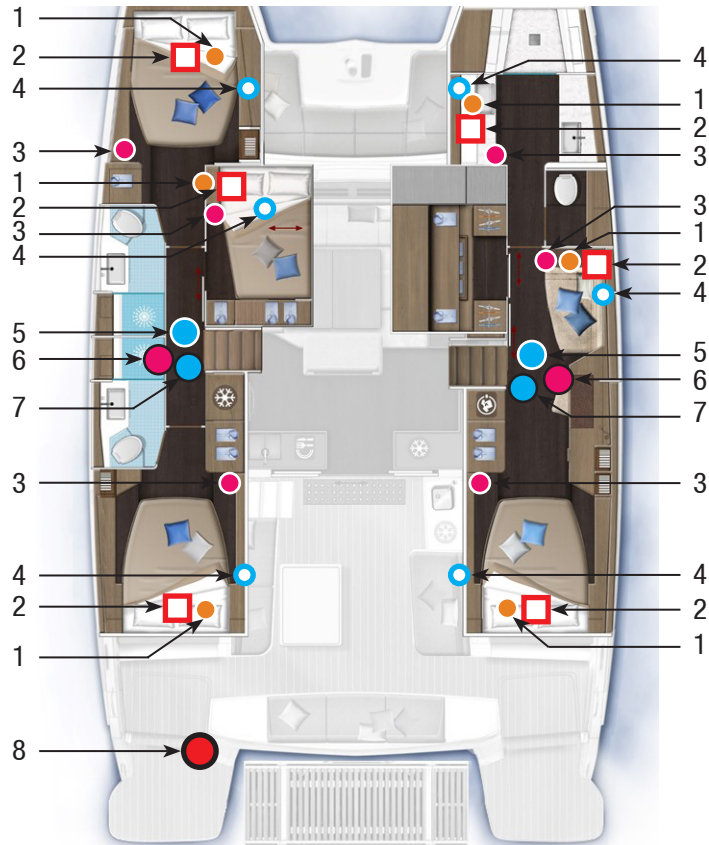
No utilice la lavadora-secadora cuando esté navegando.

#### PRECAUCIÓN

El programa "Lavado, escurrido, secado" de la lavadora sobrepasa la capacidad del depósito de aguas grises: conviene pues utilizarlo solo en evacuación directa (ver p.71).

Para el uso y mantenimiento de la lavadora secadora, consulte su manual de instrucciones.

## 5.5 Climatización



*Nota: las implantaciones varían según la versión de disposición.*

- 1 - Bomba de vaciado.
- 2 - Aerotermo.
- 3 - Mando de climatización.
- 4 - Válvula de evacuación de la climatización.
- 5 - Filtro de agua de mar.
- 6 - Bomba eléctrica.
- 7 - Válvula de toma de agua de mar.
- 8 - Disyuntores de los elementos de climatización.

### MANDOS DE LA CLIMATIZACIÓN



#### ■ CLIMATIZACIÓN

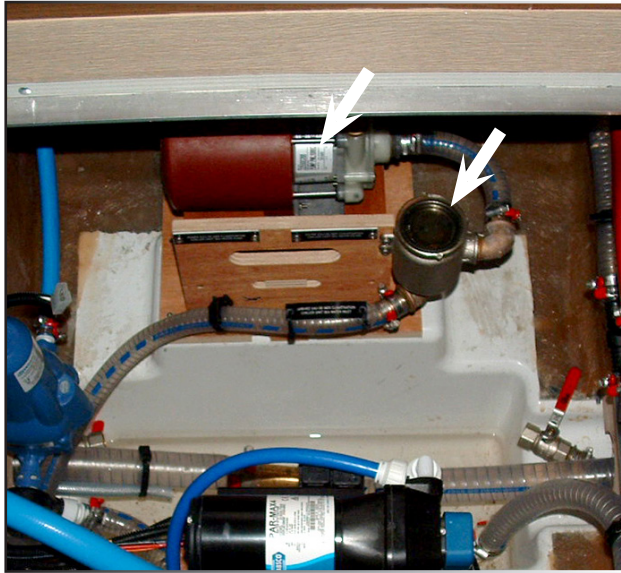
El barco está equipado opcionalmente con climatización reversible.

Los grupos de climatización (aerotermos) están situados en los camarotes y la cabina. Hay salidas de ventilación en cada camarote, aseo y en la cabina.

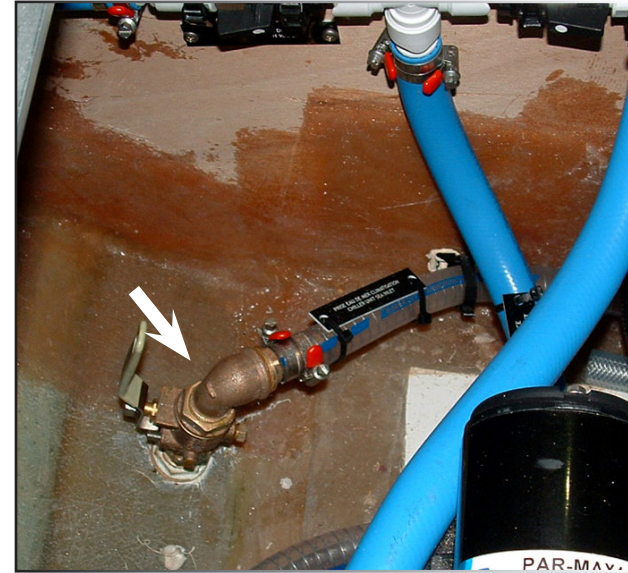
Los grupos de climatización funcionan independientemente.

## 5.5 Climatización

**BOMBA + FILTRO DE AGUA DE MAR**



**VÁLVULA DE TOMA DE AGUA DE MAR**



Antes de poner en marcha el sistema:

- Abra los circuitos de circulación de agua de mar (válvulas de aspiración bajo los suelos de crujía babor y estribor, al pie de las escaleras).

### ALIMENTACIÓN

Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle nº2) desde el selector derecho en la escalera hacia el casco estribor.

Compruebe el encendido de las bombas y grupos de climatización en los disyuntores situados en el compartimento del motor babor.

Ponga en funcionamiento el grupo de climatización en la zona deseada, seleccione caliente o frío y ajuste la temperatura desde su mando.

Limpie regularmente los filtros de los circuitos de aire acondicionado y de las válvulas de aspiración de agua de mar.

Para purgar, usar y mantener el sistema de climatización, consulte su manual.



# VIDA A BORDO - COCINA

---

# 6

**6.1 Agua dulce**

**6.2 Desalinizadora**

**6.3 Máquina cubitera de bañera**

**6.4 Lavavajillas**

**6.5 Frigoríficos - Conservador**

**6.6 Horno y placas de cocción a gas**

**6.7 Horno microondas**

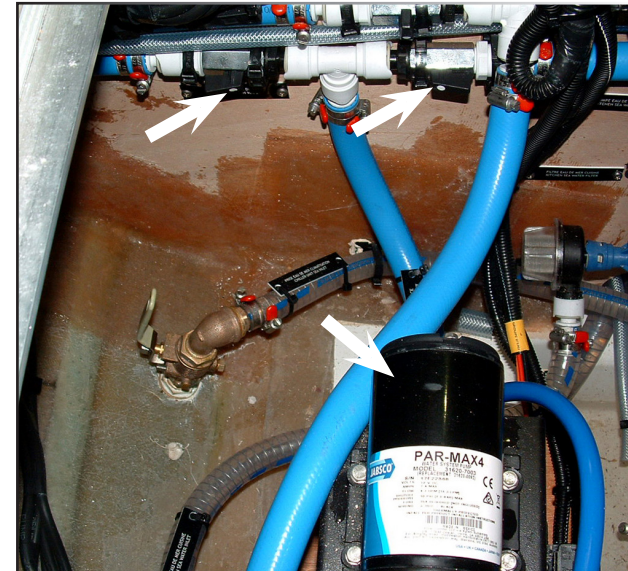
**6.8 Plancha de bañera**

## 6.1 Agua dulce

**IMBORNALES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA DULCE**



**VÁLVULAS DE ALIMENTACIÓN / GRUPO DE AGUA A PRESIÓN**



### ■ DEPÓSITOS DE AGUA DULCE

El barco está provisto en estándar de dos depósitos de agua dulce de 240 litros y dos depósitos de 175 litros.

Cada casco posee dos depósitos conectados entre sí, pero independientes entre el casco babor y el casco estribor.

Los depósitos de cada casco se comunican entre sí y se llenan a través de un único imbornal por casco.

Seleccione si el grupo de agua es alimentado por los depósitos babor o estribor utilizando las válvulas presentes en el colector babor.

Para prevenir cualquier error de manipulación, no llene los depósitos de agua y de combustible al mismo tiempo.

Durante el llenado, evite cualquier manipulación de producto contaminante cerca de los imbornales.

Abra y cierre el tapón de imbornal con la llave apropiada.

Compruebe el estado del tapón de imbornal durante el llenado.

Los depósitos están provistos de salidas de rebose con puesta al aire libre.

No introduzca nunca excesivamente la manguera de llenado de agua en el circuito para evitar cualquier sobrepresión.

Nota: la capacidad del o de los depósitos de agua dulce indicada en la página CARACTERÍSTICAS puede no ser totalmente utilizable en función del asiento y la carga del barco.

## 6.1 Agua dulce

### INTERRUPTOR DE PUESTA EN SERVICIO DEL GRUPO DE AGUA



#### RECOMENDACIÓN

Controle la calidad del agua de llenado. Compruebe si el agua es potable. En caso de inactividad prolongada, purifique los depósitos y las tuberías con un tratamiento adecuado.

#### ■ GRUPO DE AGUA

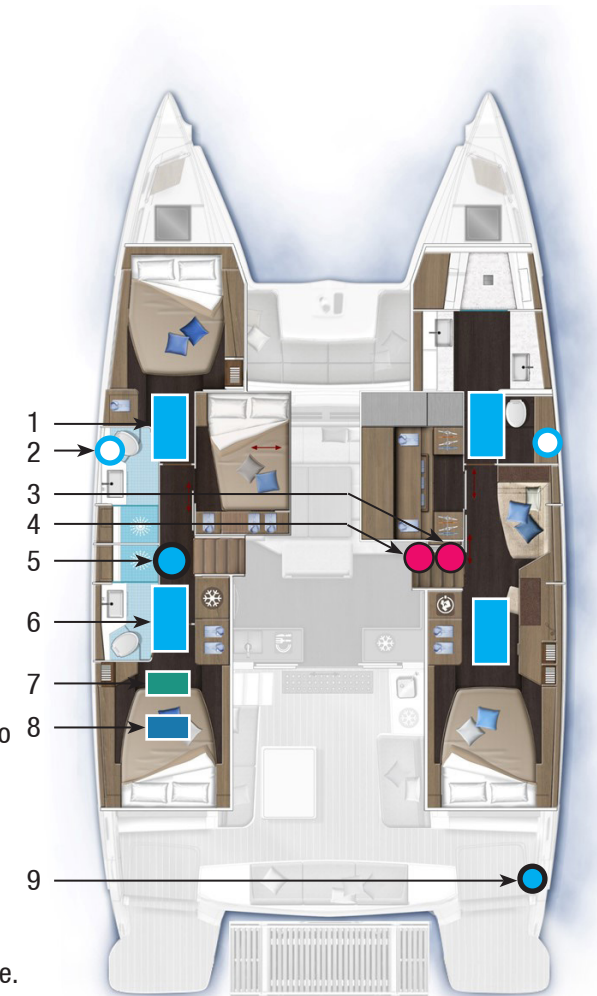
El grupo de agua está situado bajo un suelo a la altura del colector babor. Su puesta en servicio se efectúa con un interruptor presente en el cuadro eléctrico.

Si no funciona, verifique el fusible correspondiente en el módulo de protección situado detrás del cuadro eléctrico.

#### RECOMENDACIÓN

No ponga nunca en funcionamiento el dispositivo del circuito de agua cuando las válvulas estén cerradas o los depósitos vacíos (riesgo de deterioro del material eléctrico). Compruebe el estado de los distintos filtros de agua.

- 1 - Depósito de agua dulce 175 l.
- 2 - Imbornal de relleno.
- 3 - Pantalla táctil (indicador de depósitos).
- 4 - Interruptor de puesta en servicio del grupo de agua
- 5 - Grupo de agua.
- 6 - Depósito de agua dulce 240 l.
- 7 - Desalinizadora.
- 8 - Calentador de agua.
- 9 - Toma de muelle para agua dulce.



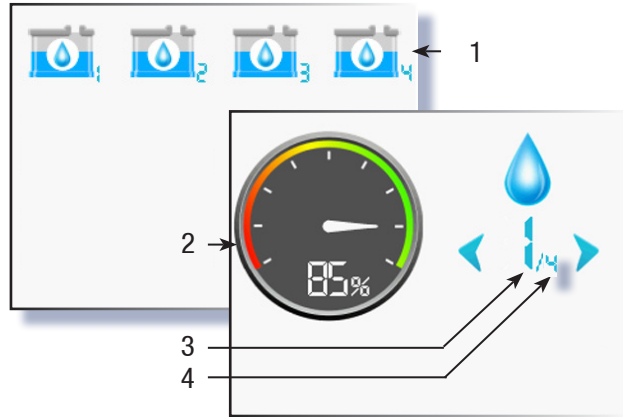
*Nota: las implantaciones son las mismas en las otras versiones de disposición.*

## 6.1 Agua dulce

### PANTALLA DE CONTROL TÁCTIL ACCESO DIRECTO A LAS GALGAS DE LOS DEPÓSITOS



### PANTALLA DE CONTROL TÁCTIL ELECCIÓN DEL MEDIDOR A CONSULTAR



- 1 - Acceso a los indicadores de nivel de los depósitos.
- 2 - Nivel del depósito.
- 3 - Número del depósito.
- 4 - Número de depósitos a bordo.

### TOMA DE MUELLE DE AGUA DULCE



#### ■ INDICADORES DEL NIVEL DE AGUA

Controlar el nivel de agua dentro de los depósitos en la pantalla de control táctil del armario en el lateral de la mesa de mapas.

#### **RECOMENDACIÓN**

En caso de que los depósitos estén vacíos, apague el grupo de agua para evitar su deterioro.

#### ■ TOMA DE MUELLE DE AGUA DULCE

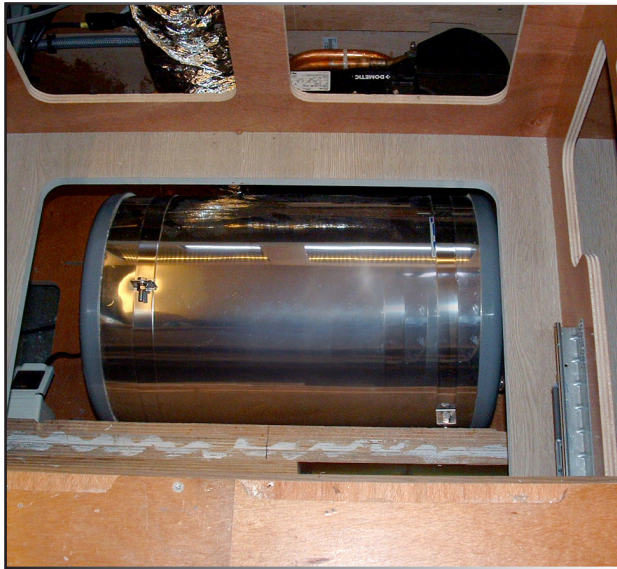
El barco está equipado con una toma de muelle de agua dulce situada en la entrada estribor de la bañera.

Para utilizar el agua dulce del puerto:

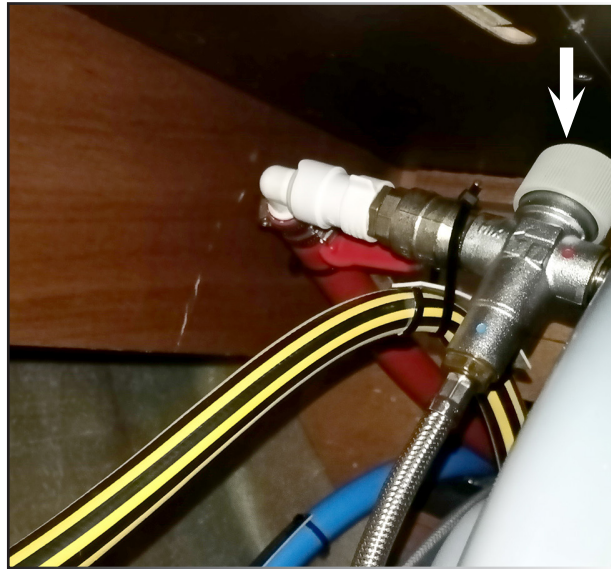
- Conecte la toma de muelle.
- Ponga el interruptor del grupo de agua en OFF.

## 6.1 Agua dulce

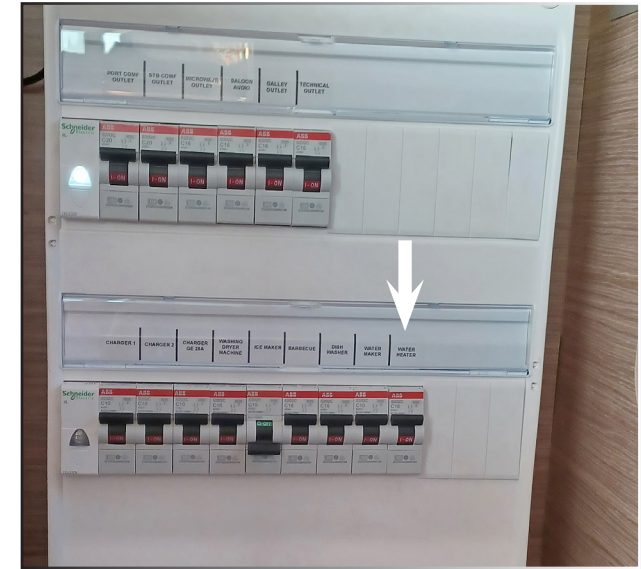
CALENTADOR DE AGUA



VÁLVULA TERMOSTÁTICA



DISYUNTOR DEL CALENTADOR DE AGUA



### ■ CALENTADOR DE AGUA

El volumen del calentador de agua es de 60 litros.

El calentador de agua está situado debajo de cama del camarote de popa babor.

El calentador de agua funciona automáticamente cuando el motor babor está en marcha, o a 220 V si se conecta la toma de muelle o se pone en servicio el generador.

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

El preajuste de la temperatura del agua caliente se efectúa a través de la válvula termostática ubicada en el calentador de agua.

### RECOMENDACIÓN

Cuando no se vaya a utilizar el calentador de agua, desconéctelo del circuito de 220 V.

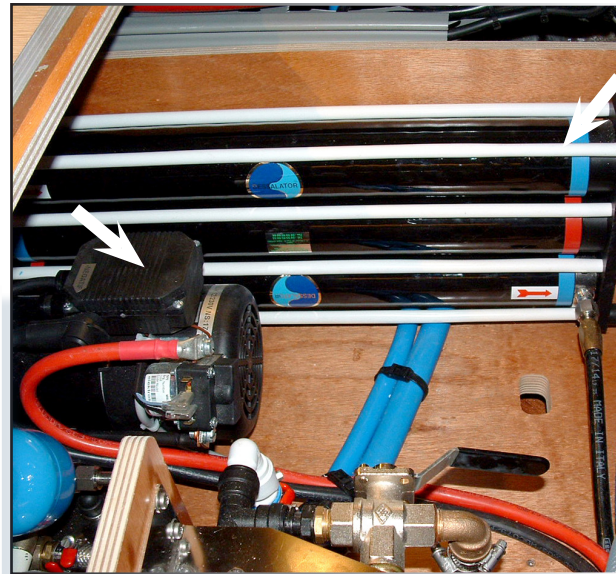
Compruebe, antes de conectarlo al circuito de 220 V, que el calentador de agua está lleno.

## 6.2 Desalinizadora

MANDOS DE LA DESALINIZADORA



DESALINIZADORA  
+ FILTROS



VÁLVULA TRES VÍAS +  
VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN DE AGUA DE  
MAR



### ■ DESALINIZADORA

El barco puede equiparse opcionalmente con una desalinizadora, situada delante de la cama del camarote de popa babor.

### RECOMENDACIÓN

Las desalinizadora debe utilizarse exclusivamente en aguas claras.

### FUNCIONAMIENTO

La desalinizadora funciona con el generador en marcha.

Abra la válvula de alimentación de agua de mar (acceso por debajo de la tarima frente a la cama del camarote de popa babor).

Para encender la desalinizadora:

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

- Inicie la desalinizadora con el mando situado junto a la misma o con el mando distante en la bajada babor.

El circuito de la desalinizadora está provisto de una válvula de 3 vías que sirve de alimentación de agua dulce del depósito babor o estribor. Esta válvula se encuentra delante de la desalinizadora.

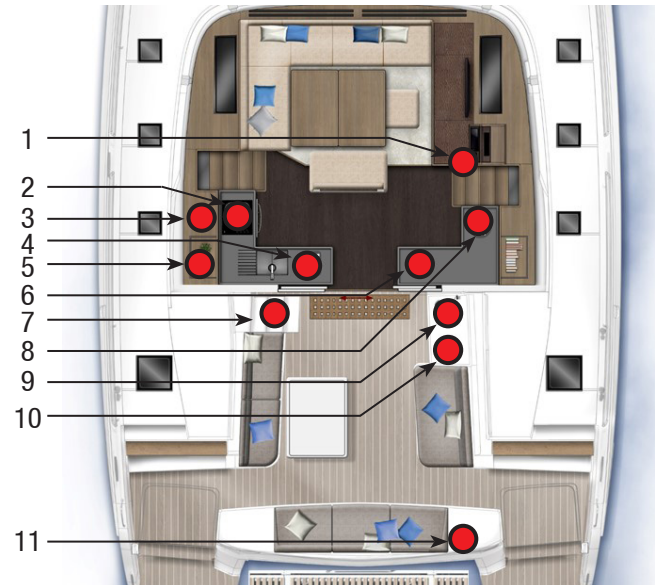
Verifique el nivel de agua dulce en los depósitos cuando funcione la desalinizadora.

La desalinizadora tiene una función de enjuague automático al final del ciclo. Compruebe que el grupo de agua funciona al utilizar la desalinizadora.

Para el uso y mantenimiento de la desalinizadora, consulte su manual de instrucciones.

## 6.3 Máquina cubitera de bañera

### MÁQUINA CUBITERA DE BAÑERA



- 1 - Cuadro eléctrico 12 V / 220 V.
- 2 - Placas de cocción y horno de gas.
- 3 - Válvulas de gas.
- 4 - Lavavajillas (opcional).
- 5 - Microondas (opcional).
- 6 - Frigorífico con cajones.
- 7 - Caja para botellas de gas.
- 8 - Refrigerador o congelador (opcional).
- 9 - Máquina de cubitera de bañera (opcional).
- 10 - Refrigerador de bañera (opcional).
- 11 - Plancha (opcional).

#### ■ MÁQUINA CUBITERA DE BAÑERA

Opcionalmente, el barco puede estar equipado con una máquina cubitera situada en el mueble estribor de bañera.

El suministro de agua se efectúa desde el depósito estribor.

Abra la válvula de agua dulce situada detrás de la máquina cubitera.

Ponga en ON en interruptor situado en la parte inferior de la máquina cubitera.

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

Compruebe que el interruptor del grupo de agua babor en el cuadro eléctrico en el lateral de la mesa de mapas está activado.

#### ALIMENTACIÓN

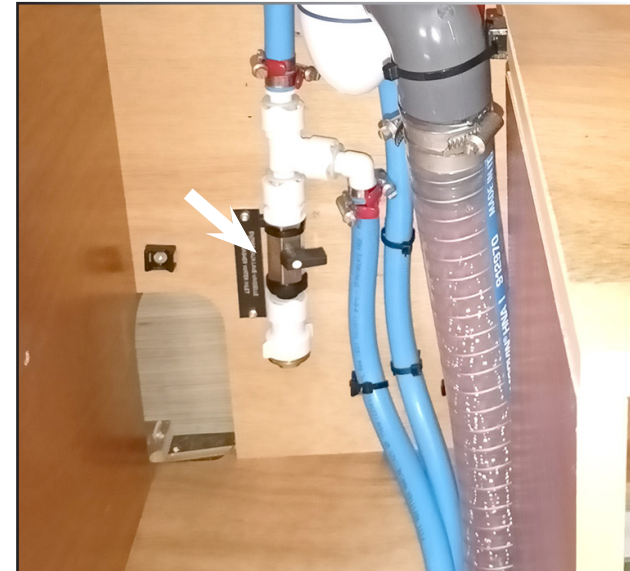
Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle nº1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor.

Para el uso y mantenimiento de la máquina cubitera, consulte su manual de instrucciones.

## 6.4 Lavavajillas



### VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN DE AGUA DULCE PARA LAVAVAJILLAS



#### ■ LAVAVAJILLAS

El barco está equipado opcionalmente con un lavavajillas. El lavavajillas está situado en el mueble al lado del fregadero. Su suministro de agua se efectúa desde el circuito de agua dulce. Compruebe la apertura de su válvula de alimentación de agua dulce bajo el fregadero. Su evacuación es común con la del fregadero.

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

#### ALIMENTACIÓN

Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle nº1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor. Para el uso y mantenimiento del lavavajillas, consulte su manual de instrucciones.

## 6.5 Frigoríficos - Conservador

FRIGORÍFICO CON CAJONES



CONGELADOR CON CAJONES



FRIGORÍFICO DE CRUJÍA



### ■ FRIGORÍFICOS

El barco está provisto de un frigorífico con cajones de 190 litros, situado en el mueble a estribor en la cabina.

El barco puede equiparse opcionalmente con un congelador con cajones situado junto al frigorífico estándar, y un segundo frigorífico (130 l) o conservador (110 l) en la crujía babor.

El conservador permite obtener frío negativo.

Otra opción permite equipar al barco con un frigorífico de bañera (80 l), situado bajo el mueble a estribor en la bañera.

Tras efectuar el encendido general de 12 V a bordo, encienda los elementos con el interruptor del grupo de frío situado en el cuadro eléctrico junto a la mesa de mapas, luego ponga en marcha los aparatos con su botón de termostato.

Deshiele y luego vacíe estos aparatos antes de parar el circuito de 12 V a bordo.

Para usar y mantener estos equipos, consulte su manual de instrucciones.

## 6.6 Horno y placas de cocción a gas

### PLACAS DE COCCIÓN Y HORNO



### VÁLVULAS DE GAS



#### ■ HORNO Y PLACAS DE COCCIÓN

El barco está equipado de serie con un horno y placas de cocción que funcionan a gas.

Las válvulas de gas están situadas en el armario bajo el horno.

La botella de gas está situada en una caja a babor en la bañera.

#### **RECOMENDACIÓN**

Cierre las válvulas de gas y la llave del descompresor cuando no utilice las placas.

El encendido de las placas es eléctrico.

El convertidor que alimenta el encendido se pone en servicio automáticamente cuando se enciende el sistema de 12 V de a bordo.

En la versión para EE.UU. el barco incluye una electroválvula situada en la caja de almacenamiento de las botellas.

La electroválvula se pone en servicio con su interruptor, situado por encima de las placas de cocción.

## 6.7 Horno microondas

### HORNO MICROONDAS



#### ■ HORNO MICROONDAS

El barco puede equiparse opcionalmente con un horno microondas situado en la parte superior del mueble de cocina.

Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

#### ALIMENTACIÓN

Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle n°1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor.

Para el uso y mantenimiento del horno, consulte su manual de instrucciones.

## 6.8 Plancha de bañera

51

### PLANCHA DE BAÑERA



#### ■ PLANCHA DE BAÑERA

La viga trasera de la bañera puede opcionalmente disponerse en su lado estribor con una plancha que funciona a gas.

La botella de gas (2,25 kg en versión Europa, 4,54 kg en versión EE.UU) que alimenta la placa está almacenada en la caja, accesible girando la plancha.

#### **PRECAUCIÓN**

Tome las disposiciones de máxima seguridad cuando utilice la plancha.

No cierre la tapa del mueble de la plancha hasta que ésta no esté fría.

Para el uso y mantenimiento de la plancha, consulte su manual de instrucciones.



# VIDA A BORDO - ESPACIOS PRIVADOS

---

7

**7.1 Cuartos de baño**

**7.2 Aseos**

## 7.1 Cuartos de baño

### CUARTO DE BAÑO PROPIETARIO



### COLECTOR DE AGUAS RESIDUALES



#### ■ PUERTAS DE DUCHA

En las versiones de 3 y 4 camarotes, los cuartos de baño están provistos de una ducha separada por una puerta de plexiglás.

#### **RECOMENDACIÓN**

Tras su uso y durante la navegación, bloquee las puertas de la ducha en posición cerrada.

#### ■ AGUAS GRISES

Las aguas grises de los fregaderos (cocina, bañera) fluyen directamente a través de los pasacascos con válvulas.

Todas las aguas residuales procedentes de los cuartos de baño (lavabos y duchas) son recogidas en una cuba colectora bajo las cubas de ducha, y evacuadas automáticamente a través de una bomba eléctrica.

El encendido de las bombas se efectúa con el circuito a bordo de 12 V.

Nota: una válvula está cerrada cuando su manilla es perpendicular al tubo, y abierta cuando su manilla está en el eje del tubo.

## 7.1 Cuartos de baño



- Depósitos opcionales de 120 L
- ⊕ Bomba de transferencia de aguas grises
- ↔ Válvulas de 3 vías
- Pasacascos directo al mar
- Imbornal de aspiración de aguas grises
- Circuito de flujo de aguas grises

### PLATINA DE VACIADO DE LOS DEPÓSITOS DE AGUAS GRISES



#### ■ DEPÓSITOS DE AGUAS GRISES

El barco puede equiparse opcionalmente con dos depósitos de aguas grises de 120 litros cada uno.

Vigile el nivel de los depósitos de aguas grises en la pantalla de control táctil, en el armario de la escalera hacia el casco estribor.

Válvulas de 3 vías permiten evacuar las aguas grises directamente al mar sin pasar por los depósitos, en función de la zona de navegación.

Las válvulas de 3 vías están situadas:

- En la camarote de popa babor, bajo una trampilla en el ropero (cuartos de baño babor, fregadero de cocina, lavavajillas).
- En la caja de la banqueta estribor de bañera (fregadero de bañera).
- Bajo el suelo delante de la escalera estribor (cuartos de baño estribor, lavadora).

Vaciado de los depósitos:

- Encienda el circuito de 12 V del barco.
- En una zona autorizada, pulse los interruptores situados en el panel de control de la escalera estribor.

En un puerto equipado con un sistema de aspiración de residuos orgánicos:

- Introduzca el tubo de aspiración en el depósito por el imbornal correspondiente en la cubierta (ver emplazamientos en el plano anterior).
- Accione la bomba del sistema de aspiración.

Enjuague con regularidad los depósitos de aguas grises.

## 7.2 Aseos

### WC MANUALES



#### ■ WC MANUALES

El barco está equipado en estándar de 3 o 4 WC manuales según la versión de disposición y de depósitos de aguas negras (uno por casco).

Puede equiparse opcionalmente con WC eléctricos.

#### USO DE LOS WC MANUALES

- Abra las válvulas de toma de agua y de evacuación.

Para vaciar la taza:

- Coloque la palanca de mando de la bomba en posición inclinada (FLUSH) y accione la bomba.

Para secar la taza:

- Vuelva a colocar la palanca en posición vertical (DRY) y accione la bomba.

### VÁLVULA DE TOMA DE AGUA DE MAR



Para evitar que se obstruya el WC, use papel absorbente y bombee hasta vaciar completamente la tubería de desagüe.

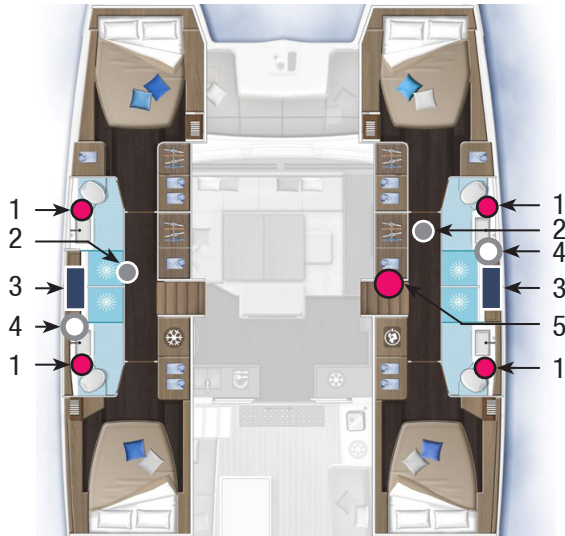
#### **RECOMENDACIÓN**

Utilizar solo papel higiénico soluble en agua para evitar obstrucciones.

Atención: no tirar toallitas higiénicas o productos similares en el inodoro y en el depósito de aguas negras, ya que pueden obstruirse.

- Enjuague periódicamente el WC con agua dulce.

- Cierre las válvulas después de cada uso.



Versión 4 camarotes



Versión 3 camarotes

- 1 - Bomba eléctrica.
- 2 - Válvula de evacuación al mar.
- 3 - Depósito de aguas negras.
- 4 - Imbornal de evacuación de aguas negras.
- 5 - Puesta en funcionamiento del grupo de agua dulce.

### WC ELÉCTRICOS + ALERTA + MANDO DE WC ELÉCTRICOS



#### ■ WC ELÉCTRICOS

El barco puede equiparse opcionalmente de 3 a 4 WC eléctricos según la versión de disposición.

Los WC eléctricos utilizan el agua dulce a bordo para el enjuague (unos 0,6 litros por enjuague).

#### ■ USO DE LOS WC ELÉCTRICOS

Compruebe previamente que el circuito a bordo de 12 V funciona y que los interruptores del Grupo de agua en el cuadro eléctrico están conectados.

Uno de los interruptores presentes en el lado de los WC permite efectuar un ciclo de entrada de agua y evacuación.

El segundo interruptor permite efectuar un ciclo de enjuague.

Remítirse a la página siguiente para las recomendaciones de uso.

Para la utilización y el mantenimiento de los WC eléctricos, consulte su manual de instrucciones.

## 7.2 Aseos

DEPÓSITO DE AGUAS NEGRAS



NIVEL DEL DEPÓSITO DE AGUAS NEGRAS



VÁLVULAS DE EVACUACIÓN AL MAR



### ■ USO DE LOS DEPÓSITOS DE AGUAS NEGRAS

Se accede a los depósitos por los cuartos de baño.

Controle el nivel de los depósitos de aguas negras a través de las trampillas de acceso presentes en cada uno de ellos.

Gestión de niveles:

Una alarma visual situada junto a los controles eléctricos de los inodoros alerta al usuario de un nivel alto en el depósito.

Compruebe que las válvulas de evacuación del depósito están cerradas para evitar descargas por descuido (válvula cerrada cuando la manilla de la válvula está perpendicular al tubo).

Vaciado de los depósitos:

- En un área autorizada, abra la válvula de evacuación.

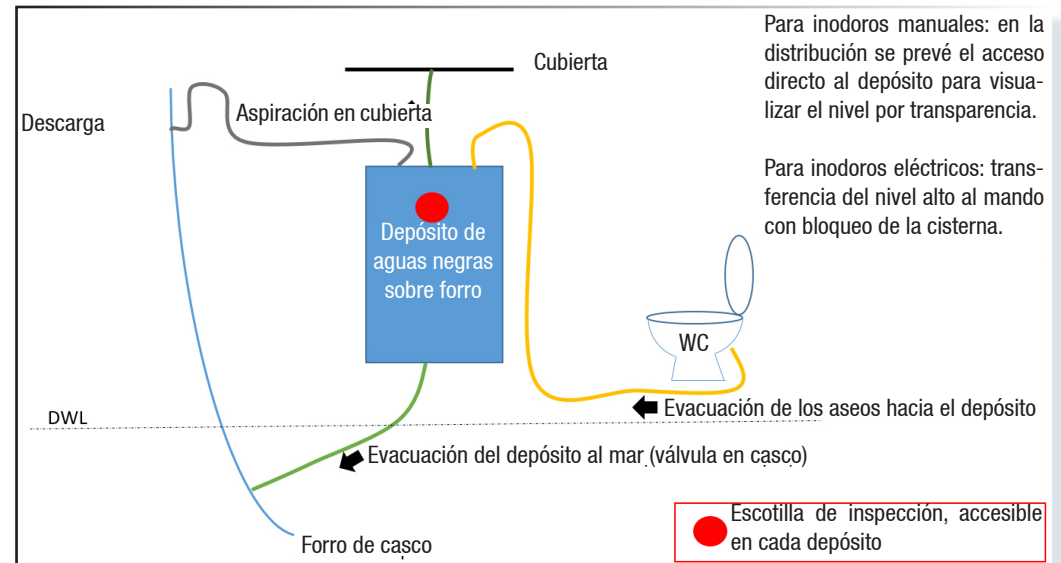
### **PRECAUCIÓN**

Abra **IMPERATIVAMENTE** las válvulas de evacuación de los depósitos antes de realizar cualquier intervención, luego vuelva a cerrarlas cuando haya terminado.

### IMBORNAL DE AGUAS NEGRAS



### PRINCIPIO DE DEPÓSITO DE AGUAS NEGRAS VERTICAL



En un puerto equipado con un sistema de aspiración de residuos orgánicos:

- Introduzca el tubo de aspiración en el depósito por el imbornal correspondiente en la cubierta (ver emplazamientos en el plano de la página anterior).
- Accione la bomba del sistema de aspiración.

#### PRECAUCIÓN

Utilice los sistemas de bombeo en los puertos o marinas para vaciar los depósitos de aguas negras.  
Para respetar el medioambiente, no descargue el contenido de los depósitos a proximidad de las costas.

#### ■ MANTENIMIENTO DE LOS DEPÓSITOS DE AGUAS NEGRAS

El riesgo de formación de olores desagradables aumenta si las aguas residuales permanecen mucho tiempo en el depósito.

- Vaciar el depósito lo antes posible y regularmente antes de que se llene.
- Tras cada vaciado del depósito, verter unos 5 litros de agua dulce y añadir un detergente aditivo adecuado (disponible en los astilleros).

Una forma muy sencilla es añadir sal de sosa, que limpia y desinfecta al mismo tiempo.

Antes de invernar, enjuagar abundantemente el depósito con agua dulce rellenándolo por el imbornal de cubierta "WASTE" y luego vaciarlo completamente.

#### DESINFECCIÓN

Desinfecte el depósito una vez al año rellenándolo con una solución de lejía (proporción de 1 por 1000).



# ENERGÍA - MOTORIZACIÓN

---



- 8.1 Baterías**
- 8.2 Tomas de muelle**
- 8.3 Convertidores**
- 8.4 Generador**
- 8.5 Electricidad - Botes auxiliares**
- 8.6 Motorización**

## 8.1 Baterías

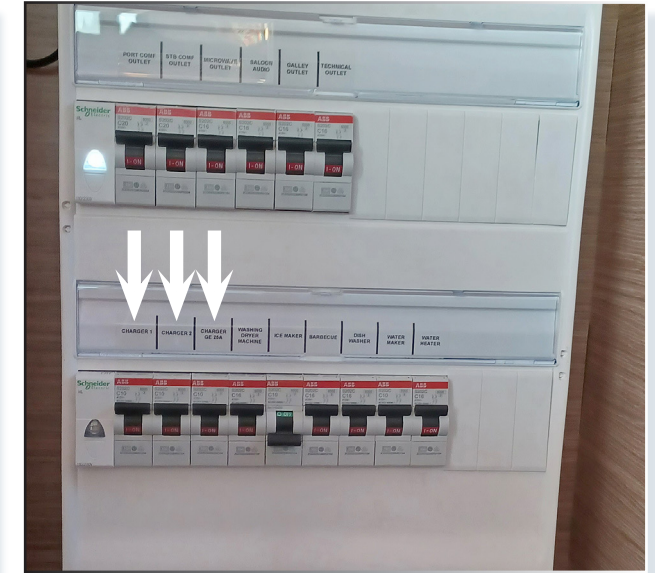
### PARQUE DE BATERÍAS



### CARGADORES DE BATERÍAS



### DISYUNTORES DE LOS CARGADORES DE BATERÍAS 12 V



#### ■ BATERÍAS

El parque de baterías que alimentan a bordo en 12 V se encuentra en la sentina motor estribor.

El encendido general del circuito de 12 V se efectúa accionando el cortacircuitos de la sentina motor estribor.

Vigile la carga de las baterías en la pantalla de control táctil del armario junto a la mesa de mapas.

#### ■ RECARGA DE LAS BATERÍAS

La recarga del parque baterías se efectúa por dos alternadores acoplados (12 V / 125 A) o por un cargador de batería (220 V / 12 V - 60 A).

El barco puede, según el acabado, equiparse con un cargador suplementario de 110 V - 220 V / 12 V - 40 A.

Los cargadores de 12 V están situados en la sentina motor estribor.

El tercer cargador (220 V / 12 V - 25 A) entregado con la opción generador recarga la batería de 12 V del generador.

#### FUNCIONAMIENTO

Compruebe el encendido de sus disyuntores en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

Seleccione la fuente de alimentación (generador o toma de muelle nº1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor.

Nota: los cargadores de baterías pueden seguir funcionando incluso aunque el 12 V del barco esté apagado.

## 8.2 Tomas de muelle

### TOMAS DE MUELLE



#### ■ TOMAS DE MUELLE

El barco está provisto de una toma de muelle situada en el faldón de popa estribor de bañera.

Esta toma alimenta el circuito de 220 V y los cargadores de baterías.

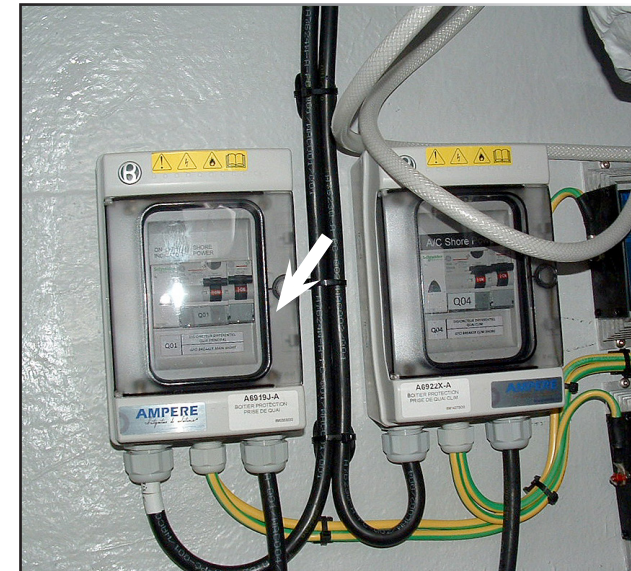
Una segunda toma de muelle específica para la climatización está instalada a proximidad si el barco está provisto de la opción de climatización.

#### **PRECAUCIÓN**

Antes de utilizar las tomas de muelle, compruebe obligatoriamente que el muelle está equipado con 32 A (50 A en versión EE.UU.).

Antes de conectar o desconectar el cable de alimentación barco / muelle, corte el dispositivo de seccionamiento conectado a la alimentación en muelle.

### DISYUNTORES DE LAS TOMAS DE MUELLE



Conecte el cable de alimentación barco / muelle al barco antes de conectarlo a la toma del muelle.

Desconecte el cable de alimentación barco / muelle antes de la toma de muelle.

#### **PELIGRO**

No deje nunca el extremo del cable de alimentación barco / muelle dentro del agua, puede generar un campo eléctrico susceptible de herir o provocar la muerte a nadadores situados en las inmediaciones.

Cierre la protección de la toma de alimentación de muelle cuando la toma no se utilice.

Las tomas de muelle están protegidas por los disyuntores situados en la sentina motor babor.

## 8.3 Convertidores

### CONVERTIDOR 12 V / 220 V - 150 W



- 1 - Generador.
- 2 - Convertidor 12 V / 220 V - 2000 VA.
- 3 - Convertidor 12 V / 220 V - 150 W.
- 4 - Cargador de baterías 220 V / 12 V - 60 A.
- 5 - Cargador de baterías 220 V / 12 V - 40 A.
- 6 - Parque de baterías a bordo.
- 7 - Parque de baterías a bordo.

#### ■ CONVERTIDOR 12 V / 220 V - 150 W

Cuando el barco no está equipado con el convertidor de 12 V / 220 V / 2000 VA, o si está disponible la opción de convertidor de 110 V, el barco está equipado con un convertidor de 12 V / 220 V - 150 W para el encendido eléctrico de las placas de cocina y el horno de gas (piezo).

El convertidor está situado en el armario bajo el horno.

La puesta en servicio se efectúa automáticamente cuando se pone en funcionamiento el circuito de 12 V.

## 8.3 Convertidores

CONVERTIDOR 12 V / 220 V - 2000 VA



### ■ CONVERTIDOR 12 V / 220 V - 2000 VA

El barco está equipado opcionalmente con un convertidor de 12 V / 220 V - 2000 VA situado detrás del cuadro eléctrico en la escalera estribor.

El convertidor alimenta las tomas de corriente a bordo.

#### RECOMENDACIÓN

Utilice con moderación los grandes consumidores eléctricos 230 V (por ejemplo: horno microondas) cuando los utilice a través del convertidor.

Vigile la carga de las baterías cuando se esté utilizando el convertidor.

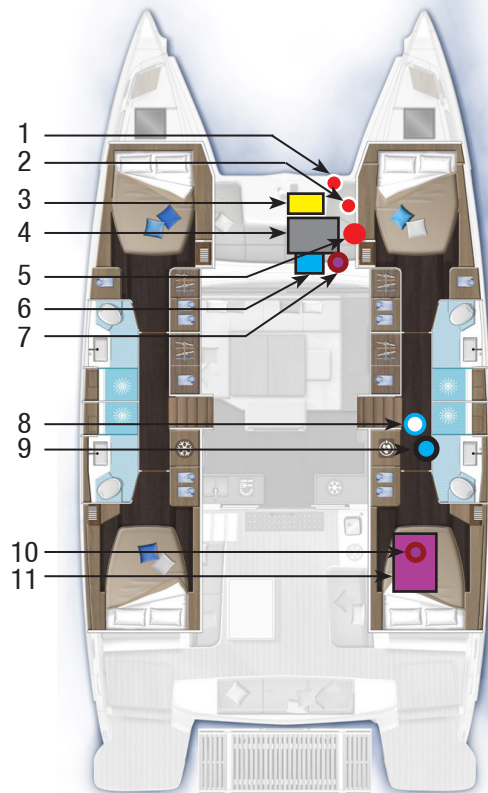
DISYUNTOR DEL  
CONVERTIDOR 12 V / 220 V - 2000 VA



Funciona cuando el circuito 12 V a bordo está encendido.

En caso de no funcionamiento, compruebe su disyuntor situado bajo el convertidor.

## 8.4 Generador



- 1 - Cortacircuitos del generador.
- 2 - Disyuntores del generador.
- 3 - Batería de arranque del generador.
- 4 - Generador.
- 5 - Cargador de batería 12 V.
- 6 - Separador agua / gas.
- 7 - Filtro de combustible.
- 8 - Filtro de agua de mar.
- 9 - Válvula de toma de agua de mar.
- 10 - Tirador de parada de combustible / generador.
- 11 - Depósito de combustible.

### GENERADOR



### DISYUNTORES + CARGADOR + FILTRO DE COMBUSTIBLE



#### ■ GENERADOR / CIRCUITO 12 V

#### ● CIRCUITO 12 V

La batería de 12 V que alimenta el generador se encuentra en el local técnico de plataforma de proa.

La recarga de la batería se realiza mediante el alternador del generador o mediante un cargador de batería de 220 V / 12 V - 25 A situado en el local técnico de la plataforma de proa.

El cargador de batería puede utilizarse con la toma de muelle en funcionamiento. Compruebe el encendido de su disyuntor en el bus de Potencia del armario detrás del cuadro eléctrico en la escalera hacia el casco estribor.

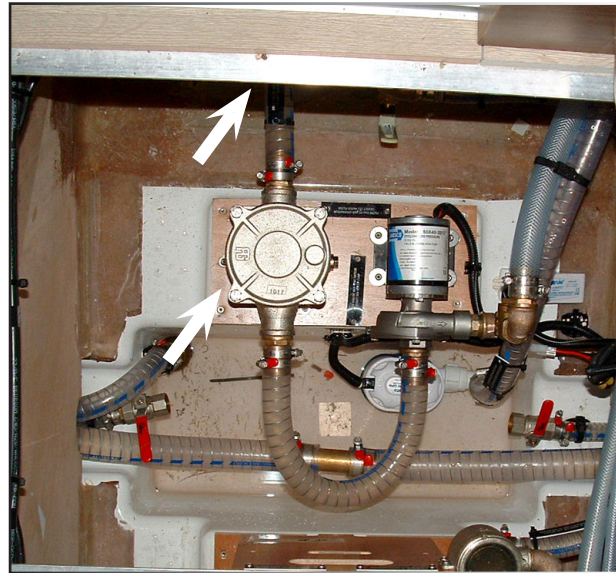
Seleccione la fuente de alimentación (toma de muelle n°1) desde el selector izquierdo en la escalera hacia el casco estribor.

## 8.4 Generador

**CORTACIRCUITOS**



**FILTRO DE AGUA +  
TOMA DE AGUA DEL GENERADOR**



**MANDO DEL GENERADOR**



### ● GENERADOR

El generador está situado en el local técnico de plataforma de proa. Sirve para realimentar las baterías mediante el cargador, y para suministrar 110 V - 220 V a bordo.

### FUNCIONAMIENTO

Tras poner en ON los cortacircuitos situados en la caja estribor de la plataforma de proa, la puesta en servicio del generador se realiza en el generador o con su mando en el cuadro eléctrico del armario junto a la mesa de mapas.

Compruebe la apertura de su tirador de combustible (acceso bajo la cama de la camarote de popa estribor) y de su válvula de refrigeración por agua de mar (acceso bajo el suelo de la cruzía estribor).

Para el uso y el mantenimiento del generador, consulte su manual de instrucciones.

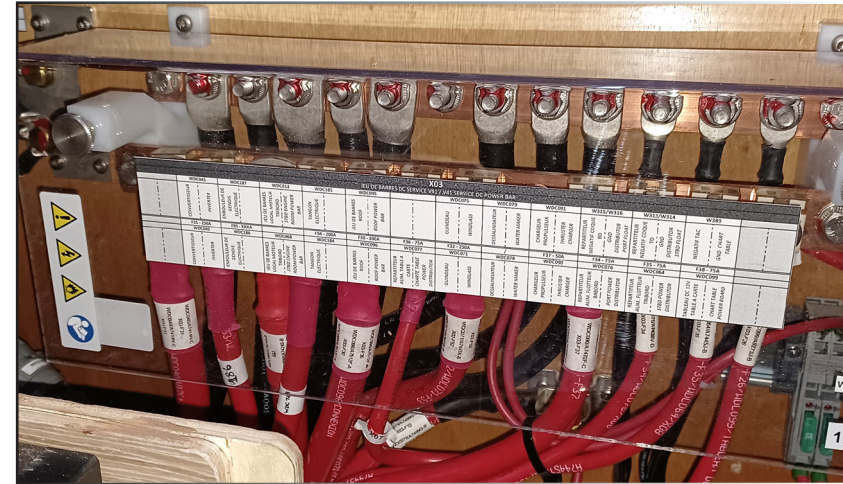
## 8.5 Electricidad - Anexo 1

■ Las barras de potencia en la escalera estribor alimentan los distintos equipos eléctricos del barco.  
Estos equipos están protegidos por fusibles.

**PELIGRO**

Antes de intervenir en una barra de potencia, apague (OFF) el circuito de 12 V a bordo.

**BARRA DE POTENCIA  
ESCALERA ESTRIBOR**



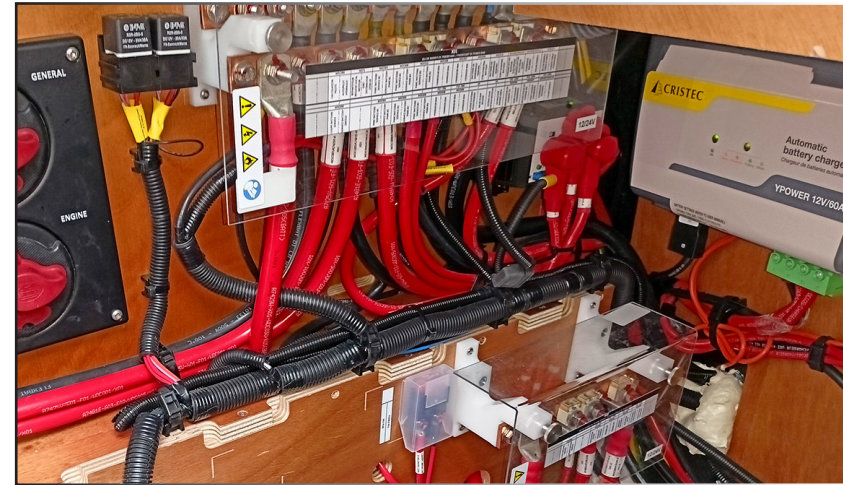
**CONEXIÓN DE LOS CABLES  
AL JUEGO DE BARRAS DE SERVICIO**

| X03<br>JEU DE BARRES DC SERVICE V41 / V41 SERVICE DC POWER BAR |                                      |  |                      |  |  |                               |   |   |  |  |  |
|--|--------------------------------------|--|----------------------|--|--|-------------------------------|---|---|--|--|--|
| WDC045   | WDC187                               | WDC013   | WDC185               | WDC095                                     |  | WDC075                        | WDC079                                  | WDC091  | W315/W316  | W313/W314  | W389   |
| CONVERTISSEUR<br>-----<br>INVERTER                             | ENROULEUR DE<br>GENOIS<br>ELECTRIQUE | JEU DE BARRES<br>LOCAL MOTEUR<br>TRIBORD<br>STBD ENGINE<br>ROOM POWER<br>BAR | TANGON<br>ELECTRIQUE | JEU DE BARRES<br>ROOF<br>ROOF POWER<br>BAR |  | GUINDEAU<br>-----<br>WINDLASS | DESSALINISATEUR<br>-----<br>WATER MAKER | CHARGEUR<br>PROPULSEUR<br>THRUSTER<br>CHARGER | REPARTITEUR<br>NEGATIF COQUE<br>BD<br>GND<br>DISTRIBUTOR<br>PORT FLOAT | REPARTITEUR<br>NEGATIF COQUE<br>TD<br>GND<br>DISTRIBUTOR<br>STBD FLOAT | NEGATIF TAC<br>-----<br>GND CHART<br>TABLE                             |
| F31 - 250A   | F95 - 200A                           | /  | F94 - 200A           | F30 - 300A                                 | F36 - 75A  | F32 - 250A                    | /                                       | F37 - 50A                                     | F34 - 75A  | F35 - 75A  | F38 - 75A  |
| WDC040   | WDC186                               | WDC068   | WDC184               | WDC096                                     | WDC077   | WDC071                        | WDC078                                  | WDC090  | WDC076   | WDC064   | WDC099   |
| CONVERTISSEUR<br>-----<br>INVERTER                             | ENROULEUR DE<br>GENOIS<br>ELECTRIQUE | JEU DE BARRES<br>LOCAL MOTEUR<br>TRIBORD<br>STBD ENGINE<br>ROOM POWER<br>BAR | TANGON<br>ELECTRIQUE | JEU DE BARRES<br>ROOF<br>ROOF POWER<br>BAR | REPARTITEUR<br>ALIM. TABLE A<br>CARTE<br>CHART TABLE<br>POWER<br>DISTRIBUTOR | GUINDEAU<br>-----<br>WINDLASS | DESSALINISATEUR<br>-----<br>WATER MAKER | CHARGEUR<br>PROPULSEUR<br>THRUSTER<br>CHARGER | REPARTITEUR<br>ALIM. FLOTTEUR<br>BORD<br>PORT POWER<br>DISTRIBUTOR     | REPARTITEUR<br>ALIM. FLOTTEUR<br>TRIBORD<br>STBD POWER<br>DISTRIBUTOR  | TABLEAU DC 12V<br>TABLE A CARTE<br>-----<br>CHART TABLE<br>POWER BOARD |

# 8.5 Electricidad - Anexo 1

■ Las barras de potencia en la sentina motor estribor alimentan los distintos equipos eléctricos del barco. Estos equipos están protegidos por fusibles.

**BARRA DE POTENCIA SENTINA MOTOR ESTRIBOR**



**PELIGRO**

Antes de intervenir en una barra de potencia, apague (OFF) el circuito de 12 V a bordo.

**CONEXIÓN DE LOS CABLES AL JUEGO DE BARRAS DE SERVICIO**

| X01<br>JEU DE BARRES DC PRIORITAIRE / PRIORITARY DC POWER BAR |   |   |   |   |                             |                             |  |   |  |   |  |
|---|---|---|---|---|-----------------------------|-----------------------------|--|---|--|---|--|
| WDC093  | W371/W003-004   | WDC002                                      | WDC008                                      | WDC012                                      | WDC029                      | WDC067                      | WDC058   | WDC019  | WDC062/WDC107  | WDC038/WDC117                                     | WDC013   |
| CALCULATEUR PILOTE<br>AUTOPILOT HYDRAULIC                     | REPART NEG LOCAL MOTEUR / EV PLANCHA / GND DISTRIB STDB ER / EV PLANCHA | PARC BATTERIE SERVICE #1<br>BATTERY PARK #1 | PARC BATTERIE SERVICE #2<br>BATTERY PARK #2 | PARC BATTERIE SERVICE #3<br>BATTERY PARK #3 | CHARGEUR 60A<br>CHARGER 60A | CHARGEUR 40A<br>CHARGER 40A | BATTERIE DE DEMARRAGE TRIBORD<br>STBD STARTING BATTERY | BATTERIE DE DEMARRAGE BABORD<br>PORT STARTING BATTERY | TENDER LIFT OU BOSSOIR ELECTRIQUE<br>TENDER LIFT OR ELECTRICAL DAVIT | PANNEAUX SOLAIRES<br>SOLAR PANELS                 | JEU DE BARRES TABLE A CARTE<br>CHARTER TABLE POWER BAR |
| COUPE BATTERIE SERVICE<br>SERVICE BATTERY SWITCH              |   | PARC BATTERIE SERVICE #1<br>BATTERY PARK #1 | PARC BATTERIE SERVICE #2<br>BATTERY PARK #2 | PARC BATTERIE SERVICE #3<br>BATTERY PARK #3 | CHARGEUR 60A<br>CHARGER 60A | CHARGEUR 40A<br>CHARGER 40A | BUIZZER SYSTÈME ASSECHÈMENT<br>BILGE PUMP BUZZER       | EXTRACTEUR LOCAUX MOTEUR<br>EXTRACTOR ENGINE AREA     | REPARTITEUR DE CHARGE TD<br>STBD CHARGE COMBINERS                    | REPARTITEUR DE CHARGE BD<br>PORT CHARGE COMBINERS | PANNEAUX SOLAIRES<br>SOLAR PANELS                      |
|   |   |   |   |   | F11 - 75A<br>WDC028         | F12 - 50A<br>WDC066         | 2A   | 5A  | F13 - 125A<br>WDC026   | F14 - 125A<br>WDC027                              | F15 - 100A<br>WDC037/WDC116                            |

| X02<br>JEU DE BARRES DC POSITIF SERVICE / POSITIVE SERVICE DC POWER BAR |  |   |             |  |  |
|---|--|---|-------------|--|--|
|   | 2A                                       | F20 - 50A                                 | F21 - 175A  | F63 - 100A                             | F22 - 300A   |
| WDC031  | W001                                     | WDC092                                    | WDC061      | WDC103                                 | WDC068   |
| COUPE BATTERIE SERVICE<br>SERVICE BATTERY SWITCH                        | EV PLANCHA COCKPIT<br>EV COCKPIT PLANCHA | CALCULATEUR PILOTE<br>AUTOPILOT HYDRAULIC | TENDER LIFT | BOSSOIR ELECTRIQUE<br>ELECTRICAL DAVIT | JEU DE BARRES TABLE A CARTE<br>CHARTER TABLE POWER BAR |

| X04<br>JEU DE BARRE DC NEGATIF ROOF / NEGATIVE ROOF DC POWER BAR |               |            |              |                  |  |
|--|---------------|------------|--------------|------------------|--|
| WDC057   | WDC053        | WDC049     | WDC044       | W153/154/155/156 | WDC60  |
| LINE DRIVER  | WINCH TRIBORD | STBD WINCH | WINCH BABORD | PORT WINCH       | DRISSE GV<br>MAINSAIL WINCH                        |
| LINE DRIVER  | WINCH TRIBORD | STBD WINCH | WINCH BABORD | PORT WINCH       | REPARTITEURS NEGATIF ROOF<br>ROOF GND DISTRIBUTORS |
| LINE DRIVER  | WINCH TRIBORD | STBD WINCH | WINCH BABORD | PORT WINCH       | ALIMENTATION JEU DE BARRE ROOF<br>ROOF POWER BAR   |

## 8.5 Electricidad - Anexo 2



- 1 - Fusibles de cabina.
- 2 - Barra de potencia mesa de mapas.
- 3 - Fusibles casco babor + camarotes babor.
- 4 - Fusibles casco estribor + camarotes estribor.
- 5 - Fusibles roof.
- 6 - Barras de potencia sentina motor estribor.

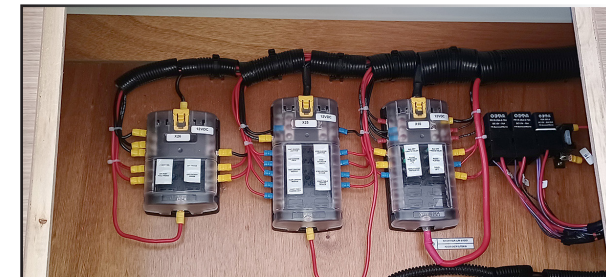
### FUSIBLES DE CABINA

| CALIBRE | ETIQUETTE                |
|---------|--------------------------|
| 30A     | ALL OFF LIGHTS RELAY     |
| 30A     | ALL OFF FRIDGE RELAY     |
| 30A     | ALL OFF ELECTRONIC RELAY |
| 15A     | RADIO PLAYER             |
| 20A     | TABLE LIFT               |

| CALIBRE | ETIQUETTE                   |
|---------|-----------------------------|
| 10A     | PORT READING LIGHT/FAN      |
| 10A     | STBD READING LIGHT/FAN      |
| 5A      | PORT BATHROOM LIGHTS        |
| 5A      | STBD BATHROOM LIGHTS        |
| 15A     | PORT LIGHTING MODULE        |
| 15A     | STBD LIGHTING MODULE        |
| 15A     | ROOF LIGHTING MODULE        |
| 15A     | CHART TABLE LIGHTING MODULE |
| 2A      | CHART TABLE READING LIGHT   |

| CALIBRE | ETIQUETTE            |
|---------|----------------------|
| 15A     | FRIDGE 190L          |
| 15A     | OPT FRIDGE           |
| 15A     | OPT PORT HULL FRIDGE |
| 15A     | OPT COCKPIT FRIDGE   |

### FUSIBLES DE CABINA



## 8.5 Electricidad - Anexo 2

### FUSIBLES CASCO ESTRIBOR

| PORT<br>FLOAT | FUSIBLES - EQUIPEMENTS COQUE BD<br>FUZE - PORT FLOAT EQUIPMENT |     |                                     |                        |                |                                 |                                  |                                      |
|---------------|--|-----|-------------------------------------|------------------------|----------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| NAME          | F01  | F02 | F03                                 | F04                    | F05            | F06                             | F07                              | F08                                  |
| DESIGNATION   | PUMP WASHER<br>DECK  |     | GREY WATER TANK<br>PUMP (OPTIONNAL) | MONITORING<br>BLOC 7#1 | SEA WATER PUMP | STOVE & OVEN PIEZZO<br>INVERTER | WC SEA WATER PUMP<br>(optionnal) | GAS SOLENOID VALVE<br>(optionnal US) |
| CALIBRE       | 10A  |     | 10A                                 | 5A                     | 10A            | 20A                             | 15A                              | 2A                                   |

| PORT<br>FLOAT | FUSIBLES - EQUIPEMENTS CAB BD<br>FUZE - PORT FLOAT CABIN EQUIPMENT |     |          |                                 |                               |                               |     |     |
|---------------|--|-----|----------|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----|-----|
| NAME          | F01  | F02 | F03      | F04                             | F05                           | F06                           | F07 | F08 |
| DESIGNATION   | WC - A10   |     | WC - A50 | GREY WATER<br>PUMP - A50 -V3/V4 | GREY WATER<br>PUMP - A30 -V6T | GREY WATER<br>PUMP - A10 -V6T |     |     |
| CALIBRE       | 20A  |     | 20A      | 10A                             | 10A                           | 10A                           |     |     |

### FUSIBLES CASCO BABOR

| STBD<br>FLOAT | FUSIBLES - EQUIPEMENTS COQUE TD<br>FUZE - STBD FLOAT EQUIPMENT |     |                                     |                        |             |     |     |     |
|---------------|--|-----|-------------------------------------|------------------------|-------------|-----|-----|-----|
| NAME          | F01  | F02 | F03                                 | F04                    | F05         | F06 | F07 | F08 |
| DESIGNATION   | PUMPS SWITCH GREY<br>WATER TANKS                               |     | GREY WATER TANK<br>PUMP (OPTIONNAL) | MONITORING<br>BLOC 7#0 | SALOON FANS |     |     |     |
| CALIBRE       | 2A   |     | 10A                                 | 5A                     | 1A          |     |     |     |

| STBD<br>FLOAT | FUSIBLES - EQUIPEMENTS CAB TD<br>FUZE - STBD FLOAT CABIN EQUIPMENT |     |          |            |                               |   |                                 |                 |
|---------------|--|-----|----------|------------|-------------------------------|---|---------------------------------|-----------------|
| NAME          | F01  | F02 | F03      | F04        | F05                           | F06   | F07                             | F08             |
| DESIGNATION   | WC - A20   |     | WC - A60 | HIFI - C60 | GREY WATER<br>PUMP - A60 -V6T | GREY WATER<br>PUMP - A40 -V6T / FWD<br>PEAK | GREY WATER<br>PUMP - A20 -V3/V4 | WC - FRONT STBD |
| CALIBRE       | 20A  |     | 20A      | 15A        | 10A                           | 10A   | 10A                             | 20A             |

### FUSIBLES ROOF

| CALIBRE | ETIQUETTE            |
|---------|----------------------|
| 2A      | VHF HANDSET          |
| 10A     | VHF                  |
| 5A      | AIS                  |
| 3A      | CODE 0 FURLER SWITCH |
| 5A      | TV ANTENNA           |
| 5A      | THRUSTER COMMAND     |
| 10A     | CHAIN COUNTER        |
| 5A      | WINDLASS REMOTE      |
| 5A      | PUSH UP LIGHT        |
| 5A      | USB                  |
| 3A      | GENOA FURLER SWITCH  |
| 30A     | ELECTRONIC           |

| CALIBRE | ETIQUETTE        |
|---------|------------------|
| 5A      | PORT REAR CAMERA |
| 10A     | SEATALK NETWORK  |
| 5A      | STBD REAR CAMERA |
| 15A     | CHART PLOTTER    |
| 10A     | RADAR            |
| 5A      | HUB              |

## 8.6 Motorización

### ACCESO A LOS MOTORES



- 1 - Indicador de combustible.
- 2 - Depósito de combustible.
- 3 - Válvula de combustible.
- 4 - Cortabaterías motor estribor y bordo.
- 5 - Filtro de agua de mar.
- 6 - Filtro de combustible.
- 7 - Motor.
- 8 - Imbornal de relleno.
- 9 - Válvula de toma de agua motor.
- 10 - Batería 12 V.
- 11 - Cortabaterías motor babor y acople.

#### ■ ACCESO A LOS MOTORES

Se accede a los motores desde las trampillas de los faldones.

#### RECOMENDACIÓN

Pare los motores antes de abrir las trampillas.

En caso de intervención con el motor en marcha:

- Manténgase alejado de las correas y partes móviles.
- Tenga cuidado con la ropa holgada, el cabello, los anillos, etc., (riesgo de atrapamiento).
- Lleve prendas adecuadas (guantes, gorros etc.).

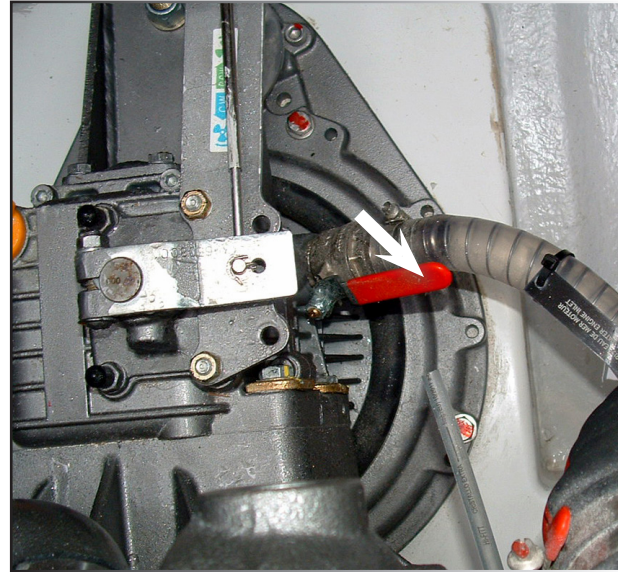


## 8.6 Motorización

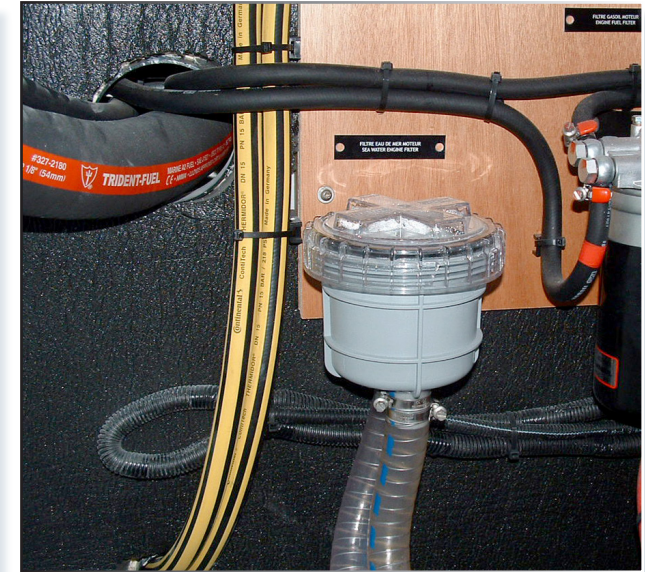
VENTILADOR DE SENTINA MOTOR



TOMA DE AGUA MOTOR



FILTRO DE AGUA DE MAR



### ■ VENTILACIÓN DE LAS SENTINAS MOTOR

Los ventiladores de las sentinas motor se accionan automáticamente en cuanto se ponen en marcha los motores.

### ■ REFRIGERACIÓN DE LOS MOTORES

Las válvulas de toma de agua motor (acceso en las sentinas motor) deben abrirse obligatoriamente antes del arranque del motor.

Acostúmbrase a observar, inmediatamente después de poner un motor en marcha, si se expulsa agua con los gases de escape.

Si el agua no circula:

- Apague el motor inmediatamente.
- Compruebe que las válvulas estén abiertas.
- Compruebe la limpieza de los filtros.

Mantenga las alcachofas de las válvulas de toma de agua motor en el mejor estado de limpieza posible.

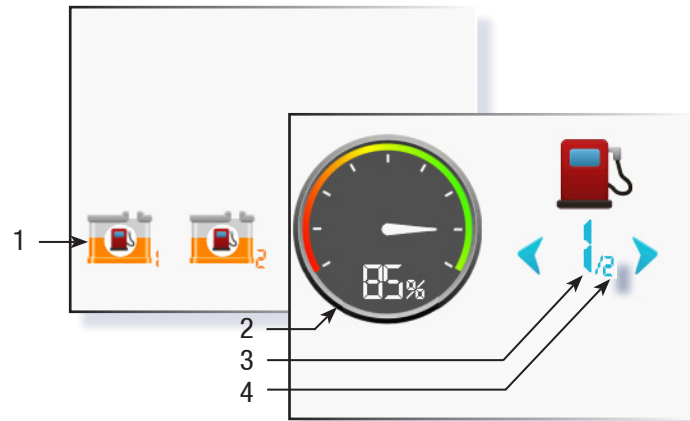
Limpie las alcachofas con cepillo en cada carenado del barco.

Tome la precaución de no obstruir las alcachofas con pintura antiincrustante (anti-fouling).

En caso de ausencia prolongada del barco, cierre las válvulas de toma de agua. Inspeccione y limpie regularmente los filtros a agua.

## 8.6 Motorización

### PANTALLA DE CONTROL TÁCTIL ELECCIÓN DEL MEDIDOR A CONSULTAR



- 1 - Acceso a los indicadores de nivel de los depósitos.
- 2 - Nivel del depósito.
- 3 - Número del depósito.
- 4 - Número de depósitos a bordo.

#### ■ DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE

El barco está equipado en estándar de dos depósitos de 520 litros, situados bajo las camas de los camarotes traseros.

Su indicador puede consultarse en la pantalla de control táctil situada junto a la mesa de mapas.

Se llenan cada uno por separado.

Las válvulas de combustible son accesibles sobre los depósitos.

### IMBORNAL DE LLENADO



#### ■ RELLENO DE LOS DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE

Rellenar los depósitos de combustible utilizando los dos imbornales, situados a popa babor y estribor de la bañera.

Abra y cierre los tapones de imbornal con la llave apropiada.

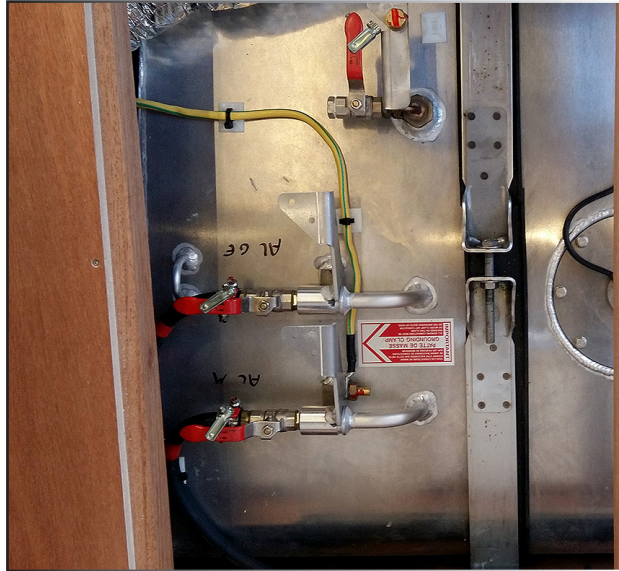
Para prevenir cualquier error de manipulación, no llene los depósitos de agua y de combustible al mismo tiempo. Durante el llenado, evite cualquier manipulación de producto contaminante cerca de los imbornales.

#### **PELIGRO**

Detenga los motores y no fume mientras llena los depósitos con combustible.

## 8.6 Motorización

### VÁLVULAS DE COMBUSTIBLE



### FILTRO DE COMBUSTIBLE



#### ■ MANTENIMIENTO DE LOS DEPÓSITOS DE COMBUSTIBLE

Compruebe periódicamente el buen estado de las juntas tóricas de los imbornales de llenado (para evitar que entre agua).

No cierre los grifos de combustible entre cada uso (excepto ausencia prolongada).

Procure que los depósitos estén lo más llenos posible (para evitar la condensación).

Compruebe anualmente el estado del circuito de combustible (tuberías, válvulas, etc.).

Recorra a un profesional para todo trabajo en el circuito de combustible.

Nota: la capacidad de los depósitos de combustible indicada en la página CARACTERÍSTICAS no es siempre plenamente utilizable y depende del asiento y la carga del barco.

Guarde siempre un 20% de combustible en reserva.

#### ■ FILTRO DE COMBUSTIBLE

Para evitar que el agua penetre, el combustible atraviesa dos filtros; el primero está situado en la canalización que une el depósito con el motor (función de decantador de agua y de prefiltro), el segundo forma parte íntegramente del motor (función de filtración final del combustible).

Para cualquier intervención y reposiciones frecuentes, consulte las instrucciones de uso de su motor.

Proceda a purgar aflojando (sin retirarlo) el tornillo estriado situado en la base del recipiente de decantación.

Deje que rebose en un recipiente hasta que el combustible parezca estar limpio.

Repita esta operación varias veces al año.

Cambie el prefiltro al menos una vez al año (acceso retirando el recipiente).



# SEGURIDAD A BORDO

---

# 9

- 9.1 Prevención**
- 9.2 Equipos de seguridad**
- 9.3 Circuito de gas**
- 9.4 Protección contra incendios**
- 9.5 Sistema de bombeo de la sentina**

## 9.1 Prevención

### ■ LA TRIPULACIÓN

Para su seguridad y la de su tripulación, deberá respetar algunos principios básicos:

- Antes de salir a navegar, compruebe el contenido, la ubicación y las fechas de caducidad del material de seguridad.
- Compruebe igualmente la ubicación y la validez de los documentos oficiales.
- Informe a la tripulación del emplazamiento del material de seguridad y su funcionamiento, así como de los procedimientos elementales de seguridad.

Cuando se encuentre navegando, debe estar siempre en condiciones de indicar su posición con exactitud.

En caso de incidente a bordo y de solicitud de asistencia, será lo primero que le pregunten.

#### **RECOMENDACIÓN**

Equipar a los niños (y dependiendo del tiempo, a toda la tripulación) con chalecos salvavidas o arneses.

#### **PRECAUCIÓN**

No superar el número de personas indicado en el capítulo CARACTERÍSTICAS.

Sin tener en cuenta el número de personas, el peso total de las personas y del equipo no debe exceder la carga máxima recomendada por el fabricante.

### ■ EL BARCO

Con una preocupación por prevenir y responder con calma a los principales peligros que pueden surgir a bordo (fuego, vía de agua), debe aprender a reconocer y localizar los distintos elementos que pueden originar dichos peligros, así como los equipos destinados a controlarlos.

Riesgo de incendio:

- Circuito eléctrico (capítulos 1, 9.4 y 11.4)
- Circuito de gas (capítulo 9.3)
- Motores (capítulos 2.3, 8.6 y 9.4)

Riesgo de vía de agua:

- Circuitos de agua (capítulo 9.4)

#### **RECOMENDACIÓN**

En caso de emergencia, es imprescindible poder localizar rápidamente todos los equipos de seguridad adecuados.

#### **RECOMENDACIÓN**

Cierre las escotillas de cubierta y los portillos antes de cada navegación.

## 9.1 Prevención

### ■ MANIOBRAS

- Localice y avise a la tripulación antes de cualquier maniobra en la embarcación.
- Proceda con prudencia en todas las maniobras de cubierta. Lleve siempre calzado adecuado.

### ■ MOTORES

- Detenga sistemáticamente los motores antes de tirarse al agua o de nadar alrededor del barco.
- Nunca intente soltar una red de pesca o una driza enganchadas en la hélice mientras la hélice esté en rotación.

### ■ REMOLQUE

Si se diera el caso, efectúe el remolcado a baja velocidad, evitando los tirones bruscos.

Tenga especial cuidado cuando se vayan a lanzar o recibir los cabos de remolcado (peligro de enganche en las hélices).

En caso de disfunción del sistema hidráulico de las barras, accione el cortacircuitos situado en la parte trasera de la sentina motor babor para cambiar el sistema al circuito eléctrico a bordo.

### ■ VISIBILIDAD

La visibilidad desde el puesto de gobierno puede verse obstruida debido a los amplios ángulos del asiento del barco o por otros factores provocados por una o varias de las situaciones siguientes:

- Carga y distribución de la carga.
- Velocidad.
- Condiciones de mar, lluvia y rociones del mar.
- Oscuridad y niebla
- Luz dentro del barco
- Posición de los toldos superiores y laterales
- Personas o equipos amovibles situados en el campo de visibilidad del timonel.

Tenga en cuenta todos estos aspectos durante la navegación.

Asegúrese de que ningún otro barco se encuentre en su trayectoria.

Las reglas internacionales para prevenir los abordajes en mar (COLREG) y las reglas de navegación imponen una vigilancia asidua, así como el respeto a la prioridad.

## 9.2 Equipos de seguridad



- |   |            |
|---|------------|
| 1 - Bomba de achique manual.                | 7 - .....  |
| 2 - Imbornal de caña de emergencia.         | 8 - .....  |
| 3 - Caja para balsa de supervivencia.       | 9 - .....  |
| 4 - Emplazamiento de la caña de emergencia. | 10 - ..... |
| 5 - Extintor.                               | 11 - ..... |
| 6 - Emplazamiento para boya salvavidas.     | 12 - ..... |

Algunos elementos no tienen un emplazamiento predeterminado.  
 Complete el plano de seguridad con sus propios equipos.

Antes de zarpar, haga un inventario de los equipos de seguridad obligatorios.

### **PRECAUCIÓN**

El inventario de los equipos de seguridad obligatorios debe responder a una categoría de homologación, a una categoría de diseño y a las normativas vigentes en el país en el que esté matriculado el barco.

### **PRECAUCIÓN**

Compruebe periódicamente el buen funcionamiento de los equipos de seguridad.  
 Cumpla escrupulosamente el programa de revisiones.

## 9.2 Equipos de seguridad

**EMPLAZAMIENTOS DE LAS BALSAS SALVAVIDAS**



**CAJA DE LA BALSA SALVAVIDAS**



**SISTEMA DE BLOQUEO DE LOS PANELES DE ACCESO A LAS BALSAS SALVAVIDAS**



### ■ BALSAS SALVAVIDAS

Los emplazamientos para las balsas salvavidas están situados en la viga trasera.

En caso de volteo, quite las anillas y empuje los pasadores hasta liberar los paneles de acceso a las balsas salvavidas.

Equipe el barco con una balsa salvavidas, conforme a los reglamentos del país en el que el barco esté registrado.

### **RECOMENDACIÓN**

Antes de zarpar, lea detenidamente el procedimiento de arriado indicado en la balsa salvavidas.

El uso de la balsa salvavidas solo se llevará a cabo como último recurso.

## 9.2 Equipos de seguridad

CAÑA DE EMERGENCIA



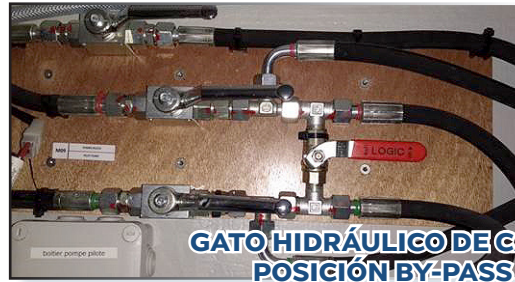
### ■ CAÑA DE EMERGENCIA

La caña de emergencia está almacenada en la sentina motor babor. Debe ser de fácil acceso. Está concebida por paliar a una avería de caña y permite navegar solo a velocidad reducida.

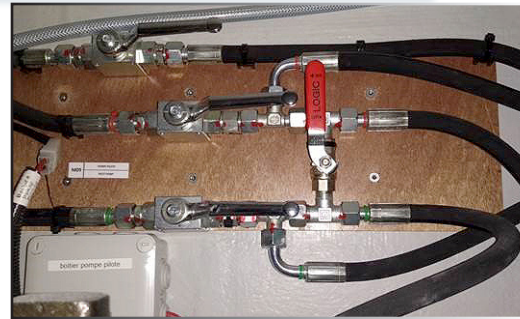
### INSTALACIÓN

- Desatornillar con una manivela de winch uno de los imbornales de caña de timón situados en uno de las faldones traseros.
  - Introducir la caña de timón en la mecha de la pala de timón, cerciorándose de que está bien encajada.
  - Poner la válvula del cilindro situada en la sentina motor por el lado correspondiente en posición de by-pass.
- La pala de timón estará entonces aislada del sistema de caña.

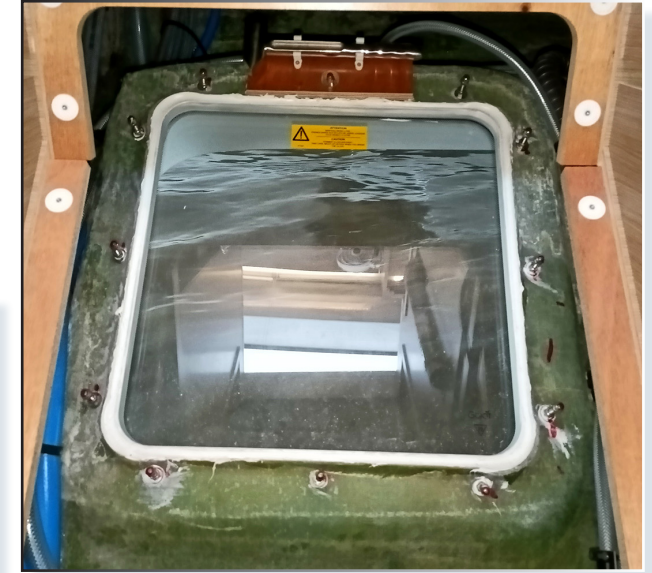
GATO HIDRÁULICO DE CAÑA  
POSICIÓN ESTÁNDAR



GATO HIDRÁULICO DE CAÑA  
POSICIÓN BY-PASS



PANEL DE ORIFICIO DE ACCESO



### ■ VOLTEO

Hay dos paneles de "orificio de acceso" previstos en las crujías de cada casco.

Sobre cada panel hay un martillo para romper el cristal.

## 9.3 Circuito de gas

CAJA PARA BOTELLAS DE GAS



DETECTOR DE FUGAS DE BURBUJA



MANÓMETRO DE DETECCIÓN DE FUGAS (VERSIÓN EE.UU.)



### ■ CIRCUITO DE GAS

En la parte delantera de la bañera hay una caja prevista para poner la bombona de gas (13 kg).

Las válvulas de apertura / cierre de los circuitos están situadas en el armario bajo el horno.

En la versión EE.UU., el barco incluye una electroválvula situada en la caja de almacenamiento de la botella.

### RECOMENDACIÓN

Cierre la válvula de gas y la llave del descompresor cuando no utilice las placas de cocción ni el horno.

Ponga en servicio la electroválvula con su interruptor, presente sobre las placas de cocción (fusible de la electroválvula en casco babor).

### DETECCIÓN DE FUGAS DE GAS

El circuito de gas está provisto de un sistema de detección de fugas.

Versión estándar: en el circuito tras el descompresor, en la caja de almacenamiento de la botella, hay un detector de fugas de burbujas.

Cuando la botella está abierta (sistema a presión) y la válvula bajo el aparato doméstico cerrada, pulse el botón rojo presente en el detector.

Si no se produce nada, el circuito es estanco.

La aparición de burbujas en el líquido del detector indica una fuga en el circuito de gas.

Versión EE.UU.: hay manómetro en el circuito tras el descompresor en la caja de almacenamiento de la botella.

Cuando la botella está abierta (sistema a presión) y la válvula bajo el aparato doméstico cerrada, la presión en el manómetro debe ser constante.

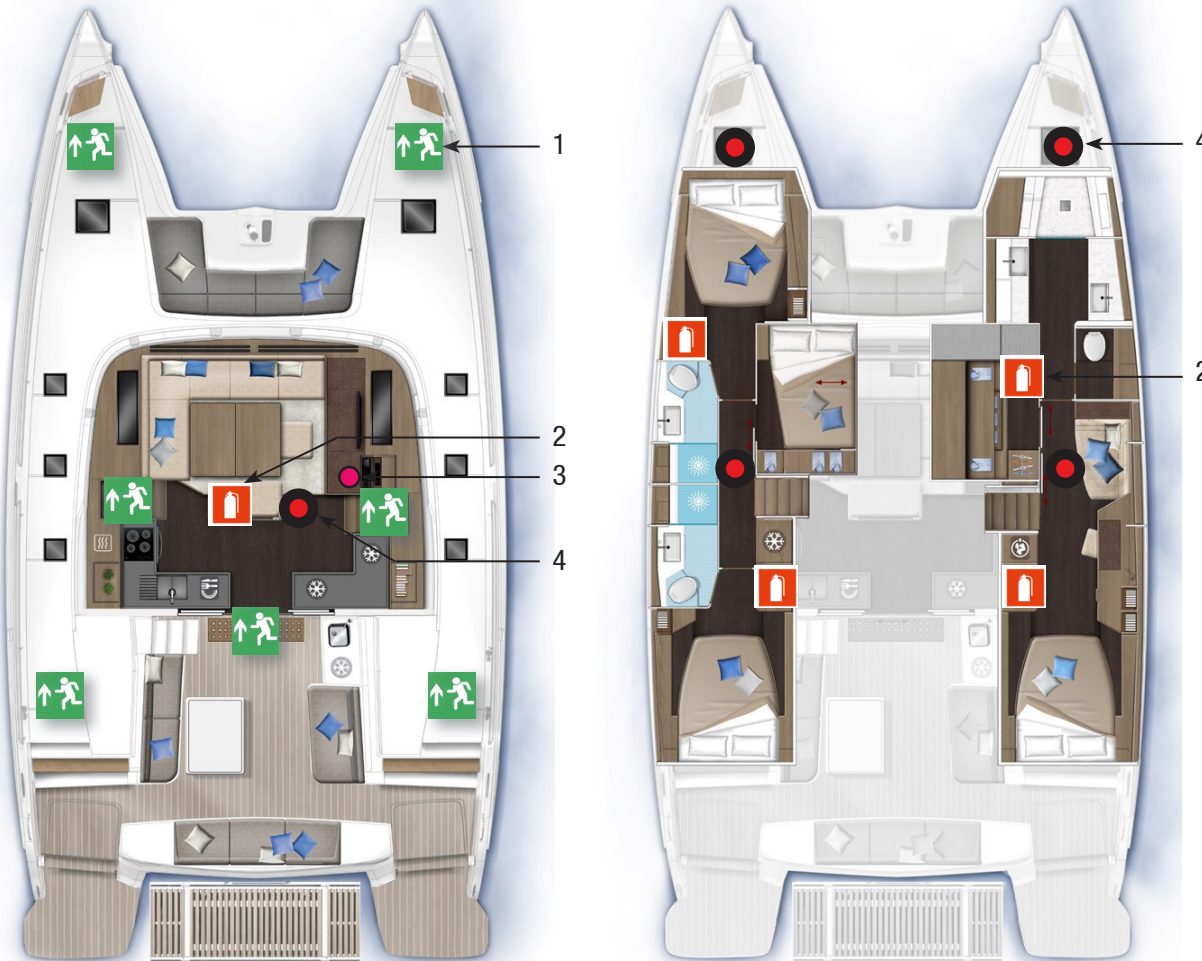
Si la presión desciende, significa que hay una fuga en el circuito de gas.

### PELIGRO

En caso de fuga, cierre inmediatamente el circuito de gas.

Recorra a un profesional para efectuar la reparación del sistema de gas.

## 9.4 Protección contra incendios



1 - Salida de emergencia.

2 - Emplazamiento del extintor (no suministrado).

3 - Emplazamiento de la VHF.

4 - Emplazamiento del detector de humos.

5 - Bengalas de emergencia.

6 - Material de primeros auxilios.

7 - .....

8 - .....

9 - .....

10 - .....

11 - .....

12 - .....

13 - .....

14 - .....

15 - .....

Algunos elementos no tienen un emplazamiento predeterminado.

Complemente el plano de seguridad con sus propios equipos.

## 9.4 Protección contra incendios

El barco se entrega sin extintor.

Ocúpese de:

- Equipar el barco con extintores según la aplicación del reglamento del país en el que el barco está matriculado, y sobre todo con extintores de tubo en los camarotes traseros
- Comprobar los extintores según las prescripciones indicadas.
- Rellenar o reemplazar los extintores por material idéntico si están descargados o caducados.
- Asegurarse de que los extintores son accesibles cuando el barco esté ocupado.
- Completar el plano adjunto.

Comuniqué a su tripulación:

El emplazamiento y el funcionamiento de los extintores,

- El emplazamiento de las válvulas de cierre de los depósitos de combustible (bajo las literas de las camarotes traseros estribor y babor).

El emplazamiento de las salidas de emergencia.

### ■ REGLAS ESENCIALES DE PRUDENCIA

Nunca:

- Obstruir los pasos hacia las salidas de emergencia.
- Bloquear los mandos de seguridad (válvulas de combustible, interruptores eléctricos).
- Obstruir el acceso hacia los extintores colocados en los armarios o estantes de estiba.
- Dejar el barco sin nadie a bordo con un hornillo o calefactor encendido.
- Utilizar lámparas de gas en el barco.
- Modificar los sistemas del barco (eléctrico, gas o combustible).
- Llenar un depósito cuando el motor, una estufa o la cocina estén en funcionamiento.
- Fumar manipulando combustibles.

Compruebe que los compartimentos estén limpios y que no haya vapores ni fugas de combustible.

No almacenar productos combustibles en las sentinas de motor.

Si se almacenan productos no combustibles en las sentinas de motor, deben fijarse para impedir que caigan sobre la máquina y obstruyan el acceso.

### **PRECAUCIÓN**

- En caso de reemplazar el material de la instalación contra incendios, utilice únicamente elementos apropiados, con la misma designación o las mismas capacidades técnicas y una resistencia al fuego equivalentes.

### **PELIGRO**

Evacúe el área inmediatamente después de la descarga para evitar los riesgos de asfixia. Ventile antes de entrar.

### ■ PROCEDIMIENTO EN CASO DE INCENDIO

- Pare los motores si están en marcha.
- Corte las alimentaciones eléctrica y de combustible.
- Corte cualquier entrada de aire dirigida hacia el fuego (sofoque el fuego con mantas).
- Sujete el extintor verticalmente y oriéntelo hacia el origen del fuego.

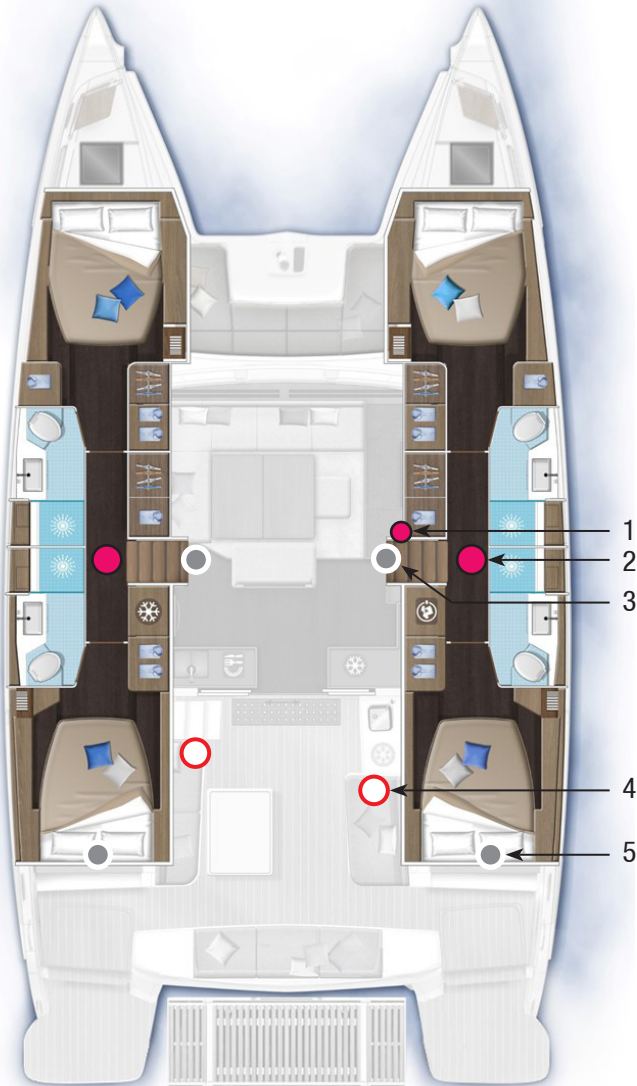
Si el fuego se inicia dentro de uno de las sentinas motor:

- Pare los motores si están en marcha.
- Corte la alimentación eléctrica, la alimentación de combustible y de gas si procede.
- Bloquee la entrada de aire, tapando con una toalla o similar las tomas de aire motor, aspiración y extracción.
- Proyecte el producto extintor por el orificio extintor situado en la parte trasera de los camarotes de popa.
- Asegúrese de que el fuego está totalmente controlado.
- Abra el panel de acceso a la sentina para reparar los posibles daños.

### **PELIGRO**

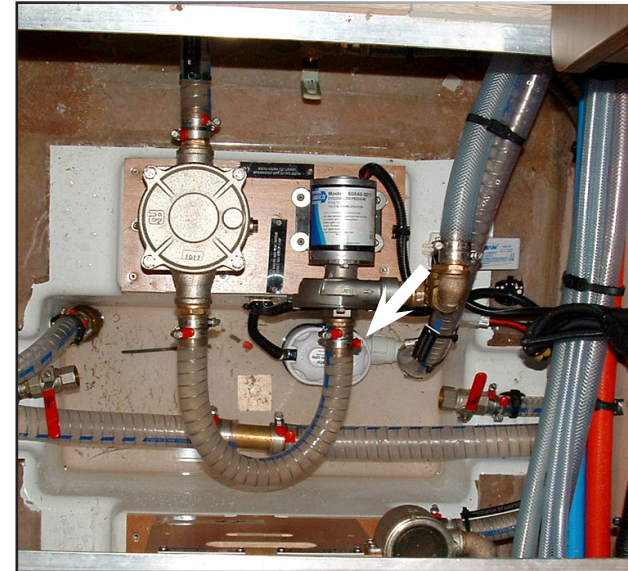
Tenga siempre un extintor a mano por si se reanudara el incendio.

## 9.5 Sistema de bombeo de la sentina



- 1 - Interruptores de las bombas de achique.
- 2 - Bomba de achique eléctrica.
- 3 - Pasacascos de evacuación de bombas de achique eléctricas.
- 4 - Bomba de achique manual.
- 5 - Pasacascos de evacuación de bombas de achique manuales.

### BOMBA DE ACHIQUE ELÉCTRICA



Hay un colector principal debajo del suelo de cada casco. Los compartimentos de proa y popa están unidos a estos colectores por un tubo de desagüe y una válvula (acceso debajo de cada suelo).

#### ■ BOMBAS DE ACHIQUE ELÉCTRICAS

El barco está provisto de una bomba de achique eléctrica de accionamiento automático en el colector (una por casco).

#### **PRECAUCIÓN**

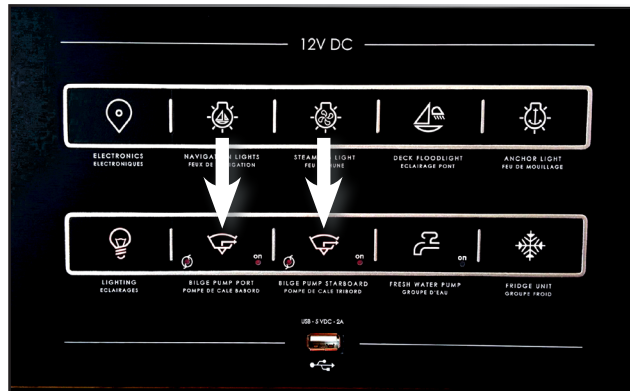
El sistema de bombas de achique no ha sido concebido para garantizar la flotabilidad del barco en caso de avería.

El objetivo del sistema de bombas de achique es vaciar el agua que proviene de salpicaduras o de pérdidas, pero de ningún modo de una brecha en el casco originada por una avería.

Cuando los cortacircuitos están en OFF, las bombas de achique están apagadas y no activas.

## 9.5 Sistema de bombeo de la sentina

**CUADRO DE INTERRUPTORES DE LAS BOMBAS DE ACHIQUE ELÉCTRICAS**



**BOMBA DE ACHIQUE MANUAL**



**PALANCA DE BOMBA DE ACHIQUE MANUAL**



Estas electrobombas funcionan con 12 V.

El accionamiento manual de las bombas se efectúa con los interruptores del cuadro de control de bombas, en el armario en el lateral de la mesa de mapas.

### **RECOMENDACIÓN**

Compruebe con regularidad el correcto funcionamiento y la estanqueidad de las válvulas y los pasacascos. Compruebe periódicamente la limpieza de los filtros y las alcachofas de los circuitos de evacuación.

Nota: una válvula está cerrada cuando su manilla es perpendicular al tubo, y abierta cuando su manilla está en el eje del tubo.

### **RECOMENDACIÓN**

Deje permanentemente las bombas de achique en posición de accionamiento automático con alarma. Es recomendable probar las bombas de achique antes de salir al mar.

### ■ BOMBAS DE ACHIQUE MANUALES

En caso de fallo o disfunción de las bombas de achique eléctricas, es posible utilizar las bombas de achique manuales de emergencia. Están situadas en la banqueta babor y estribor de la bañera. Aspiran el agua a la altura de los colectores de casco.

### ■ PROCEDIMIENTO EN CASO DE VÍA DE AGUA

Compruebe que las bombas de achique eléctricas están conectadas. Si no fuese suficiente para reducir el nivel del agua, pida a un miembro de la tripulación que active una de las bombas manuales.



# MANTENIMIENTO

---

# 10

- 10.1 Construcción**
- 10.2 Carenado**
- 10.3 Equipos de cubierta**
- 10.4 Hélices - ánodos**
- 10.5 Manipulación**
- 10.6 Invernaje**
- 10.7 Mantenimiento periódico**

## 10.1 Construcción

### PROTECCIONES DE CASCO



El LAGOON 51 está construido por el procedimiento de infusión de resina poliéster y resina de alta calidad anti-ósmosis en un alma de balsa y pieles de fibra de vidrio.

Los fondos de casco y las quillas son de estratificado monolítico por infusión. El acabado de los cascos y de la cubierta se realiza con un revestimiento que garantiza una brillantez y un aspecto de alta calidad.

#### **RECOMENDACIÓN**

Proteja los ventanales del casco de cualquier contacto con las defensas o los calabrotes: un daño en su superficie sería irreparable.

#### ■ MANTENIMIENTO

Seleccionados por su nivel de calidad y rendimiento, los materiales utilizados para la construcción de su barco requieren no obstante un mantenimiento mínimo para protegerlos de agresiones exteriores (sal, sol, desgarros, etc.).

Para mantenerlo en perfecto estado, además de enjuagar su barco con agua después de cada salida, podrá pulir y lustrar periódicamente el revestimiento (gel-coat) con productos de limpieza que encontrará en su concesionario.

Para eventuales manchas y rebeldes o rayaduras consulte a su concesionario, que sabrá aconsejarle.

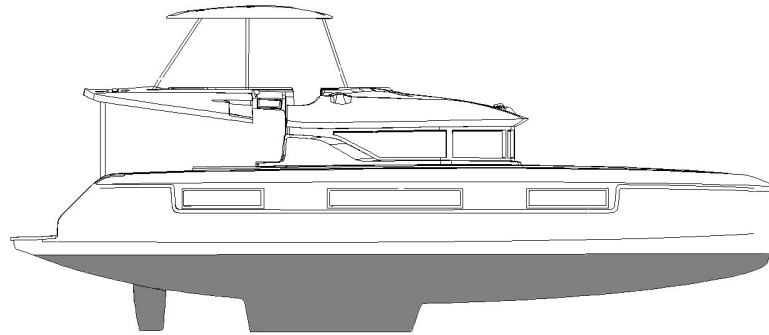
#### **RECOMENDACIÓN**

Priorice la prevención y la protección para mantener un aspecto nuevo del casco de su barco.

Cuando sea necesario, utilice defensas en número y tamaño apropiados.

Para evitar manchas en el revestimiento, cubra las defensas con fundas protectoras

## 10.2 Carenado



Superficie de obras vivas: unos 73 m<sup>2</sup>

### ■ CARENADO

Un carenado periódico del barco permite mantener su rendimiento original, evitando que se adhiera ningún tipo de vegetación marina.

La calidad del agua en la que el barco se mueve es la que determinará el tipo de anti-fouling que se habrá de utilizar, así como la frecuencia de los carenados.

Pida asesoramiento a un profesional.

## 10.3 Equipos de cubierta



### ■ BALCONES

Enjuague periódicamente con agua dulce las piezas de acero inoxidable.

### ■ GUARDAMANCEBOS

Esté atento a la posible aparición de roturas de alambres en los guardamancebos metálicos.

Controle la corrosión, especialmente en los puntos de unión.

### ■ MADERA EXTERIOR

Enjuague y cepille periódicamente las maderas exteriores con agua dulce.

Existen productos específicos para el mantenimiento de la madera de teca.

Se desaconseja el uso de aparatos de limpieza de alta presión en la madera de teca.

## 10.4 Hélices - ánodos

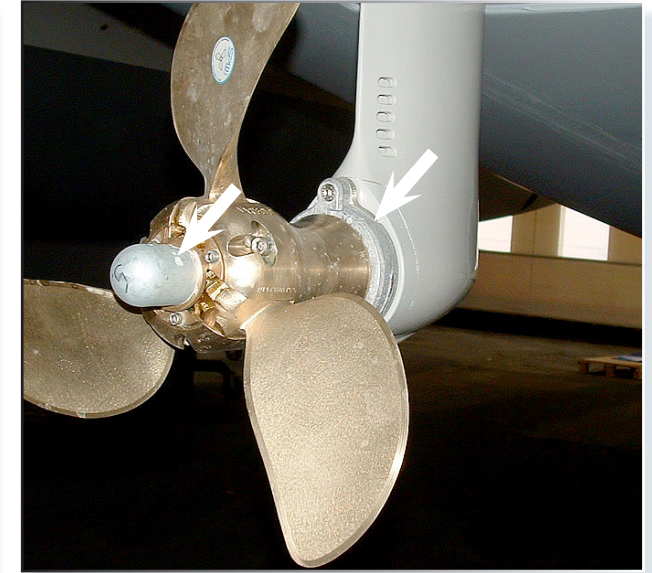
### HÉLICE PLEGABLE



### HÉLICE FIJA



### ÁNODO



#### ■ HÉLICES

Las hélices de serie de su barco son el resultado de pruebas efectuadas en colaboración con el fabricante de los motores.

No las cambie sin consultar a un profesional.

#### ■ ÁNODOS

Vigile periódicamente la corrosión del ánodo, por lo menos dos veces al año.

El desgaste de los ánodos depende de muchos factores, y su vida útil puede variar en gran medida. Cámbielos cuando proceda.

No pinte nunca un ánodo.

Recorra a un profesional para la comprobación y el mantenimiento de todo el sistema de propulsión.

### ■ DESARME

Desembarque todos los documentos a bordo, cabos que no se utilizan para amarrar el barco, utensilios de cocina, víveres, ropa y equipos de seguridad.

- Verifique las fechas de caducidad del equipo de seguridad.
- Haga revisar la balsa salvavidas.

Aproveche para hacer un inventario completo del material.

### ■ MOTORES

La preparación para el invernaje de los motores necesita las competencias de un profesional.

La preparación varía: depende de si el barco se encuentra a flote o en tierra.

### ■ CIRCUITO DE AGUA

- Vacíe el circuito de agua dulce.

Deje los grifos correr hasta desactivar el circuito.

Compruebe que no hay agua en las tuberías (en los posibles puntos bajos).

- Desmonte los filtros, elimine el agua.

Limpie los filtros si es necesario, y vuelva a montarlos.

- Purgue el calentador de agua.

Compruebe que no queda agua.

Cierre el desagüe.

- Lubrique todas las válvulas de toma de agua y los pasacascos.
- Enjuague y vacíe las cubetas de los WC y los depósitos de aguas negras.

### ■ INTERIOR

- Obture al máximo las entradas de aire.
- Instale un deshumidificador en la cabina, y deje las puertas de los camarotes y espacios de almacenamiento abiertas (armarios, nevera).
- Deje las mangas de aire de los paneles de cubierta en posición abierta para evitar condensación, moho y oxidación.
- Ventile bien los cojines antes de recogerlos en el barco; apóyelos de canto para limitar las superficies de contacto.
- Seque bien y limpie las sentinas.
- En la medida de lo posible, coloque las tarimas verticalmente para favorecer la ventilación de los distintos compartimentos.
- Abra las puertas del frigorífico / congelador y de la máquina cubitera

### ■ EXTERIOR

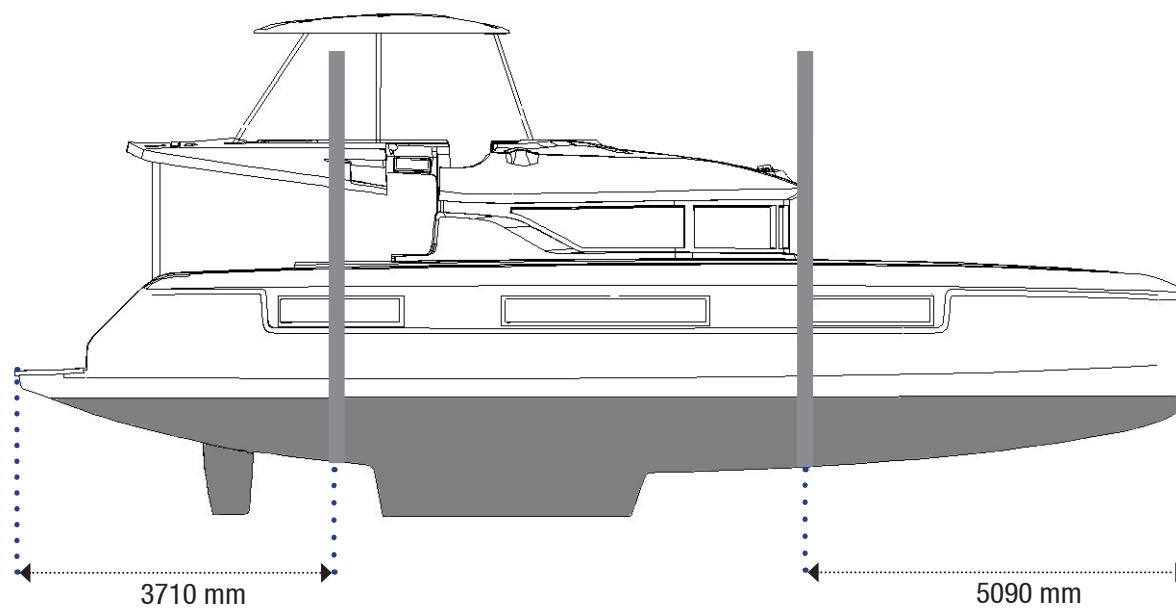
- Vacíe bien la ducha de la bañera.
- Enjuague abundantemente el casco y la cubierta.
- Engrase con vaselina todas las partes mecánicas y móviles (cerraduras, bisagras, cerrojos, etc.).
- Evite el roce de los cabos y los amarres.
- Proteja el barco con defensas.
- Asegúrese de que el barco está bien amarrado.

### **RECOMENDACIÓN**

Esta serie de recomendaciones no es en ningún caso exhaustiva. Su concesionario sabrá aconsejarle y ocuparse del mantenimiento técnico de su barco.

## 10.6 Manipulación

### POSICIONAMIENTO DE LAS CORREAS DE IZADO



#### **RECOMENDACIÓN**

Longitud de las correas:  
Trasera: 17,30 m + 30 m.  
Delantera: 16,86 m + 30 m.  
Remitirse al manual CE.

## 10.6 Manipulación

### ■ PREPARACIÓN

Para que pueda beneficiarse de la garantía en caso de que algún equipo falle, su concesionario es quien deberá proceder a la botadura del barco y a las primeras pruebas de los equipos.

Cualquier manipulación posterior debe ser realizada por profesionales, y con sumo cuidado.

Si el astillero Lagoon no dirige la operación, no se hará cargo de los posibles accidentes relacionados con la manipulación.

En caso de que, en un momento dado, usted deba realizar por su cuenta operaciones de botadura, deberá tomar las precauciones siguientes:

- Introduzca los sensores en sus compartimientos, por debajo del casco, (para que no los dañen las correas de elevación).
- Compruebe que las rejillas de aspiración de agua están limpias.
- Cierre todas las válvulas de toma de agua y de desagüe (fregaderos, lavabos, inodoros, motores).
- Compruebe el estado de los ánodos y las placas de masa, y su correcta colocación. Nunca debe pintarse un ánodo o una placa de masa.

### ■ IZADO

- Instale un amarre en proa, un amarre en popa y defensas.
- Al izar, compruebe que las correas no aprieten ningún aparato (sonda, corredera, etc.) ni las hélices.

Coloque las correas en función de los símbolos presentes en el casco.

El gancho de la grúa deberá estar equipado con un pórtico o un sistema distanciador con dos correas.

Las correas no deben colgar directamente del gancho, ya que esto causaría fuerzas de compresión anormales contra el casco.

- Proceda al izado con cuidado y suavemente.
- Controle el movimiento del barco a través de los cabos de amarre.

### **PELIGRO**

No permanezca a bordo ni debajo del barco durante el izado.

Toda manipulación deberá efectuarse con un travelift.

Consulte a un profesional de izado y manipulación con un travelift en un puerto.

## 10.7 Mantenimiento periódico

### ■ CUADRO RECAPITULATIVO

La información aportada es orientativa y en ningún caso exhaustiva.  
Se deberá adaptar y complementar en función del uso que se le vaya a dar al barco.

#### **PRECAUCIÓN**

Siga escrupulosamente las recomendaciones dadas en los manuales de instrucción de los constructores sobre los elementos del barco.

#### CUBIERTA / EQUIPO DE CUBIERTA / CASCO

|   |            |
|---|------------|
| Limpieza del casco con productos adecuados.....               | TRIMESTRAL |
| Limpieza de los aceros inoxidables .....                      | TRIMESTRAL |
| Pruebas de estanqueidad de los pasacascos .....               | BIANUAL    |
| Limpieza de los pasacascos y rejillas desde el exterior ..... | BIANUAL    |
| Desmontaje, limpieza y lubricado de los cabestrantes.....     | ANUAL      |

#### FONDEO / MOLINETE

|  |                     |
|--|---------------------|
| Enjuague con agua dulce la línea de fondeo<br>y del pozo de ancla .....      | DESPUÉS DE CADA USO |
| Control del barbotín y de la fijación<br>de la conexión ancla / cadena ..... | BIANUAL             |
| Control del sistema de bloqueo / freno .....                                 | TRIMESTRAL          |
| Control de amarres y defensas.....   | BIANUAL             |
| Control de las conexiones eléctricas<br>(mandos, relés, etc.) .....          | TRIMESTRAL          |

#### SILLERÍA Y LONAS DE PROTECCIÓN

|   |                     |
|---|---------------------|
| Enjuague / limpieza de las diferentes lonas de protección.....      | TRIMESTRAL          |
| Secado de asientos y tejidos exteriores<br>antes de almacenar ..... | DESPUÉS DE CADA USO |

## 10.7 Mantenimiento periódico

### EQUIPAMIENTO FRÍO

|  |            |
|--|------------|
| Enjuague los frigoríficos, congelador y máquina cubitera ..... | TRIMESTRAL |
| Control de las juntas de puerta .....                          | TRIMESTRAL |

### CLIMATIZACIÓN

|  |            |
|--|------------|
| Control de los pasacascos y limpieza / cambio<br>de los distintos filtros de agua de mar ..... | TRIMESTRAL |
| Desempolvado de los ventiladores de los aerotermos .....                                       | ANUAL      |

### ELECTRICIDAD

|  |         |
|--|---------|
| Control del apriete de los terminales de conexión<br>de las baterías y los principales interruptores ..... | BIANUAL |
| Control del apriete de los terminales de conexión<br>de los principales relés (molinete, etc.) .....       | BIANUAL |

### DESALINIZADORA

|  |         |
|--|---------|
| Control y limpieza de los filtros<br>de aspiración agua de mar ..... | MENSUAL |
| Inspección general por el fabricante .....                           | ANUAL   |

### FONTANERÍA

|  |            |
|--|------------|
| Control de las bombas de achique automáticas<br>y de las alarmas .....       | TRIMESTRAL |
| Control de la bomba de achique manual .....                                  | TRIMESTRAL |
| Enjuague de los depósitos de aguas negras .....                              | TRIMESTRAL |
| Enjuague de los depósitos de aguas grises .....                              | TRIMESTRAL |
| Revisión del grupo de agua a presión .....                                   | TRIMESTRAL |
| Control de los distintos drenajes e imbornales .....                         | TRIMESTRAL |
| Manipulación de las distintas válvulas a bordo<br>+ engrase si procede ..... | BIANUAL    |

### MOTORES Y GENERADOR

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Control del nivel de aceite .....                                 | TRIMESTRAL                        |
| Control de la tensión de las correas .....                        | TRIMESTRAL                        |
| Limpieza del filtro de agua de mar .....                          | TRIMESTRAL                        |
| Control de fugas (aceite, agua, combustible) y humos .....        | TRIMESTRAL                        |
| Control y vaciado de los filtros decantadores (combustible) ..... | TRIMESTRAL                        |
| Revisión general .....  | CONSULTE EL MANUAL DEL FABRICANTE |



# CARACTERÍSTICAS GENERALES

---

11

- 11.1 Características técnicas**
- 11.2 Implantación Motores**
- 11.3 Implantación Fontanería**
- 11.4 Implantación Electricidad**
- 11.5 Recapitulativo elementos 12 V**
- 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V**
- 11.7 Pantalla de control táctil - Recapitulativo de funciones**

## 11.1 Características técnicas

### ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Longitud neta .....       | 15,35 m (50'4") |
| Eslora de flotación ..... | 14,31m (46'1")  |
| Bao maestro .....         | 8,10 m (26'7")  |
| Calado .....              | 1,50 m (4'11")  |
| Calado aéreo máximo ..... | 27,2 m (89')    |

|   |                      |
|---|----------------------|
| Desplazamiento en rosca teórico .....       | 19697 kg (43432 lbs) |
| Desplazamiento en carga máxima teórica..... | 29014 kg (63976 lbs) |

|   |                      |
|---|----------------------|
| Desplazamiento en carga máxima (cat. A).....  | 28194 kg / 62168 lbs |
| Desplazamiento en carga máxima (cat. B).....  | 28194 kg / 62168 lbs |
| Desplazamiento en carga máxima (cat. C).....  | 28194 kg / 62168 lbs |
| Desplazamiento en carga máxima (cat. D) ..... | 29014 kg / 63976 lbs |
| Carga máxima (cat. A).....                    | 2360 kg / 5204 lbs   |
| Carga máxima (cat. B) .....                   | 2360 kg / 5204 lbs   |
| Carga máxima (cat. C) 2360 kg / 5204 lbs      |                      |
| Carga máxima (cat. D) .....                   | 3180 kg / 7012 lbs   |

|   |   |
|---|---|
| Capacidad de combustible (estándar) ..... | 2 X 520 l (2 x 137,37 US Gal)                 |
| Capacidad aguas negras .....              | 240 l (63,4 US Gal) Versión 3 cuartos de baño |

310 l (81,9 US Gal) Versión 4 cuartos de baño

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Capacidad agua dulce ..... | 2 x 240 l (2 x 63,40 US Gal)<br>+ 2 x 175 l (2 x 46 US Gal) |
|----------------------------|---|

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Capacidad frío positivo ..... | 190 l (50,2 US GAL) |
| Capacidad frío negativo ..... | 90 l (24 US GAL)    |
| Capacidad frío bañera.....    | 80 l (21 US GAL)    |

### CAPACIDAD BATERÍAS 12 V

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Servidumbre .....        | 3 x 140 Ah       |
| Servidumbre Opción ..... | 6 x 140 Ah       |
| Motores .....            | 110 Ah por motor |
| Generador.....           | 1 x 50 Ah        |

### ■ MOTORIZACIÓN

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Potencia motores..... | 2 x 80 CV / HP |
|-----------------------|----------------|

## 11.1 Características técnicas

### ■ CATEGORÍA DE DISEÑO

Categoría de diseño ..... A

### CATEGORÍA CE

Número máximo de personas

- A ..... 14 personas
- B ..... 14 personas
- C ..... 16 personas
- D ..... 30 personas

| Condiciones meteorológicas de las categorías de diseño |             |                      |                      |           |
|--|-------------|----------------------|----------------------|-----------|
| Categorías   | Viento máx. |                      |                      | Olas máx. |
| A  | Fuerza 9    | Establecida a 47 nds | Rachas aprox. 61 nds | 10 m      |
| B  | Fuerza 8    | Establecida a 40 nds | Rachas aprox. 52 nds | 8 m       |
| C  | Fuerza 6    | Establecida a 27 nds | Rachas aprox. 35 nds | 4 m       |
| D  | Fuerza 4    | Establecida a 16 nds | Rachas aprox. 23 nds | 0,5 m     |

Nota:  
 . La fuerza del viento (escala de Beaufort) es la velocidad media de viento real en un periodo de 10 minutos a 10 metros sobre el mar.  
 . La altura máxima de las olas se mide del hueco a la cresta. La reglamentación europea utiliza la noción de altura significativa de las olas (H: 1.3.

Arquitectos ..... VPLP Design

Diseño ..... Nauta Design

### ■ EQUIPOS DIVERSOS

Carga máx. tenderlift ..... 250 kg

Dimensiones máx. bote auxiliar ..... 3,40 m

Potencia molinete eléctrico ..... 2000 W

Potencia máxima del generador ..... 11 Kva en 220 V - 50 Hz

Potencia máxima del generador ..... 13,5 Kva en 110 V - 60 Hz

Potencia climatización ..... 64000 BTU

### ■ INTERIORES

Camarotes ..... 4 / 5 / 6

Literas ..... 8 / 10 / 12

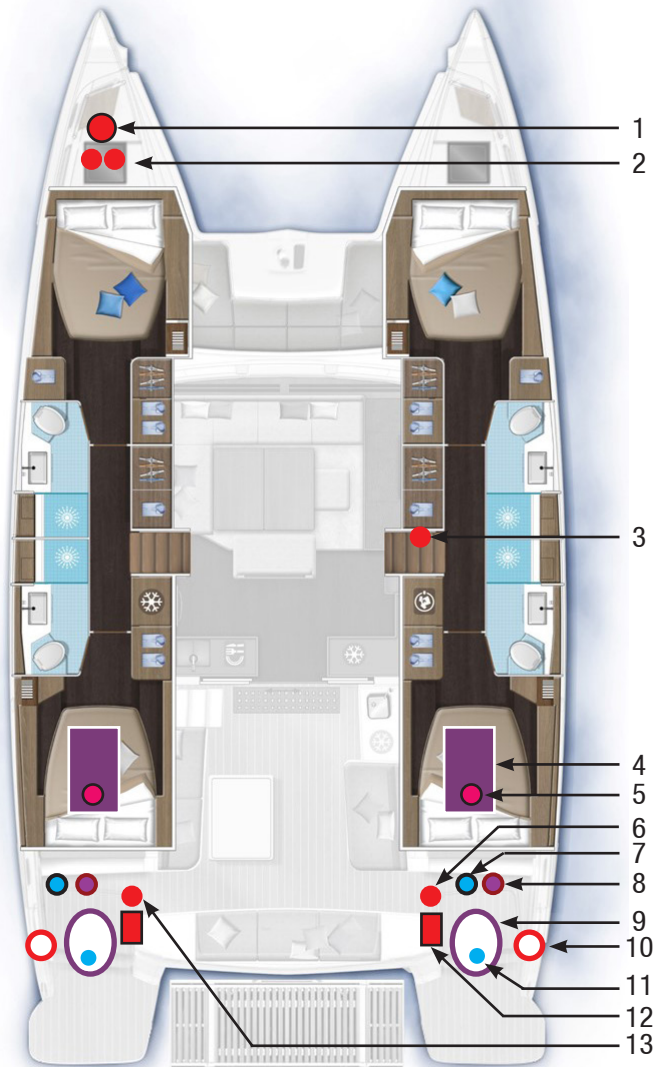
### Alturas bajo bao:

Cabina ..... 2,06 m (6'9")

Camarotes ..... 1,92 m (6'4")

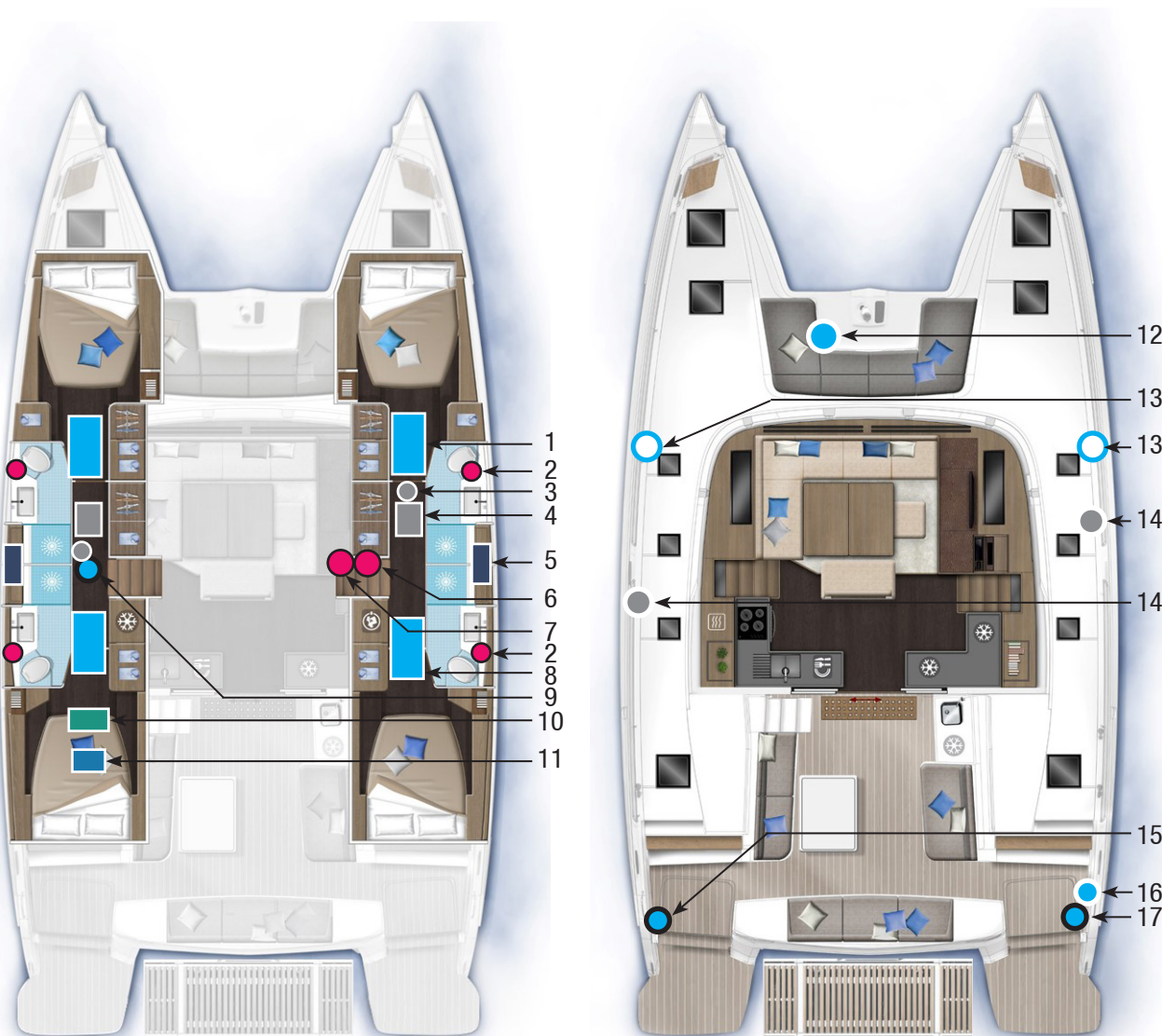
Cuartos de baño ..... 1,97 m (6'6")

## 11.2 Implantación motores



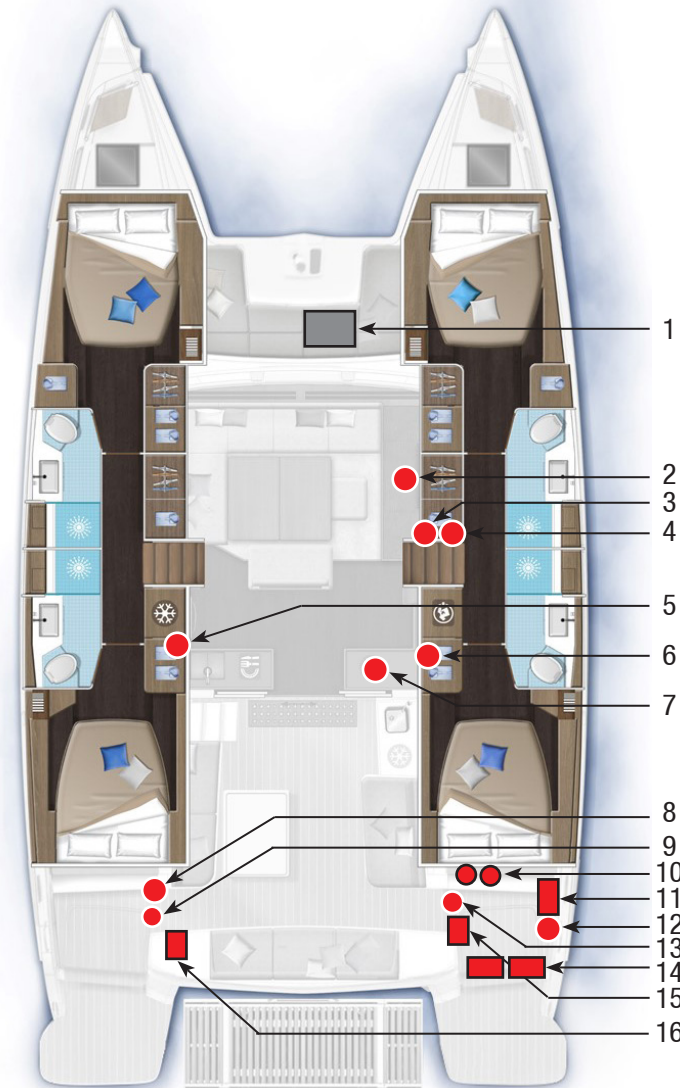
- 1 - Hélice de proa.
- 2 - Baterías de hélice de proa.
- 3 - Indicador de combustible.
- 4 - Depósito de combustible.
- 5 - Válvula de combustible.
- 6 - Cortabaterías motor estribor y bordo.
- 7 - Filtro de agua de mar.
- 8 - Filtro de combustible.
- 9 - Motor.
- 10 - Imbornal de relleno.
- 11 - Válvula de toma de agua motor.
- 12 - Batería 12 V.
- 13 - Cortabaterías motor babor y acople.

## 11.3 Implantación fontanería



- 1 - Depósito de agua dulce 175 l.
- 2 - Bomba eléctrica WC.
- 3 - Válvula de evacuación al mar de aguas negras.
- 4 - Depósito de aguas grises (opcional).
- 5 - Depósito de aguas negras.
- 6 - Indicadores de las reservas de agua dulce y aguas grises (opcional) + interruptores de vaciado al mar de aguas grises.
- 7 - Puesta en funcionamiento del grupo de agua dulce.
- 8 - Depósito de agua dulce 240 l.
- 9 - Grupo de agua a presión.
- 10 - Desalinizadora.
- 11 - Calentador de agua.
- 12 - Conexión de la bomba de lavado de cubierta.
- 13 - Imbornal de llenado de agua dulce.
- 14 - Imbornal de evacuación de aguas negras.
- 15 - Ducha de bañera (opcional).
- 16 - Toma de muelle para agua dulce.
- 17 - Ducha de bañera (estándar).

## 11.4 Implantación electricidad



- 1 - Generador (ver detalles página 84).
- 2 - Fusibles de cabina.
- 3 - Cuadro eléctrico 12 V.
- 4 - Cuadro eléctrico 220 V disyuntores Bordo, convertidor 12 V / 220 V - 2000 VA.
- 5 - Fusibles casco babor.
- 6 - Fusibles cargador estribor.
- 7 - Fusibles roof.
- 8 - Disyuntores elementos climatización.
- 9 - Cortabaterías motor babor + acople.
- 10 - Cargadores de batería 12 V (bordo).
- 11 - Parque de baterías a bordo.
- 12 - Disyuntores de las tomas de muelle.
- 13 - Cortabaterías motor estribor + bordo.
- 14 - Parque de baterías a bordo.
- 15 - Batería arranque motor estribor.
- 16 - Batería arranque motor babor.

## 11.5 Recapitulativo elementos 12 V

### CARGA Y CONVERSIÓN ELÉCTRICA

|  |  |
|--|--|
| 1 x cargador 220 V / 12 V - 60 A Motores + bordo |  |
| 1 x cargador 220 V / 12 V - 40 A (opcional)      | Motores + bordo                                    |
| 2 x alternadores 12 V - 80 A                     | Carga parque servicio, baterías motores, generador |

### BATERÍAS / CONSUMIDORES

| CORRIENTE 12 V            | TENSIÓN                  | PUESTA EN MARCHA (+ PROTECCIÓN) | PROTECCIÓN    |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------|
| Baterías de servicio      | 12 V - 140 Ah (estándar) |                                 |               |
| Electrónica de navegación | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Iluminación               | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Luces de navegación       | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Frigoríficos, conservador | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Grupo de agua             | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| WC eléctricos             | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Bomba lavado cubierta     | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Bombas de achique         | 12 V                     | Cuadro eléctrico 12 V           |               |
| Winches                   | 12 V                     | 12 V bordo                      | Roof estribor |
| Molinete                  | 12 V                     | 12 V bordo                      | Local técnico |
| Desalinizadora            | 12 V                     | 12 V bordo                      | Crujía babor  |
| VHF                       | 12 V                     | 12 V bordo                      | Terminal 12 V |
| Hifi                      | 12 V                     | 12 V bordo                      | Terminal 12 V |
| Autorradio                | 12 V                     | 12 V bordo                      | Terminal 12 V |
| Tomas 12 V                | 12 V                     | 12 V bordo                      | Terminal 12 V |
| Baterías motores (x2)     | 12 V - 110 Ah            |                                 |               |
| Batería generador         | 12 V - 50 Ah             |                                 |               |
| Baterías bordo            | 12 V - 140 Ah            |                                 |               |

## 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V

### GENERADOR

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Potencia 11 Kva a 220 V   | 100% de carga a 220 V - 50 Hz |
| Potencia 13,5 Kva a 110 V | 100% de carga a 110 V - 60 Hz |

### TOMAS DE MUELLE

|   |                            |                                  |
|---|----------------------------|----------------------------------|
| Toma de muelle Bordo 220 V - 50 Hz                          | Toma de muelle simple 32 A | Conexión faldón trasero estribor |
| Toma de muelle Climatización 220 V - 50 Hz                  | Toma de muelle simple 32 A | Conexión faldón trasero estribor |
| Toma de muelle Bordo 110 V - 60 Hz (versión EE.UU.)         | Toma de muelle simple 50 A | Conexión faldón trasero estribor |
| Toma de muelle Climatización 110 V - 60 Hz (versión EE.UU.) | Toma de muelle simple 50 A | Conexión faldón trasero estribor |

### DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

|                    |   |
|--------------------|---|
| Selector izquierdo | Bordo alimentado por el generador o el muelle (o el convertidor 12 V / 220 V - 2000 Va) |
| Selector derecho   | Climatización alimentada por el generador o el muelle                                   |

### CARGA

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 x cargador 220 V / 12 V - 60 A | Recarga parque servicio por el generador o el muelle                                   |
| 1 x cargador 220 V / 12 V - 40 A | Recarga parque servicio por el generador o el muelle                                   |
| Cargador 220 V / 12 V - 25 A     | Incluye automáticamente opción generador para recarga de batería de 12 V del generador |

## 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V

| CONSUMIDORES            | TENSIÓN DE FUNCIONAMIENTO | BARCO 220 V          | BARCO 110 V                            |
|-------------------------|---------------------------|----------------------|--|
| Piezo placa y horno gas | 220 V                     | Convertidor estándar | Convertidor estándar                   |
| Hifi                    | 220 V                     | Convertidor estándar | Convertidor opcional                   |
| Enchufes eléctricos     | 220 V o 110 V             | Bus Confort          | Bus Confort                            |
| Máquina cubitera        | 220 V o 110 V             | Bus Confort          | Bus Confort                            |
| Horno microondas        | 220 V o 110 V             | Bus Confort          | Bus Confort                            |
| Televisores             | 220 V                     | Bus Confort          | Bus Confort                            |
| Lavadora                | 220 V o 110 V             | Bus Potencia         | Bus Confort                            |
| Lavavajillas            | 220 V o 110 V             | Bus Potencia         | Bus Confort                            |
| Calentador de agua      | 220 V                     | Bus Potencia         | Bus Potencia a 220 V y motor           |
| Desalinizadora          | 220 V                     | Bus Potencia         | Bus Potencia                           |
| Climatización           | 220 V                     | Bus Climatización    | Bus Climatización a 220 V (doble fase) |

### PRINCIPIO DE CONEXIÓN AL MUELLE 50 A - 115 V PARA UN BARCO EN VERSIÓN EE.UU.

El barco está equipado con una toma de a bordo 50 A 2P+T para el circuito de climatización.

El cable suministrado es de 3G10 mm<sup>2</sup> con:

Lado bordo: una toma hembra 50 A 2P+T

Lado muelle: una toma macho 50 A 2P+T

En la caja de la línea existente hay instalado un disyuntor de 50 A diferencial bipolar.

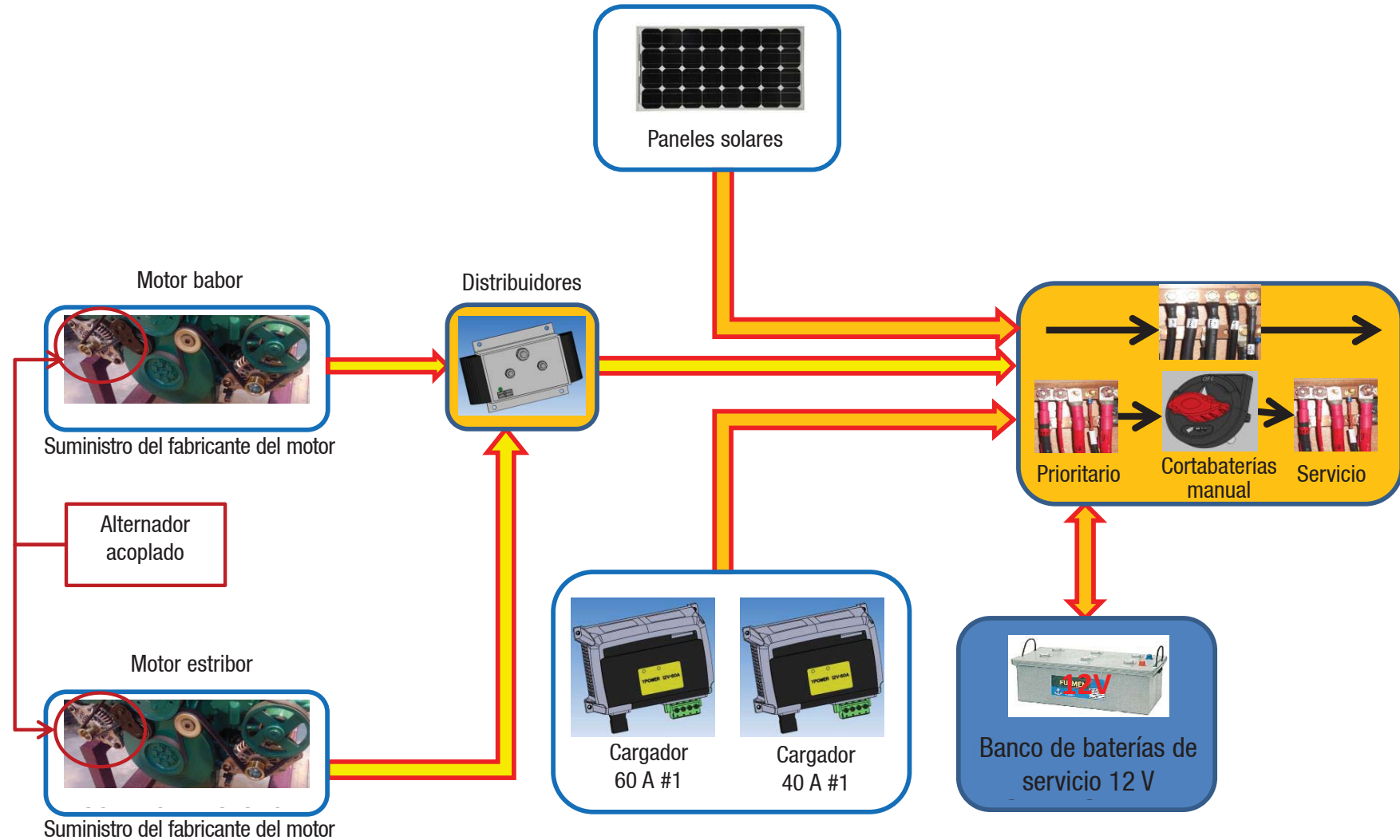
En la salida del disyuntor de 50 A el circuito a bordo está conectado a una fase.

El neutro del muelle está conectado al neutro de a bordo.

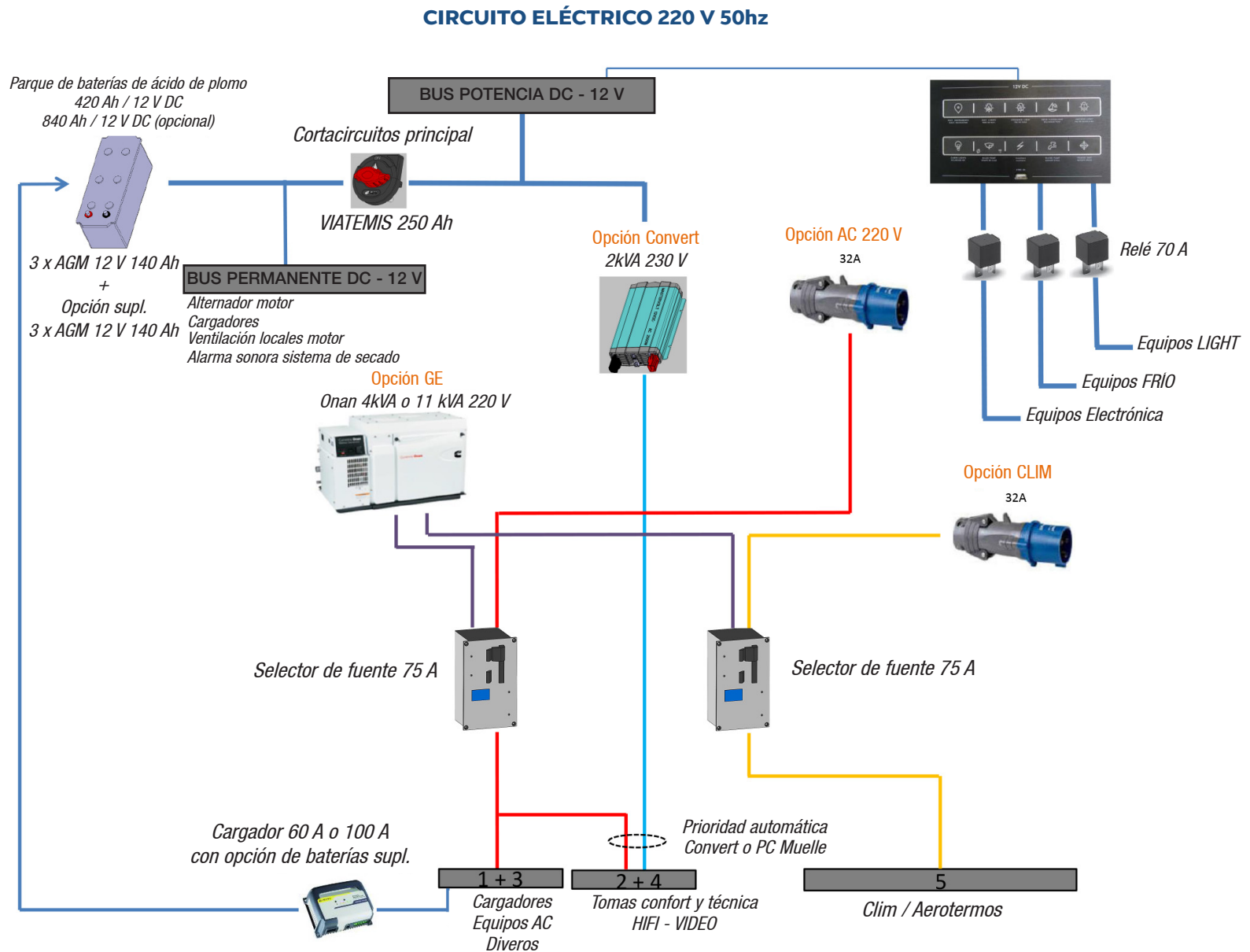
La tierra del muelle está conectada con la tierra de abordó a través del cinc saver (aislante galvánico).

## 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V

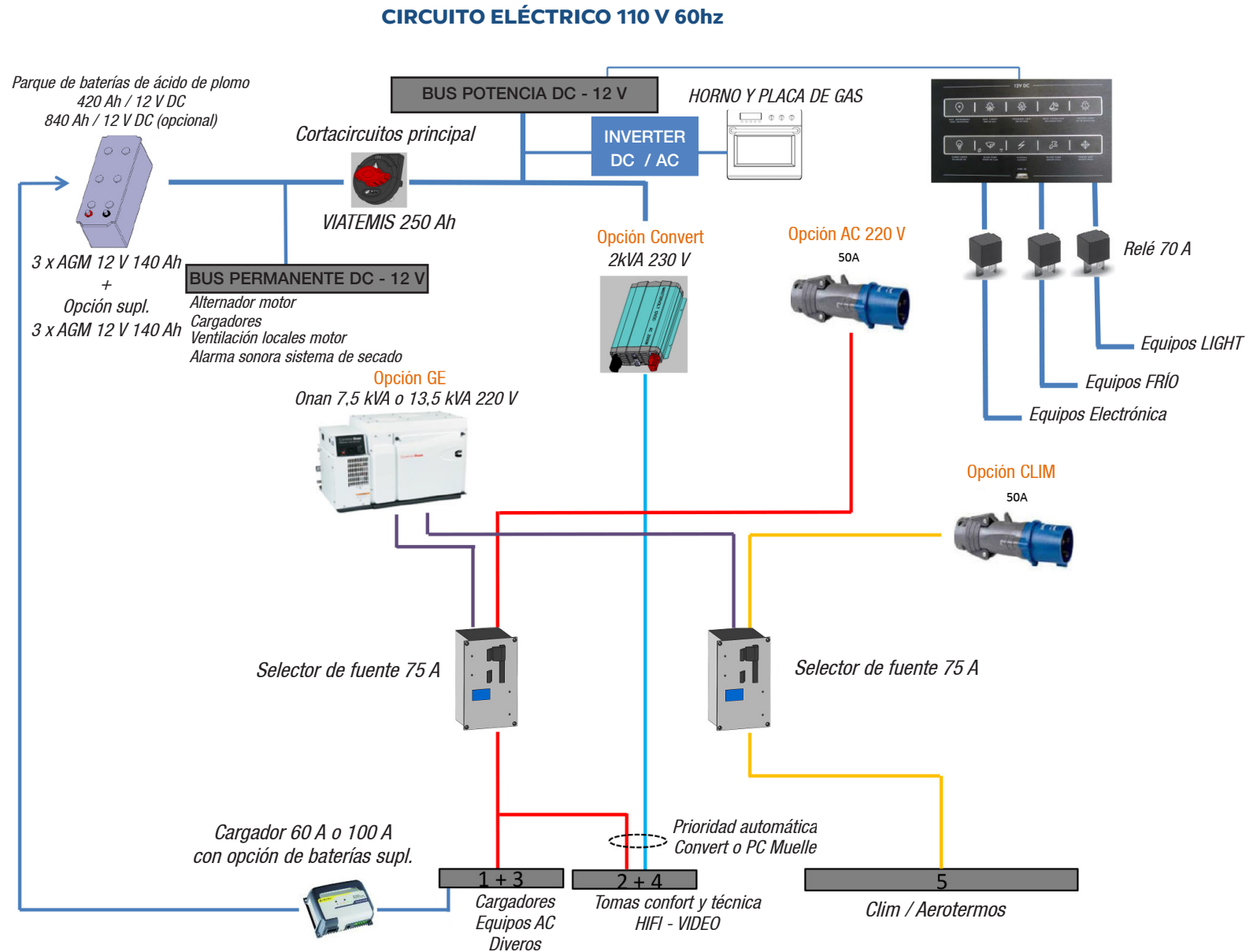
### CIRCUITO ELÉCTRICO 220 V 50hz - SISTEMA DE CARGA



# 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V

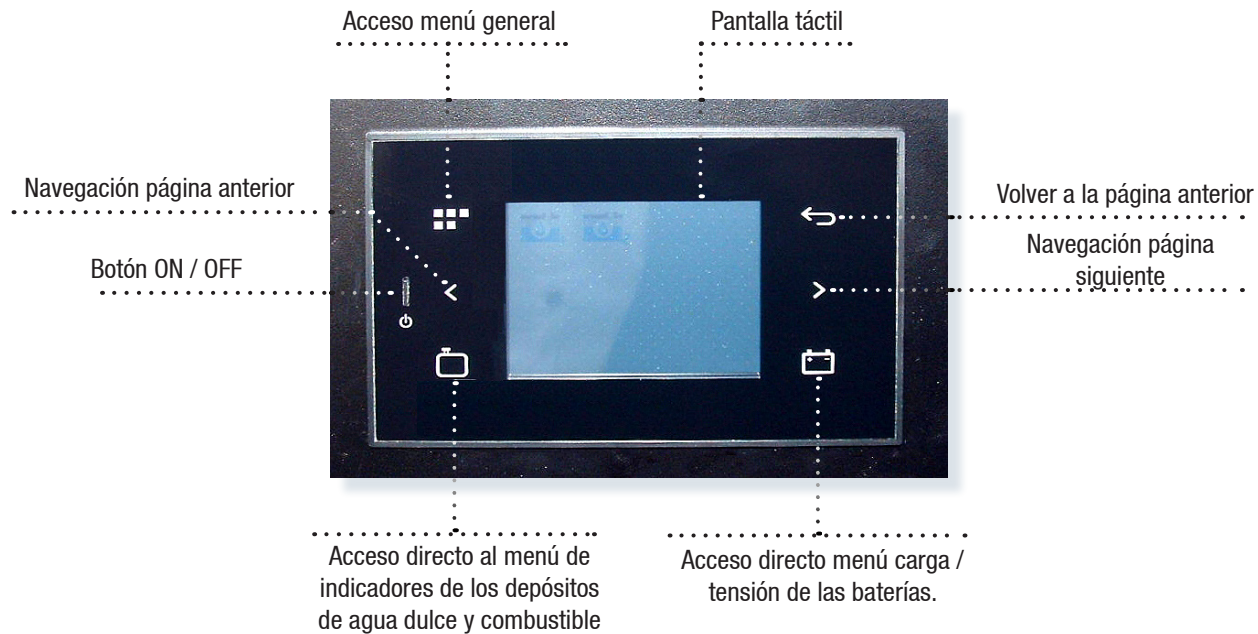


## 11.6 Recapitulativo elementos 110 V / 220 V



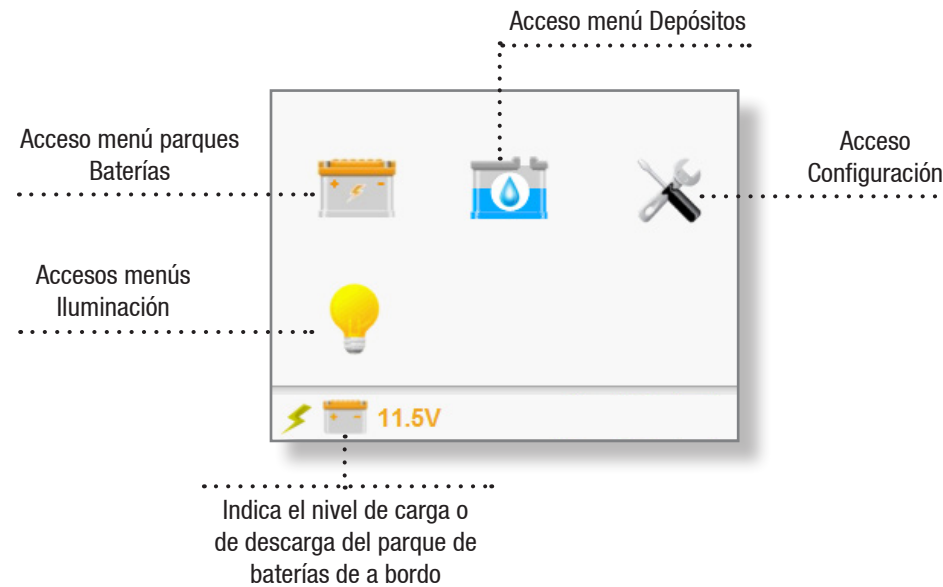
## 11.7 Pantalla de control táctil - Resumido de funciones

■ PANTALLA DE CONTROL TÁCTIL:  
Para acceder al submenú pulse con el dedo el icono del  
menú deseado.



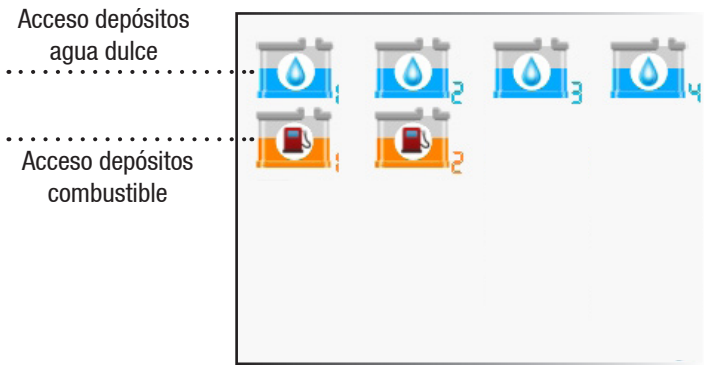
## 11.7 Pantalla de control táctil - Recapitulativo de funciones

- Menú - GENERAL:  
Este menú permite acceder a los diferentes submenús de las funciones pilotadas por la pantalla.



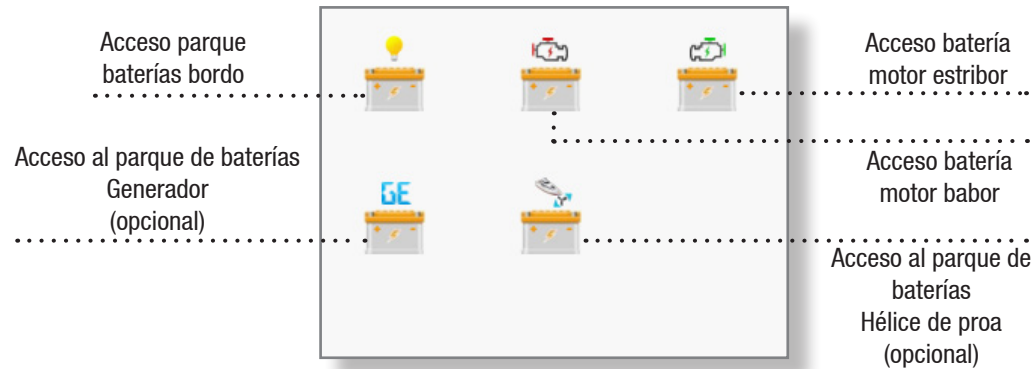
# 11.7 Pantalla de control táctil - Recapitulativo de funciones

■ Menú – DEPÓSITOS:  
Permite controlar el nivel de los depósitos de agua dulce y combustible

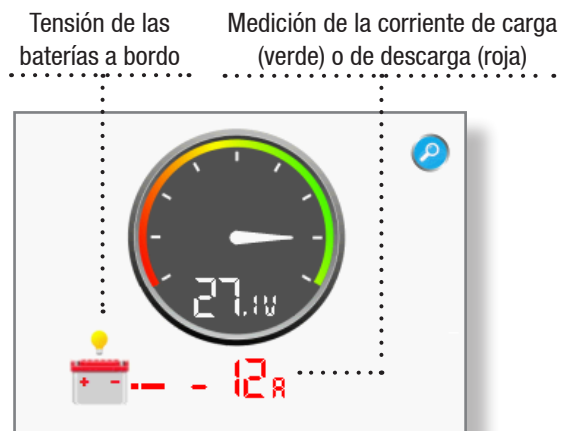


## 11.7 Pantalla de control táctil - Recapitulativo de funciones

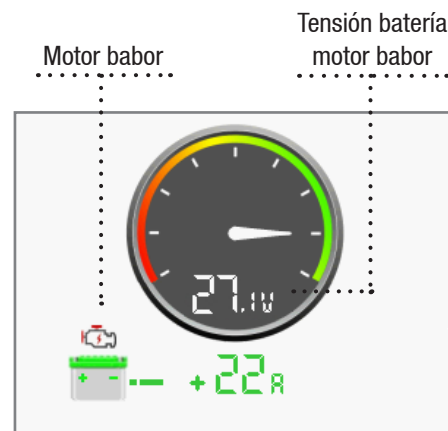
- Menú – BATERÍAS:  
Permite verificar la carga de los parques de baterías motores, bordo y hélice.



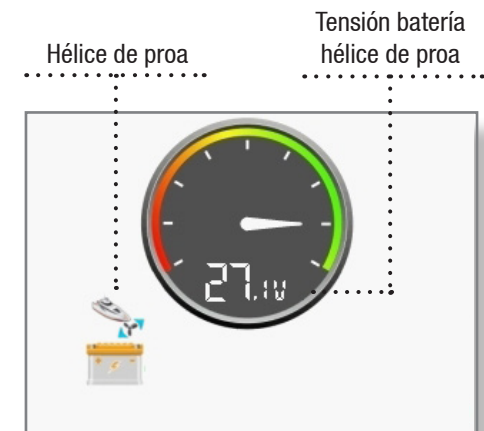
### □ Menú – BATERÍAS A BORDO



### □ Menú – BATERÍAS MOTORES



### □ Menú – BATERÍAS HÉLICE



# 11.7 Pantalla de control táctil - Recapitulativo de funciones

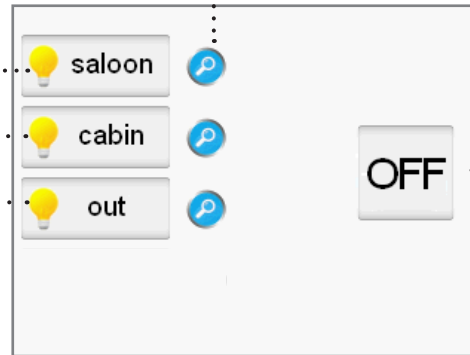
## ■ Acceso menú – ILUMINACIÓN GENERAL

Enciende / apaga toda la iluminación de la zona SALOON (Cocina - Cabina)

Enciende / apaga toda la iluminación de la zona CABIN (Camarotes - Cuartos de baño)

Enciende / apaga toda la iluminación de la zona OUT (Exteriores)

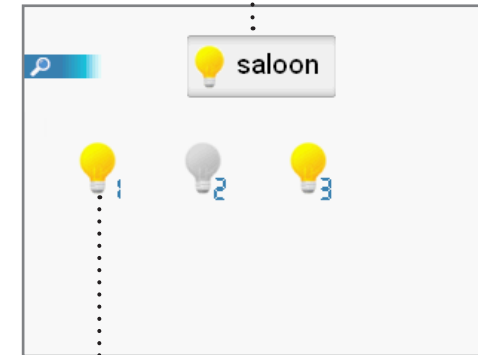
Acceso menú detallado por zona



Parada de toda la iluminación pilotada por la pantalla

## □ Acceso menú – DETALLE DE UNA ZONA

Enciende / apaga toda la iluminación de la zona correspondiente



Permite encender y apagar una serie de lámparas en la zona



# MEMORÁNDUM

---

12

**12.1 Su barco**

**12.2 Notas personales**

## 12.1 Su barco

NOMBRE DEL BARCO: .....

VERSIÓN: .....

FECHA DE ENTREGA: .....

Nº DE MATRÍCULA: .....

Nº DE LLAVES DE LA ENTRADA: .....

Nº DE CASCO: .....

MARCA DE LOS MOTORES: .....

Nº DE LLAVES DE LOS MOTORES: .....

Nº DE SERIE MOTOR ESTRIBOR: .....

Nº DE SERIE MOTOR BABOR: .....

OTROS DATOS: .....

.....

.....

NOMBRE DEL PROPIETARIO: .....

DIRECCIÓN: .....

.....

.....

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO: .....

TELÉFONO FIJO: .....

TELÉFONO MÓVIL: .....

**EN CASO DE EMERGENCIA, CONTACTAR**











LAGOON

162, quai de Brazza  
CS 81217  
33072 Bordeaux Cedex - Francia  
Tel.33 + (0) 557 80 92 80  
E-mail: [info@cata-lagoon.com](mailto:info@cata-lagoon.com)

[www.cata-lagoon.com](http://www.cata-lagoon.com)